

Suivez LeDroit et l'actualité de la région sur twitter 



**CHRONIQUE**  
**LE CADEAU DE GUERRE**  
Denis Gratton **PAGE 8**

ENTENTE AVEC LES COMMISSIONS SCOLAIRES  
**GATINEAU VEUT RENÉGOCIER**  
Mathieu Bélanger **PAGE 5**



# LeDroit



**MATCH INAUGURAL DES SÉNATEURS**  
**SOIRÉE EN DEMI-TEINTE**  
Sylvain St-Laurent et Marc Brassard **PAGES 38-39**

**ENCORE DU CHEMIN À FAIRE**

# LE RAPIBUS, UN AN PLUS TARD

Sylvie Branch et Patrick Duquette **PAGES 2-3**





**chabit**.com  
construction  
Secteur Aylmer - 819 303-0162  
— Line Charette, copropriétaire

**OFFRE DE FIN DE PROJET**  
FAITES VITE! - QUANTITÉ LIMITÉE  
SEMIS - UNIFAMILIALES - CONDOS À PARTIR DE **159 900 \$**

Le prix peut être plus élevé à l'étranger  
1,09 \$ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI 6

2081812345118

PATRICK WOODBURY, LeDroit

RÉG. : 2851 2358-38

**PATRICK  
DUQUETTE**

CHRONIQUE

pduquette@ledroit.com



## Le Rapibus, tralalilalère

**E**t le Rapibus, un an après? J'ai pris le 93 à Masson-Angers, hier matin, au même arrêt d'autobus que l'an dernier. Tout ça histoire de vérifier si le Rapibus fonctionne mieux qu'il y a un an.

Et alors? Je n'ai rien à redire. L'autobus est arrivé pile à l'heure. Quarante-cinq minutes plus tard, j'étais au centre-ville d'Ottawa.

Un charme.

Pendant que mon bus filait à toute allure sur le Rapibus, je pouvais voir les longues files de voitures coincées dans le brouillard sur l'autoroute 50 et le boulevard Maloney.

Notre chauffeur, lui, roulait sans encombre vers le centre-ville d'Ottawa d'abord sur le Rapibus, puis dans les voies réservées sur des Allumettières et le pont du Portage. Un charme, vous dis-je.

Dans l'autobus, j'ai envoyé un texto à mon patron que je savais seul au volant de sa voiture, quelque part sur la 50. «T'es-tu *pogné* dans le trafic? Parce que moi, je suis dans le Rapibus, et ça va vite, tralalilalère!»

J'ai eu le temps d'arriver au bureau et de commencer à siroter mon café avant qu'il ne me réponde, une demi-heure plus tard: «Accident sur des Draveurs. Congestion 50 avant la courbe.»

Quand mon boss est arrivé au bureau, j'avais terminé mon café depuis longtemps.

Tralalilalère.

...

C'est dire à quel point les choses ont changé en un an.

Rappelez-vous l'an dernier. Le jour de l'ouverture du Rapibus. Bang! Une collision entre un autobus et une voiture. Tout le système a bloqué, comme sous le coup d'un infarctus. Je me rappelle encore les photos qui circulaient sur Twitter. Une longue rangée d'autobus immobilisés à la file indienne sur le Rapibus...

Les gens étaient en colère. Et avec raison. On se demandait pourquoi on avait dépensé 255 millions pour ce prétendu système de transport rapide pas foutu de nous transporter plus vite qu'avant jusqu'au centre-ville. On l'avait affublé de surnoms peu flatteurs: Pareibus, Lentibus, Rapirebus...

Un an plus tard, la grogne s'est calmée, en apparence.

Peut-être parce que les gens ont cessé de comparer l'avant et l'après-Rapibus, pour en revenir à la question de base: l'autobus ou l'auto? Qu'est-ce qui est le plus pratique, le plus fiable, le moins cher?

Et là, ce que j'entends, c'est que le Rapibus, malgré ses défauts, présente certains avantages sur la voiture.

...

Tiens, j'ai rencontré Daniel Tessier hier dans l'autobus. Il était sur le point de se plonger dans la lecture d'un roman quand je l'ai abordé.

Depuis deux mois, ce fonctionnaire a recommencé à prendre l'autobus jusqu'à son travail au centre-ville d'Ottawa. Pour des raisons économiques d'abord. «Les frais pour stationner une voiture à Ottawa, c'est rendu quasiment du *shy-lock*», lance-t-il.

Oui, il regrette la liberté que lui procurait l'utilisation de sa voiture. «D'un autre côté, je ne m'ennuie pas des accidents sur la 50. Trois fois sur cinq, j'étais bloqué à la montée Paiement. Maintenant, avec l'autobus, je suis certain d'arriver au bureau pour 8h30», raconte-t-il.

Judy Miller, elle, prend chaque matin le 93 pour se rendre à son boulot, près de la station de la Cité. Le soir, elle doit courir pour arriver à temps à la station. Si elle a le malheur de manquer son bus de 18h06, elle arrive à la maison à 19h30 au lieu de 18h30... «Mais bon, je préfère encore prendre l'autobus plutôt que d'acheter une voiture», tranche-t-elle.

Mais voilà, ce ne sont que deux témoignages parmi tant d'autres. La question qui demeure, c'est de savoir quel impact a eu l'entrée en service du Rapibus sur l'achalandage du transport en commun. On attend toujours d'avoir un portrait d'ensemble.

Rappelez-vous, on nous disait que le Rapibus allait provoquer un engouement tel qu'il se traduirait, dès la première année, par une hausse de 15% de l'achalandage le long du corridor Rapibus. Ça, c'est 1000 abonnements de plus par année.

Là-dessus, la Société de transport de l'Outaouais s'est refusée jusqu'ici à nous fournir un portrait d'ensemble digne de ce nom. Espérons que ce sera fait ce matin, alors que la STO doit tracer son bilan de l'an un du Rapibus.



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

«Gilles Carpentier (le président de la STO) a fait des changements, mais il en reste beaucoup à faire», soutient Anne Graveline.

## « Le Rapibus, c'est fini pour moi! »

**SYLVIE BRANCH**

sbranch@ledroit.com

La Gatinoise Anne Graveline, qui a été à l'origine de l'organisation du mouvement de contestation depuis l'entrée en service du Rapibus, l'affirme sans détour: «Le Rapibus, c'est fini pour moi!»

Un an après la mise en service du corridor de Société de transport de l'Outaouais (STO), M<sup>me</sup> Graveline concède que le service s'est amélioré à certains égards, mais pas pour son secteur, à Templeton.

«Gilles Carpentier (le président de la STO) a fait des changements, mais il en reste beaucoup à faire, dit-elle. Il a dit que Templeton était dans ses priorités et les gens dans mon secteur sont heureux d'entendre ça.»

Les changements apportés jusqu'à maintenant, comme le retour de la ligne 88 en projet-pilote, ont des effets positifs et plaisent à la femme derrière le questionnaire en ligne lentibus.ca.

Lorsqu'elle a dû prendre le Rapibus pendant deux semaines, l'été dernier, M<sup>me</sup> Graveline dit avoir passé les moments les plus pénibles de sa vie pour revenir à la maison le soir. «Après ces deux semaines, la ligne 88 était de retour, dit-elle, le sourire dans la voix. J'arrivais à 16h02 avec

le Rapibus et avec le 88 je suis à la maison à 15h17.»

Les citoyens de l'est de la ville ont haussé le ton à plusieurs reprises, au cours de la dernière année, critiquant vertement le maire Maxime Pedneaud-Jobin et la STO. Ils ont aussi lancé des pétitions en ligne.

Sur le site lentibus.ca, un sondage non scientifique a rejoint 1313 répondants. L'étude de deux économistes a révélé que le taux d'abandon du transport en commun parmi les répondants était de 24% et que le temps de déplacement quotidien de ces anciens usagers des lignes express avait augmenté de 41 minutes.

Anne Graveline a examiné les projets étudiés par la STO pour améliorer ou bonifier le Rapibus. Elle espère que le prolongement du corridor jusqu'au boulevard Lorrain ne verra pas le jour.

«Ce sont nous, les citoyens, qui allons payer pour et ça sert à rien. Ce qu'il faut en ce moment, c'est améliorer le service déjà existant», lance-t-elle.

La mobilisation des usagers mécontents s'est essouffée au cours des derniers mois. M<sup>me</sup> Graveline continue de sonder le terrain, mais aucun projet n'est prévu à moyen ou long terme. «Gilles Carpentier fait plusieurs choses et on veut voir ce qui s'en vient», conclut-elle.

2015 VOLVO S60 T5

LOCATION À

**399\$**  
+TAXE

**48** MOIS

**0,9%**

Taux de location annuel



AVEC ACOMPTÉ DE 3 462\$\*

\* 1 815\$ de frais d'administration, acompte de 1 647\$

Obligation de location totale de: 17 091\$

- Performant avec excellente consommation d'essence
- Tenue de route et traction extérieure évoluées
- Tout équipé avec les plus récentes innovations de Volvo

ST LAURENT VOLVO 1-866-798-3088 | CARLING VOLVO 1-888-294-1669

**VOLVOTTAWA.COM**

Un an après la mise en service du Rapibus

# Encore du chemin à faire



SYLVIE BRANCH  
sbranch@ledroit.com

Un an après la mise en service du Rapibus, la cohue du premier matin s'est éclip­sée aux abords du corridor et les usagers ont appris à apprivoiser la nouvelle offre de transport en commun. Un constat se dégage des discussions avec les usagers rencontrés par *LeDroit*, cette semaine: le Rapibus a su s'adapter, mais il reste encore du chemin à faire, surtout au retour à la maison.

Le matin du 21 octobre 2013, la première heure de pointe de l'histoire du Rapibus avait été marquée par une collision avec une voiture causant des retards et des maux de tête aux passagers qui peinaient à trouver leur chemin dans le nouveau service. Un an plus tard, l'ambiance est tout à fait différente aux abords du corridor et dans les autobus. Les usagers sont plus sereins et savent où ils vont. Plusieurs ont les yeux rivés sur leur téléphone intelligent ou sur un livre, tandis que d'autres travaillaient déjà pour prendre de l'avance.

En l'espace d'un an, les usagers ont eu le temps de se faire une opinion sur le Rapibus et ils sont plusieurs à ne pas savoir sur quel pied danser.

C'est surtout lors du retour à la maison que les usagers émettent quelques réserves et sont moins satisfaits. Dans un sondage effectué au printemps dernier, on apprenait que les usagers sont plus satisfaits du service durant la période de pointe du matin que celle du soir, tant au chapitre de la ponctualité que de la fréquence de passage des autobus. Les répondants considéraient aussi que la qualité de leurs déplacements s'était considérablement dégradée depuis l'arrivée du Rapibus.

## «Parfait avant 16 h»

«Le Rapibus, c'est parfait pour une personne qui finit de travailler avant 16 h. Si tu finis après 16h30, tu peux attendre de 40 à 45 minutes», observe Pauline Chartrand. Une autre passagère, Sophie Gingras, note de son côté que c'est plus compliqué de prendre le Rapibus le soir, à cause des transferts. «Normalement, c'est 15 minutes d'attente, mais si on le manque, on parle d'au moins 40 minutes», ajoute-t-elle.

S'ils avaient le choix, les personnes rencontrées sur la ligne 200 opteraient pour le retour du service avant le Rapibus. Ils étaient plusieurs à parler de façon positive des trajets «plus rapides» qu'ils ont connu par le passé en soulignant qu'ils arrivaient plus vite au travail.

«Je préférerais le service avant. C'était plus rapide. C'est mieux

que c'était au début, mais c'est encore long. Ça me prend près d'une heure à partir de Lorrain, comparé à 35 minutes avant le Rapibus», soutient Nathalie Gauthier.

Sophie Gingras abonde dans le même sens. «Mon opinion est mitigée. On a payé 250 millions\$ pour ça? Je vois les avantages du Rapibus, mais je trouve qu'il y en avait plus avant.»

Plusieurs usagers rencontrés aimeraient voir plus d'autobus sur le corridor du Rapibus, afin d'en augmenter la fréquence. Même si les autobus de la ligne 200 passent aux trois minutes pendant les heures de pointe, des usagers observent que les passagers sont souvent à l'étroit et que les places assises sont rares.

La Société de transport de l'Outaouais (STO) dressera le bilan de l'an un du Rapibus ce matin. Le transporteur a déjà dit à maintes reprises qu'il travaillerait sur la qualité du service. Des changements ont d'ailleurs été apportés à travers le réseau au cours de la dernière année. La STO a de plus indiqué qu'elle porterait une écoute attentive aux besoins des usagers des secteurs Buckingham, Masson-Angers, Templeton et du Carrefour-de-l'Hôpital. De plus, la société de transport a annoncé une série de mesures pour éliminer la confusion et rendre le Rapibus plus sécuritaire au début du mois d'octobre.



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit



	JOUR UN	UN AN PLUS TARD	DURÉE PRÉVUE PAR PLANI-BUS
<b>BUCKINGHAM</b> Georges/Bertrand jusqu'au Centre Rideau	<b>62 minutes</b> (7h58 à 9h)	<b>60 minutes</b> (7h55 à 8h55)	<b>66 minutes</b>
<b>MASSON-ANGERS</b> Route 148/de la Forteresse jusqu'à Bank/Wellington	<b>91 minutes</b> (7h45 à 9h16)	<b>48 minutes</b> (7h45 à 8h33)	<b>54 minutes</b>
<b>GATINEAU</b> de l'Hôpital/de Rouville jusqu'à Rideau/King Edward	<b>40 minutes</b> (7h40 à 8h20)	<b>40 minutes</b> (7h50 à 8h30)	<b>42 minutes</b>

Il y a bientôt un an, le matin du 21 octobre 2013, le Rapibus vivait sa première heure de pointe. Des journalistes du *Droit* étaient montés à bord d'autobus aux quatre coins de Gatineau, peu avant 8 h, afin de se rendre au centre-ville d'Ottawa. L'objectif: comparer le temps de déplacement avant et après le Rapibus. Cette première matinée avait cependant été perturbée par un accident survenu dans le secteur Hull. Malgré tout, seul le trajet reliant le secteur Masson-Angers au centre-ville d'Ottawa avait été considérablement plus long avec le Rapibus. Un an plus tard, *LeDroit* est remonté à bord des mêmes autobus, cette semaine, afin de voir si la situation s'est améliorée ou pas.

LeDroit

## MEILLEUR ACHAT DANS LA CATÉGORIE CITADINES 2015

- SELON LE GUIDE DE L'AUTO



Micra SR illustrée\*

NISSAN **MICRA** 2015  
SUPER VOITURE. PRIX ÉTONNANT.

PRIX À L'ACHAT À PARTIR DE  
**9998\$ + 1400\$ = 11 398\$\***

FRAIS DE TRANSPORT ET PRÉPARATION

OU

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE **0% \*\*** JUSQU'À **48 MOIS** SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS.



NISSAN  
FINANCE

- Programme premier achat
- Programme pour diplômés
- Programme d'opportunité Micra
- Programme nouveaux arrivants au Canada

**HULL**  
NISSAN

VOTRE PETIT  
CONCESSIONNAIRE  
NISSAN

AVEC LES  
MEILLEURS  
PRIX

1-888-523-8992  
[www.hullnissan.com](http://www.hullnissan.com)  
959 boul. St-Joseph, Hull

TÉMOINS D'UN  
ÉVÉNEMENTVOUS AVEZ DES NOUVELLES,  
DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?613-562-0333  
nouvelles@ledroit.com

MÉTÉO en détails PAGE 35

Généralement  
nuageux.

Max. 15 Min. 11

## NOUS JOINDRE

Renseignements généraux :  
613-562-0111

Abonnements et livraison du journal

tirage@ledroit.com 613-562-0555

www.lapresse.ca/abonnement 1 800-267-6961

Lundi au vendredi : 7 h — 16h30

Samedi : 7 h — 12 h

Publicité

publicite@ledroit.com 613-562-7747

Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222

necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555

Lundi au jeudi : 8 h — 19 h

Vendredi : 8 h — 17h30

Samedi : 8 h — 12 h

## SOMMAIRE

Actualités	15
Arts	26
Détente	28
Économie	24
Éditorial	14
Horoscope	28
Loteries	25
Nécrologie	32
Petites annonces	29
Sports	33
Statistiques	35

Le quotidien LeDroit est publié et édité par LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1N 9K1. LeDroit est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.

merci de  
recycler ce  
journal

## QUESTION DU JOUR

Presqu'un an après son entrée  
en service, le Rapibus a-t-il  
rempli ses promesses ?Oui — 13% Non — 87%  
508 votes

## Avalanche au Népal

## Les deux Ottaviennes saines et sauvées

Les deux randonneuses d'Ottawa portées disparues à la suite de l'avalanche au Népal, mardi, sont saines et sauvées.

Virginia Schwartz a publié un message sur sa page Facebook peu avant 5 h hier matin. « Merci à tous pour les bons mots et les prières. Nous nous éloignons en ce moment à pied de la zone d'avalanche. »

Elle et son amie, Jane Van Crieckingen, se trouvent présentement dans la région de Manang et planifient être à Pokhara d'ici trois à quatre jours.

Les deux Ottaviennes faisaient partie d'un groupe de près de 200 randonneurs quand des avalanches et de violents blizzards ont balayé le centre du Népal mardi et mercredi. Au moins 27 personnes sont mortes, dont quatre Canadiens.

Aux dernières nouvelles, Schwartz et Van Crieckingen campaient à environ 3800 mètres d'altitude et se trouvaient en sécurité. Les deux Ottaviennes s'assurent également de passer le mot à tous ceux qu'elles croisent de contacter leurs proches pour les rassurer.

Sylvie Millette et François Bellemare, un couple de L'Orignal dans l'Est ontarien, ont aussi survécu à l'avalanche.

## Victimes québécoises

Un porte-parole de l'agence Terra Ultima de Montréal, qui se spécialise dans les voyages en montagne, a confirmé que trois Québécoises – deux femmes dans la cinquantaine et une autre femme dans la trentaine – avaient péri dans l'accident.

Les Québécoises Sylvie Marois et Geneviève Adam font partie des victimes des avalanches qui ont frappé le secteur du mont Annapurna, au Népal. Une troisième femme, dans la cinquantaine, a été emportée. Son mari et deux autres adeptes de la marche en montagne qui faisaient partie du groupe mis sur pied par l'agence Terra Ultima sont sains et saufs.

La grande famille que forment les guides de montagne québécois a perdu sa « mère professionnelle » en Sylvie Marois. « Elle n'avait pas d'enfants biolo-



COURTOISIE

Virginia Schwartz et son amie Jane Van Crieckingen faisaient partie d'un groupe de près de 200 randonneurs quand des avalanches et de violents blizzards ont balayé le centre du Népal mardi et mercredi.

giques, mais environ 200 enfants dans notre domaine », a résumé, hier, son collègue et ancien élève du Cégep Saint-Laurent, Alexandre Robert.

Une survivante, Sonia Lévêque, a livré un récit bouleversant des événements en entrevue sur les ondes de RDI hier matin.

« Nous (son conjoint et elle) avons été emportés sur une dizaine de mètres. Nous avons été ensevelis jusqu'à la taille. Nous avons été très chanceux. Mais nos amis en avant et en arrière ont été emportés », a relaté la randonneuse.

## Recherches interrompues

Des secouristes à bord d'hélicoptères militaires ont secouru hier des dizaines de randonneurs et récupéré au moins dix corps. Les autorités du Népal ont toutefois interrompu momentanément les recherches en raison de la mauvaise visibilité dans les districts de Manang et de Mustang.

Les recherches doivent reprendre aujourd'hui pour tenter de repérer les dizaines de randonneurs étrangers, dont plusieurs Canadiens, qui manquent toujours à l'appel à la suite des intempéries des derniers jours.

L'avalanche qui a emporté le groupe du Québec est survenue à Phu, dans le nord du pays.



ASSOCIATED PRESS

Des secouristes à bord d'hélicoptères militaires ont secouru hier des dizaines de randonneurs et récupéré au moins dix corps.

Le gouvernement canadien, par l'entremise de son consulat à Katmandou, la capitale du Népal, compte porter assistance aux citoyens du Canada se trouvant dans la région.

L'agence Terra Ultima a pour sa part signalé hier que l'un de ses représentants québécois se trouvait actuellement sur place pour assurer un soutien aux voyageurs en compagnie d'un représentant du gouvernement canadien.

« Aucun effort n'est épargné pour retrouver les randonneurs

qui manquent à l'appel », a écrit l'agence de voyages dans un communiqué.

Le premier ministre du Québec, Philippe Couillard, et sa ministre des Relations internationales, Christine St-Pierre, ont assuré les familles et les proches du soutien du gouvernement.

« Nos pensées vont aux proches des randonneurs. Nous sommes tous sous le choc de l'événement qui s'est produit au Népal », a déclaré le premier ministre.

LeDroit avec La Presse et La Presse Canadienne

## Accueillons le tout nouveau Sprinter avec une offre spéciale.

LE FOURGON SPRINTER 2015 À EMPATTEMENT DE 144 PO PRIX TOTAL\* : 44 596\$  
AVANT UNE REMISE EN ARGENT DE 3 000 \$.

RECEVEZ 3 ANS D'ENTRETIEN DE ROUTINE SANS FRAIS À LA LOCATION OU AU FINANCEMENT À L'ACHAT.<sup>1</sup>

Taux de location	Mensualité	Comprend
5,99 %	499 \$**	3 000 \$
par mois sur 60 mois	avec versement initial de 3 696 \$	remise en argent

\*taxes en sus

## PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES DU VÉHICULE :

- Moteur 4 cylindres diesel BlueTEC à faible consommation
- Boîte à 7 rapports 7G-TRONIC
- Avertisseur de vent traversier de série<sup>2</sup>



Ogilvie Motors Ltd 1110 boul. St-Laurent 613 745-9000 ogilvie.mercedes-benz.ca

© 2014 Mercedes-Benz Canada Inc. Modèle illustré : Fourgon 2015 Sprinter 2500 à empattement de 144 po, PDSF national 41 300\$ incluant remise en argent de 3000\$. \*Le prix d'achat au comptant de 41 596\$ comprend le prix total de 44 596\$ après une remise en argent de 3000\$. Taxes en sus. \*\*Offres de location basées sur le fourgon 2015 Sprinter 2500 à empattement de 144 po et proposées uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz (MBFS), sur approbation de crédit et pour une durée limitée. Exemple de location basé sur des paiements de 499\$ par mois sur 60 mois, incluant une réduction de 3000\$ sur le prix total. Le versement initial ou reprise équivalente de 3696\$ et les taxes applicables sont payables à la date d'entrée en vigueur du bail. Exemple de location basé sur un prix total de 41 596\$ incluant le PDSF de 41 300\$, une remise de 3000\$ et tous les frais applicables (frais de transport et de préparation 2695\$, frais d'administration 395\$, droits de gestion sur les pneus 25\$, frais de filtres et de batteries 0,50\$, taxe sur le climatiseur de 100\$, frais du COCVA de 5\$ et PPSA de 75,15\$). Assurance, immatriculation, permis et taxes en sus. La remise de 3000\$ n'est offerte que sur le fourgon 2015 Sprinter 2500 à empattement de 144 po. Obligation totale de 49 753\$ incluant une valeur résiduelle en fin de bail de 16 121\$. 1Les 3 ans d'entretien prévu sans frais couvrent les 3 premiers services d'entretien réguliers prévus par l'usine ou les 3 premières années, selon la première éventualité. L'intervalle d'entretien prévu pour un Sprinter Mercedes-Benz de l'année 2015 est de 1 an ou de 30 000 km. Les services d'entretien spécifiques inclus sont décrits dans le Manuel du propriétaire/d'utilisation et le Livret d'entretien/de service. 2Avertissement : Le système de stabilisation en cas de vent latéral ne peut agir que dans le cadre des limites imposées par les lois de la physique. Si le conducteur n'est pas en bonne condition physique, même le système de stabilisation en cas de vent latéral ne sera en mesure d'éviter un accident. L'offre est non transférable, non remboursable et n'a aucune valeur monétaire. Elle ne s'applique qu'aux offres de location et de financement. Certaines restrictions s'appliquent. Voir votre concessionnaire Ogilvie Mercedes-Benz pour tous les détails ou contactez le Centre de service à la clientèle MB au 1 800 387-0100. Les offres prennent fin le 31 octobre 2014.

Protocoles d'entente signés avec les commissions scolaires

# Gatineau veut renégocier



**MATHIEU BÉLANGER**  
mabelanger@ledroit.com

La Ville de Gatineau veut rouvrir et renégocier ses protocoles d'entente signés il y a un an, et valides pour encore quatre ans, avec les commissions scolaires de son territoire.

Le maire Maxime Pedneaud-Jobin souhaite d'ailleurs que le sujet fasse l'objet de débats entre les candidats qui briguent les postes de président des commissions scolaires dans la présente élection. «Il semble important que l'enjeu des relations entre les commissions scolaires et la Ville de Gatineau soit partie intégrante des débats électoraux», a écrit le maire dans une lettre envoyée hier aux différents candidats et dont *LeDroit* a obtenu copie.

Cette lettre qu'il cosigne avec le conseiller Jocelyn Blondin se veut «une main tendue vers des partenaires importants», peut-on lire. Les deux politiciens sont d'avis que «les partenariats qui unissent

Gatineau au réseau de l'éducation peuvent être améliorés».

## «Dynamique malsaine»

Le chef d'Action Gatineau n'a jamais endossé l'entente signée par l'ancien conseil municipal en juin 2013, avec les commissions scolaires, pour encadrer, entre autres, l'utilisation par la Ville des gymnases et des piscines des écoles secondaires et primaires.

La présente entente coûte 1,33 million \$ par année aux contribuables gatinois, soit près de 354 000 \$ de plus par année par rapport à l'entente précédente. L'ancien conseil avait approuvé cette entente, un peu à la hâte à l'aube de la rentrée, afin de «sécuriser la programmation offerte à la population».

Alors conseiller, M. Pedneaud-Jobin avait affirmé que cette entente de type client-client allait provoquer une «dynamique malsaine» et qu'il fallait la renégocier rapidement. Sa proposition, formulée quelques semaines avant la campagne électorale, n'avait pas suscité beaucoup d'enthousiasme autour de la table du conseil.

Aujourd'hui dans le siège du maire, M. Pedneaud-Jobin n'en démord pas et veut revoir ces



ETIENNE RANGER, Archives LeDroit

«Ce sont de bonnes ententes pour les commissions scolaires, mais il y a des choses que nous pouvons mieux faire», a affirmé le conseiller et ancien président de la CSPO, Jocelyn Blondin.

ententes. «Nous souhaitons travailler de façon plus intense avec le milieu de l'éducation et nous leur demandons, avec cette lettre aux candidats, si ça les intéresse, explique-t-il. Nous les invitons à discuter de ça. Nous n'avons

pas de demande précise. Nous souhaitons juste que l'enjeu des partenariats avec le monde municipal fasse l'objet de débats dans le cadre de la présente campagne électorale.»

Jocelyn Blondin admet que les

ententes actuelles sont «satisfaisantes pour les commissions scolaires». Il a lui-même signé le protocole pour la Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais (CSPO) il y a un an, alors qu'il en était le président. «Ce sont de bonnes ententes pour les commissions scolaires, mais il y a des choses que nous pouvons mieux faire, dit-il. Des échanges de services pourraient remplacer une part de la tarification.»

La question du transport scolaire pourrait être une avenue de partenariat entre la Ville et le milieu de l'éducation. Déjà, plus de 3000 étudiants de la CSPO utilisent les autobus de la Société de transport de l'Outaouais (STO) pour se rendre à l'école. M. Blondin, comme le maire, croit que cette façon de faire pourrait s'étendre aux autres commissions scolaires.

Cette façon de faire n'apporte pas d'économie aux commissions scolaires, mais représente une source de revenus additionnels pour la STO. Le maire et M. Blondin souhaiteraient aussi une présence accrue de la commission jeunesse de la Ville de Gatineau dans les écoles secondaires et la mise en place de mesures touchant les économies d'eau potable.

Relance du train à vapeur

## Pas de décision avant la fin de février

**BENOIT SABOURIN**  
bsabourin@ledroit.com  
Correspondant régional

Le sort de la relance du train à vapeur de la Gatineau ne sera finalement pas connu avant encore quelques mois. Une décision imminente sur le choix du projet à prioriser pour la remise en service de l'icône touristique devait être rendue en octobre, mais la Compagnie de chemin de fer de l'Outaouais (CCFO) a plu-

tôt décidé de reporter son choix à la fin de février.

La présidente de la CCFO, Louise Boudrias, a confirmé hier que cette extension de quelques mois permettra notamment aux promoteurs du projet de Wakefield de déposer un plan d'affaires en bonne et due forme. Ces derniers, qui souhaitent voir le train reprendre les rails entre Wakefield et la carrière Morrison, avaient demandé à la CCFO d'obtenir un délai jusqu'au 24 décembre, dans le but de pou-

voir présenter un dossier complet. Leur vœu est ainsi exaucé.

M<sup>me</sup> Boudrias soutient que ce report de décision n'affecte aucunement l'échéancier prévoyant une remise en service du train à vapeur pour l'été 2016. «Ce que nous avons besoin pour relancer le projet, c'est d'une année complète. En février, nous serons encore dans les délais», a affirmé M<sup>me</sup> Boudrias.

La CCFO annonce par le fait même la création d'un comité consultatif qui sera composé de

trois représentants de chacun des projets sur la table à dessin. Ce groupe de travail aura pour mandat de finaliser les ententes d'utilisation des rails avec les différents partenaires concernés, que ce soit avec la Société de transport de l'Outaouais et Les Chemins de fer Québec-Gatineau. Il devra aussi courtiser le secteur privé en vue d'investissements futurs et étudiera du même coup les différents montages financiers possibles. Des recommandations seront ensuite émises à la CCFO.

Le directeur général du CLD Papineau, Aurèle Desjardins, voit d'un bon œil la composition du comité, mais doute que le sur-sis fixé par la CCFO soit bénéfique pour la suite des choses.

«L'échéancier était déjà très serré pour pouvoir livrer le tout en 2016. Dans le contexte où la décision est repoussée, ça réduit de façon importante les actions qu'on peut porter. [...] Ça vient nuire à tous les projets, autant pour le train urbain que pour celui de Montebello», a-t-il réagi.



Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

## Démystifier le domaine funéraire

Quand les gens viennent nous voir, ils sont souvent sous le coup de l'émotion et ils sont bouleversés. Voilà pourquoi nous ouvrons nos portes afin de vous aider à mieux comprendre ce que nous faisons. Nos conseillères seront sur place afin de répondre à toutes vos questions et vous feront visiter nos installations incluant le laboratoire et le crématorium.

*Si vous n'avez pas de moyen de transport, il nous fera plaisir de passer vous chercher.*



JOURNÉE PORTES OUVERTES  
Dimanche 19 octobre de 8 h à 16 h

Cimetière  
Notre-Dame

UN SEUL DÉPLACEMENT  
75, boul. Fournier • 819 778-1515

Rachel Bouchard  
Thanatologue  
Directrice des opérations funéraires

L'ÉVÉNEMENT

# LIQUIDATION TOTALE

OBTENEZ DES  
RABAIS TOTAUX  
ALLANT JUSQU'À

# 10 000 \$



## RAM 1500 SXT QUAD CAB 4X4 2014

# 26 595 \$

LE PRIX INCLUT 8 500 \$ DE REMISE AU COMPTANT\*, UN BONI AU COMPTANT DE 1 500 \$\*\*, LE TRANSPORT, LES FRAIS SUR LE CLIMATISEUR, LES DROITS SUR LES PNEUS NEUFS AINSI QUE LES FRAIS SUR LE COCVA, TAXES EN SUS, DES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES DU CONCESSIONNAIRE PEUVENT S'APPLIQUER.

FINANCEMENT DE

## 150 \$ @ 3,99 %

AUX DEUX SEMAINES\* POUR 96 MOIS ET AUCUN ACOMPTÉ

## 1 500 \$

EN BONI AU COMPTANT\*

SI VOUS POSSÉDEZ ACTUELLEMENT UN RAM OU TOUT AUTRE PICK-UP DE MARQUE CONCURRENTE OU SI VOUS ÊTES UN TRAVAILLEUR SPÉCIALISÉ AGRÉÉ

CHOISISSEZ UN RAPPORT  
QUALITÉ-PRIX ENCORE MEILLEUR

## RAM 1500 SXT À CABINE D'ÉQUIPE 4X4 2014

AVEC ATTELAGE DE  
REMORQUE DE CLASSE IV

## 1 500 \$

EN BONI AU COMPTANT\*

SI VOUS POSSÉDEZ ACTUELLEMENT UN RAM OU TOUT AUTRE PICK-UP DE MARQUE CONCURRENTE OU SI VOUS ÊTES UN TRAVAILLEUR SPÉCIALISÉ AGRÉÉ



PLUS DE CHOIX  
PLATEAUX DE 5,7 PI ET DE 6,4 PI DISPONIBLES

PLUS DE CONFORT  
40 PO DE DÉGAGEMENT AUX JAMBES À L'ARRIÈRE

PLUS DE RANGEMENT  
BACS AU PLANCHER ET AUX SIÈGES AVANT, EXCLUSIFS À LA CATÉGORIE



FINANCEMENT DE

## 170 \$

AUX DEUX SEMAINES\*

@

## 3,99 %

POUR 96 MOIS ET AUCUN ACOMPTÉ

\* Votre concessionnaire peut facturer des frais supplémentaires se situant entre 0 \$ et 1 098 \$ pour couvrir les frais d'administration et de préparation, et un montant se situant entre 0 \$ et 1 298 \$ pour couvrir les produits antivol et de sécurité. Les frais peuvent varier selon le concessionnaire.

## BONI AU COMPTANT

À LA LOYAUTÉ SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS

## 1 000 \$

+ RÉDUCTION DE TAUX DE 1 %\* PREND FIN LE 31 OCT.

EXCLUSIF À NOS CLIENTS ACTUELS AU FINANCEMENT.

MAINTENANT DISPONIBLE

## RAM 1500 **ECODIESEL** JUSQU'À **40 MPG** SUR ROUTE\*\*

LA MEILLEURE ÉCONOMIE D'ESSENCE JAMAIS OBTENUE PAR UN PICK-UP\*\*

VOUS REBÂTISSEZ VOTRE HISTORIQUE DE CRÉDIT? TAUX ADAPTÉS À PARTIR DE SEULEMENT 4,99 % SUR APPROBATION DE CRÉDIT ~

LE COURAGE - LA LÉGENDE  **RAM**

[CAMIONRAM.CA/OFFRES](http://CAMIONRAM.CA/OFFRES)

**Le consommateur avisé lit les petits caractères:** \*, \*\*, †, ††, †††. Les offres de l'événement « Liquidation Totale » sont d'une durée limitée et s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés chez les concessionnaires participants à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2014. Les offres peuvent être modifiées et prolongées sans préavis. Le transport (1 695 \$), les frais sur le climatiseur (le cas échéant), les droits sur les pneus neufs et les frais au COCVA sont compris dans le prix d'achat. Les prix excluent les frais d'enregistrement et d'immatriculation, les primes d'assurance, les frais d'administration du concessionnaire, les autres frais du concessionnaire et autres droits et taxes applicables. Les offres de financement et de location sont disponibles aux clients admissibles, sous réserve de leur approbation de crédit. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. \* Les remises au comptant sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. \*\* Le boni au comptant de fidélisation et de conquête de 1 500 \$ sur les pick-up Ram est offert aux clients admissibles à l'achat ou à la location au détail d'un modèle Ram 1500 2014 (à l'exclusion des modèles à cabine simple), Ram ProMaster 2014, ou d'un fourgon utilitaire Ram 2014 et est déduit du prix négocié après l'application des taxes. Clients admissibles: Propriétaires ou locataires actuels d'un camion ou grand fourgon de marque Dodge ou Ram ou de tout autre constructeur de camions ou grands fourgons. Le véhicule doit avoir été acheté ou loué par le client admissible et immatriculé à son nom en date du 1<sup>er</sup> octobre 2014. Preuve de propriété ou contrat de location exigé. Clients qui sont des ouvriers spécialisés ou qui sont en voie d'obtenir un brevet spécialisé. Ceci inclut les techniciens brevetés, les compagnons brevetés ou les clients ayant obtenu un brevet d'apprenti. Copie du permis ou du brevet exigée. Limite d'une remise au comptant de 1 500 \$ par transaction sur un camion admissible. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. † Le taux de financement à l'achat de 3,99 % jusqu'à 96 mois est offert par RBC, la Banque Scotia et Financement auto TD, et est applicable sur certains modèles neufs sélectionnés. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Exemples: Ram 1500 SXT Quad Cab 4x4 2014 (25A + AGR)/Ram 1500 SXT 4x4 2014 à cabine d'équipe (25A + AGR + XFF) avec un prix d'achat de 26 595 \$/30 173 \$ financé à un taux de 3,99 % pour 96 mois sans aucun acompte (0 \$) équivalent à 208 paiements aux deux semaines de 150 \$/170 \$, des frais de crédit de 4 514 \$/5 121 \$ et une obligation totale de 31 108,81 \$/35 294,08 \$. †† Le boni au comptant à la loyauté et la réduction supplémentaire du taux de financement de 1 % sont offerts aux clients admissibles à l'achat/à la location au détail des modèles Chrysler, Dodge, Ram ou FIAT 2014/2015 sélectionnés chez les concessionnaires participants entre le 1<sup>er</sup> et le 31 octobre 2014, inclusivement. Le boni au comptant à la loyauté sera déduit du prix négocié après l'application des taxes. La réduction supplémentaire du taux de financement de 1 % s'applique, sous réserve d'une approbation de crédit, à la plupart des transactions de financement à taux subventionnés admissibles par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia et Financement auto TD. La réduction de taux de 1 % ne peut réduire le taux de financement à moins de 0,0 %. Les clients admissibles incluent tous les propriétaires d'origine et actuels de modèles Chrysler, Jeep, Dodge, Ram ou FIAT sélectionnés ayant un contrat de financement à taux standard/subventionné éligible venant à échéance entre le 1<sup>er</sup> octobre 2014 et le 31 décembre 2017. Aucun échange requis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails, conditions et exclusions. ~ Financement à taux non préférentiel avec approbation de crédit. Exemple au taux annuel: Ram ST/SXT 2014 avec un prix d'achat de 26 595 \$ financé à un taux de 4,99 % pour 84 mois équivalent à 182 paiements aux deux semaines de 173 \$ et une obligation totale 31 564,37 \$. \* Données basées sur les estimations de consommation de carburant sur autoroute du programme *EnerGuide* 2014. Les méthodes d'essai utilisées sont celles du gouvernement du Canada. La consommation d'essence de votre véhicule varie selon vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Modèle Ram 1500 4x2 2014 avec moteur V6 EcoDiesel de 3,0 L et transmission automatique à 8 vitesses: 7,1 L/100 km (40 mpg) sur route et 10,2 L/100 km (28 mpg) en ville. \*\* Avec une efficacité allant jusqu'à 7,1 L/100 km (40 mpg) sur route. †† Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc.

LEDROIT, LE VENDREDI 17 OCTOBRE 2014



L'Autorité des marchés financiers a déposé 28 chefs d'accusation

# Marc Jémus est reconnu coupable



LOUIS-DENIS EBACHER  
ldebacher@ledroit.com

L'homme d'affaires gatinois Marc Jémus a été reconnu coupable de 28 chefs d'accusation déposés par l'Autorité des marchés financiers (AMF), pour des fraudes orchestrées par lui et ses partenaires François Roy et Robert Primeau.

L'AMF l'accusait d'avoir fait investir des gens sans les autorisations nécessaires, en contournement avec les lois sur le courtage des valeurs mobilières.

Des petits investisseurs ont investi dans des compagnies telles que Primeforce et Pension Positive, au début des années 2000.

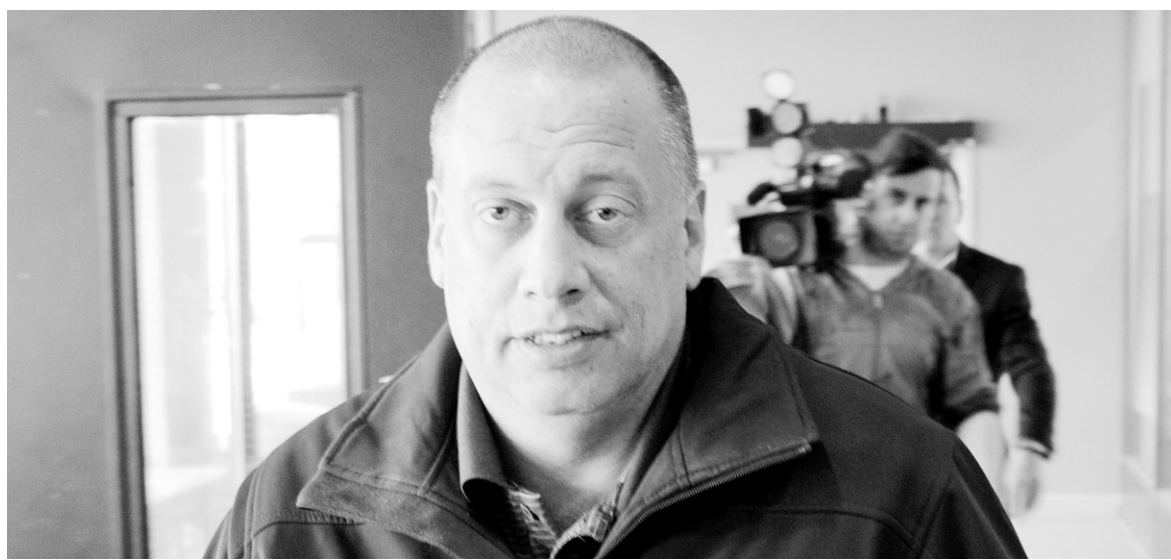
L'un de ces investisseurs floués, Sylvio Gagnon, s'est dit heureux du verdict rendu hier dans cette affaire. « Je faisais confiance à M. Jémus, puisque je faisais déjà affaire avec son père. » Il semble que les choses

aient mal tourné lorsque le fils a pris la relève.

La juge Christine Auger a déclaré M. Jémus coupable, en rejetant sa défense. L'accusé savait quelle importance il avait dans le trio d'hommes d'affaires, qui pendant quelques années, semblait rouler sur l'or.

« Le tribunal comprend de M. Jémus qu'il blâme (le syndic de faillite) Ginsberg & Gingras pour le congédiement en le privant de refaire ses affaires, il blâme M. Primeau pour la dilapidation des investissements, il blâme M. Roy pour sa mauvaise gestion de la compagnie (Canada Inc.), il blâme les notaires pour le non-enregistrement des hypothèques, il blâme les investisseurs pour leur manque de vigilance et leurs trous de mémoire quant aux lieux de signature et B2B Trust pour son manque de diligence dans un rôle de supervision. La vérité est que M. Jémus a choisi de porter les gestes. Il doit en assumer les conséquences. »

M. Gagnon se souvient de l'attitude de ceux qui étaient en train de le frauder à son insu. « Quand j'entrais dans leurs bureaux du



MARTIN ROY, Archives LeDroit

« Clairement, l'appât du gain brouille le droit chemin », a lancé la juge Christine Auger à Marc Jémus.

boulevard St-Raymond (secteur Hull), c'était les gros cigares et tout cela. Je ne crois pas que c'est le genre d'attitude que le ministre des Finances pourrait avoir... »

Le ministère public et la défense doivent maintenant plaider sur sentence.

L'AMF, par la voix de son porte-parole Sylvain Théberge,

a déjà annoncé qu'elle demanderait « le triple des amendes minimales », ce qui représenterait au bas mot plus de 200 000 \$.

Les victimes – l'AMF en compte 16 rien qu'au Québec – ont perdu leurs économies en achetant des biens immobiliers en Outaouais, dans l'Est ontarien et dans la région de Montréal.

La juge Auger rajoute que M. Jémus savait dans quoi il s'était embarqué, contrairement à ses victimes vulnérables. L'accusé s'est laissé séduire par les promesses de toucher éventuellement jusqu'à un million \$. « Clairement, l'appât du gain brouille le droit chemin », a lancé la magistrate.

## Arrestation stupéfiante

LOUIS-DENIS EBACHER  
ldebacher@ledroit.com

Une opération policière de routine a conduit des agents à une rafle antidrogue considérable, dans la nuit de mercredi à jeudi, à Gatineau. Petite erreur des suspects dans le véhicule: un pot de médicaments marqué de l'adresse d'une dame victime d'une introduction par effraction, deux jours plus tôt.

Cette vérification, survenue vers 3h50 devant le 630, boulevard Maloney Est, a aussi permis aux policiers de saisir des stupéfiants

dans le véhicule. Les six passagers ont tous été arrêtés et amenés au poste de police pour y être interrogés.

L'information sur le contenant de la prescription a mis la puce à l'oreille aux agents, qui ont demandé des mandats de perquisition afin de pousser leur enquête plus loin. Plus tard dans la matinée, les policiers ont perquisité le 504, rue Carle, à Gatineau, où réside un des suspects.

Enfin, les autorités ont saisi un échantillonnage complet de drogues: 417 grammes de marijuana, 2632 comprimés de méthamphétamine, 75 d'ecstasy, 143 grammes

de haschisch, plus d'un litre de GHB et plus de 5000 \$ en argent comptant.

Plusieurs items rapportés volés lors d'introductions par effraction ont aussi été retrouvés à cet endroit.

Deux des suspects arrêtés, David Lepage et Lance Robert Sloan, passeront la fin de semaine derrière les barreaux. La Couronne s'est opposée à leur remise en liberté, lors de leur comparution, hier. Ils doivent revenir devant un juge lundi prochain. Les deux sont bien connus des policiers.

Six autres personnes interpellées ont été libérées.

### » EN BREF

#### UN HOMME S'EXHIBE À KANATA

Le secteur Kanata est devenu le lieu de prédilection d'un homme s'exhibant à de jeunes filles en plein jour. L'Unité des agressions sexuelles et de la violence faite aux enfants du Service de police d'Ottawa dit se pencher sur une série d'incidents qui lui ont été signalés au cours des dernières semaines, dans les secteurs Katimavik et promenade Chimo. Le 4 septembre, ainsi que les 3, 9, et 14 octobre derniers, des jeunes filles ont aperçu le même homme de race blanche, mesurant 5 pieds, 8 pouces, portant une barbe et les cheveux foncés. Toute information pouvant aider les enquêteurs à mettre la main au collet de cet individu doit être confiée à la police d'Ottawa, au 613-236-1222, poste 5944.

LeDroit

#### SUIVEZ-NOUS SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX



facebook.com/  
LeDroitca



twitter.com/  
LeDroitca



## Grande Vente de Démonstrateurs

Les 16-17 et 18 octobre, profitez de crédits additionnels sur tous nos démos en inventaire. 0\$ versement initial.

DÉMO B250 2014  
STOCK N° 2E0160 | 420 KM AU COMPTEUR

Taux à la location de  
**1,9 %**  
Bail de 45 mois

Paiements mensuels  
**289 \$\*\***  
0 versement initial

DÉMO C300 2014  
STOCK N° 2E2610 | 5 500 KM AU COMPTEUR

Taux à la location de  
**2,9 %**  
Bail de 39 mois

Paiements mensuels de  
**478 \$\*\***  
0 versement initial

Mercedes-Benz Gatineau 1339, boul. de la Vérendrye Ouest 819 931-2369 www.mercedesgatineau.com



© Mercedes-Benz Canada Inc., 2014. Véhicules illustrés : B 250 2014/berline C 300 4MATIC™ Édition Avantgarde 2014. PDSF national : 30 500 \$/42 250 \$. \*\* Le prix total de 32 915 \$/44 665 \$ et le versement initial incluent les frais de transport et de préparation de 2 245 \$, les frais du RDPRM allant jusqu'à 55,49 \$, la taxe de 100 \$ sur le climatiseur et les droits de 15 \$ sur les pneus. 1 Taxes en sus. \* Offres de location basées sur un démonstrateur B 250 2014/démonstrateur berline C 300 4MATIC™ Édition Avantgarde 2014 proposées uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemples de location basés sur un démonstrateur B 250 2014 de 0 à 2 500 km à 418 \$ par mois/de 2 501 à 5 000 km à 398 \$ par mois/de 5 001 à 7 500 km à 378 \$/mois, et sur un démonstrateur berline C 300 4MATIC™ Édition Avantgarde 2014 de 5 001 à 7 500 km à 289 \$/mois. Versement initial ou reprise équivalente de 0 \$ plus dépôt de garantie de 450 \$, plus taxes applicables payables à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 30 500 \$/42 250 \$. Taux annuel de location de 1,9 %. Obligation totale : 19 260 \$, et 22 752 \$. Kilométrage limité à 12 000 km par an (0,20 \$/km supplémentaire). Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance en sus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Pour connaître les détails, visitez Mercedes-Benz Gatineau ou visitez le www.mercedesgatineau.com. L'offre est valide uniquement du 16 au 18 octobre 2014, jusqu'à épuisement des stocks.

# Le cadeau de guerre

**DENIS  
GRATTON**  
CHRONIQUE

dgratton@ledroit.com



**J'** imagine qu'il n'est jamais trop tard pour rembourser ses dettes. Mais tout de même...

Thérèse Frère, 88 ans, est bien connue à Vanier et dans la région de capitale nationale. Peintre, elle est probablement la seule artiste de l'histoire de Vanier à vivre de son art.

Bon, elle a un peu ralenti ces dernières années et elle profite d'une belle retraite. Mais son pinceau n'est jamais bien loin.

M<sup>me</sup> Frère a célébré ses 88 ans mardi dernier. « Et j'ai reçu deux cadeaux surprises », dit-elle en souriant.

Le premier, c'est un remboursement de 50 \$ que la compagnie Bell lui a versé. « Ils me disent qu'ils m'ont trop facturée le mois dernier. Donc j'étais bien contente de recevoir ce chèque, je ne m'y attendais pas. »

Comme elle ne s'attendait pas à recevoir le deuxième cadeau. Mais vraiment pas !

Le père de M<sup>me</sup> Frère, Énoch Brochu, est décédé il y a une cinquantaine d'années. M. Brochu habitait dans la région de Chaudière-Appalaches, dans le village de St-Prosper. Et dans son patelin, il était l'un des hommes les plus... prospères.

« Il était laitier et il avait une terre, se souvient M<sup>me</sup> Frère. Et Dieu qu'il était généreux ! Il a tellement aidé de gens dans le besoin. Ma mère n'aimait pas trop ça, mais mon père devait aider les gens pauvres, c'était plus fort que lui. Et à cette époque, durant la Grande Dépression et la Deuxième Guerre mondiale qui a suivi, il y en avait des pauvres ! Presque personne n'avait une *cenne*. C'était des années de crise. »

Mardi dernier, jour de son anniversaire de naissance donc, M<sup>me</sup> Frère a reçu un appel d'un ancien voisin de St-Prosper. Ce dernier l'appelait

pour lui dire qu'il avait 400 \$ à lui remettre.

« Mais... pourquoi ?, lui a évidemment demandé M<sup>me</sup> Frère.

— Pour te rembourser un prêt d'il y a environ 70 ans », de lui répondre le résident de St-Prosper.

M<sup>me</sup> Frère n'y comprenait rien. Elle ne se souvenait pas du tout d'avoir prêté cette somme à qui que ce soit dans son village natal dans sa jeunesse.

Mais quand on lui a expliqué, elle a compris qu'elle venait de recevoir un cadeau surprise de l'au-delà...

...

Durant la Seconde Guerre mondiale, les agriculteurs étaient exemptés du service militaire. « T'as une terre, tu ne vas pas à la guerre. Tu vas plutôt travailler pour nourrir nos soldats », leur disait le gouvernement.

« Donc beaucoup d'hommes s'achetaient une terre afin de ne pas avoir à aller au front, raconte M<sup>me</sup> Frère. Et je pense que c'est la raison pour laquelle ce prêt de 400 \$ a été fait. Parce qu'une terre coûtait environ 400 \$ à l'époque.

— C'est vous qui aviez prêté cette somme ?, que je lui demande.

— Bien sûr que non. J'étais trop jeune. C'est mon père. »

Durant la Seconde Guerre mondiale, le père de M<sup>me</sup> Frère a prêté 400 \$ à un jeune homme du village. M<sup>me</sup> Frère ignore qui est cet homme qui a eu recours à la générosité de son père. Mais ce résident de Saint-Prosper serait récemment décédé. Et avant de mourir, il a tenu à rembourser sa dette à Énoch Brochu.

« Je pense qu'il l'avait sur la conscience », de dire M<sup>me</sup> Frère.

Donc cet homme anonyme s'est mis à la recherche à St-Prosper d'un descendant de M. Brochu.



ARCHIVES, LeDroit

Thérèse Frère a reçu deux cadeaux inattendus le jour de ses 88 ans.

« Mais il n'y a plus de Brochu dans ce village, de reprendre M<sup>me</sup> Frère. Alors cet homme a été voir nos anciens voisins. Ces gens avaient à l'époque le magasin général du village

de M. Brochu habitait la région d'Ottawa.

« Alors cet homme leur a remis 400 \$ comptant en leur demandant de me les donner afin qu'il puisse rembourser sa

déposer cette somme dans leur compte de banque et de me faire parvenir un chèque par la poste. Ils sont bien gentils, ces gens, je les connais bien. C'est du monde honnête. Donc j'attends le chèque d'une journée à l'autre. C'est un beau cadeau de fête. Je ne m'y attendais pas.

— Et vos enfants en pensent quoi de toute cette histoire ?, que je lui ai demandé en terminant.

— Quand j'ai raconté tout ça à mes deux fils, ils ont fait un calcul rapide. Et ils m'ont dit que si cette somme avait été placée il y a 70 ans dans du 10 % d'intérêt, elle vaudrait aujourd'hui approximativement 400 000 \$ ! », de répondre M<sup>me</sup> Frère en éclatant de rire.

Eh bien... il y a un ancien citoyen de St-Prosper qui s'en est bien tiré !

**« Beaucoup d'hommes s'achetaient une terre afin de ne pas avoir à aller au front. Et je pense que c'est la raison pour laquelle ce prêt de 400 \$ a été fait. »**

Thérèse Frère

et ils connaissaient tout le monde à Saint-Prosper. Tous les hommes allaient à ce magasin le soir jouer au *pool*. Et ce sont nos anciens voisins qui ont dit à cet homme qu'une fille

dette à la famille Brochu avant de mourir. Ces gens m'ont retracée et ils m'ont appelée mardi pour m'annoncer la nouvelle. Je n'en croyais pas mes oreilles. Alors je leur ai dit de

Arts et spectacles

À LIRE TOUS LES SAMEDIS DANS LEDROIT

AVEC VOUS  
et pour vous depuis 1913

— LeDroit —

Abolition de la livraison du courrier à domicile

# Le syndicat des postes devant la Cour fédérale



PAUL GABOURY  
pgaboury@ledroit.com

Le Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes (STTP) et divers groupes de personnes âgées et d'organismes de défense de personnes ayant des limitations fonctionnelles ont confirmé hier qu'ils contesteront devant la Cour fédérale la décision de Postes Canada de mettre fin au service de livraison à domicile.

Une contestation judiciaire sera déposée au cours des prochains jours devant la Cour fédérale en vertu de la Charte canadienne des droits et libertés, a confirmé le président du STTP, Denis Lemelin, lors d'une conférence de presse tenue dans les bureaux du syndicat à Ottawa. «Au Canada, on devrait faire passer les gens avant les profits», a fait valoir M. Lemelin.

«Au Canada, on devrait faire passer les gens avant les profits.»

Denis Lemelin,  
président du STTP

C'est l'avocat constitutionnaliste Paul Cavalluzzo qui plaidera la cause au nom du STTP et des autres groupes de personnes âgées et des personnes ayant des limitations fonctionnelles.

Selon M<sup>e</sup> Cavalluzzo, la démarche juridique vise à demander à la cour de suspendre la décision de Postes Canada. Il entend plaider qu'elle outrepassse les pouvoirs de la société d'État et qu'elle relève plutôt du Parlement, puisque c'est ce dernier qui a créé Postes Canada et en a déterminé le mandat.

L'avocat discutera de la possibilité de demander une injonction afin de stopper immédiatement la mise en œuvre du plan, annoncé le 11 décembre 2013, qui prévoit l'installation de boîtes communautaires dans diverses villes du pays. Le service a d'ailleurs déjà été aboli certains quartiers de Kanata, cet automne.

Le STTP et divers groupes ont reproché à la société d'État de ne pas avoir tenu de consultation avant d'aller de l'avant avec son projet qui mènera à l'abolition de 6000 à 8000 emplois.

Le syndicat soutient avoir obtenu l'appui de plus de 110 municipalités qui ont adopté des résolutions dénonçant la décision de Postes Canada. De plus, de nombreuses manifestations ont été organisées pour appuyer la campagne menée par le syndicat,



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Le président du Syndicat des travailleurs et travailleuses des postes, Denis Lemelin.

a expliqué M. Lemelin.

«Les mesures annoncées pour l'accès aux services aux personnes ayant des limitations fonctionnelles sont totalement inadéquates et ne répondent pas à la loi», a expliqué l'avocat Cavalluzzo, ajoutant que le Canada sera le seul pays du G8 à ne plus offrir un tel service, ce qui contreviendrait à ses engagements internationaux pris à l'égard des services aux personnes handicapées.

## Réaction de Postes Canada

En réaction à cette contestation judiciaire, Postes Canada a indiqué être persuadée que son plan visant à protéger l'avenir du service postal pour tous les Canadiens, y compris ceux qui vivent avec un handicap ou un problème de mobilité, «satisfait à

toutes les exigences juridiques».

«Postes Canada demeure déterminée à mettre en œuvre la meilleure approche et à faire en sorte que personne ne soit exclu. Tous les Canadiens doivent avoir accès au service postal. La Société a aussi mis en place un solide programme de mesures d'adaptation fondé sur les meilleures pratiques élaborées et utilisées par les municipalités, les provinces et les institutions fédérales», a indiqué Postes Canada dans un courriel.

De plus, la société d'État souligne «avoir consacré des mois à discuter avec des experts en droits de la personne et avec des organisations régionales et nationales ayant une vaste expertise dans le domaine des mesures d'adaptation, dans le but de faire en sorte que la Société adopte la meilleure approche possible».

Y-a d'autres moyens de préserver votre voiture



Économisez

15\$

sur notre protection antirouille annuelle Penetr-Oil® qui ne coule pas

VITROPLUS 819 777-1787 VITROPLUS.COM f t  
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS 820, boul. St-Joseph, Gatineau - Secteur Hull



Maisons  
**Allaire**  
Homes

**PRIX D'AUTOMNE FIN DE PROJET**

Semi-détaché epervier



- 1100 pi. ca.
- Grandes fenêtres
- Walk-out au sous-sol
- 2 chambres
- 1 salle de bain

A partir de  
**191 000\$**

70, RUE MARCELLE FERRON, GATINEAU  
(coin St-René est, Lorrain)  
**819 281-2226**

DITES-VOUS SOUVENT  
QUOI?  
COMMENT?



Nous pouvons vous aider à mieux entendre

Ne nécessite aucune référence médicale

TEST AUDITIF DE DÉPISTAGE SANS FRAIS\*

\*Valide jusqu'au 31 déc. 2014



François Sasseville  
**Audioprothésistes**  
vosoreilles.com

## GATINEAU

Pascale Bolduc  
520, boul. de l'Hôpital, bureau 2c  
**819 243-7773**  
1 800 732-5370

## HULL

François Sasseville  
15, rue Gamelin, bureau 510  
**819 771-5029**  
1 800 567-1580

## RÉNOVATION DE TOUT GENRE

Estimation gratuite

Gestion

- Rénovation de cuisine, salle de bain et sous-sol
- Rénovation intérieure et extérieure
- Charpente
- Rallonge et ajout d'étage
- Solarium, cabanon et patio

Guy Parisien 819 962-1415  
Joseph Bertrand 819 962-1410  
Entrepreneur général résidentiel et commercial  
Québec et Ontario

**GP** rénovation  
**PARISIEN**  
www.gparisien.com



ARCHIVES, LeDroit

Il y a plusieurs mois, le maire sortant de Casselman, Claude Levac (à gauche), avait publiquement accusé le conseiller Mario Laplante (à droite) de harcèlement envers certains employés de la municipalité.

Casselman

# Le maire sortant poursuit sa municipalité

## Le Docteur de l'Aspirateur inc.

- ✓ Nous achetons et vendons
- ✓ Réparations de toutes marques
- ✓ Ventes de sacs de toutes marques
- ✓ Pièces pour appareils ménagers
- ✓ Aspirateur central

ASPIRATEUR CENTRAL  
à partir de 299<sup>95</sup>\$  
accessoires inclus

819 669-9363  
788, Maloney Est, Gatineau (Québec)  
docteuraspirateur.com

## VOTRE TOITURE PREND DE L'ÂGE?

SPÉCIALISTE EN RÉNOVATION DE TOITURES

TOITURES L&L, UNE ENTREPRISE FAMILIALE D'ICI DEPUIS 25 ANS

INSTALLATEUR CERTIFIÉ IKO

ESTIMATION GRATUITE - RÉPARATION D'URGENCE  
PROPRETÉ DES LIEUX GARANTIE  
TOITURES-L-ET-L.COM  
819 281-7550 OU 819 661-5141

Épargnez 200\$

La qualité a un prix, mais des fois nous pouvons faire exception.

Le spécialiste du chauffage d'appoint depuis 40 ans  
BOIS - GAZ - GRANULE ET ÉLECTRIQUE

TIMELESS NORWEGIAN CRAFT

**JÖTUL**

Foyers Cadieux.com  
800 819 663-2332  
878, boulevard Maloney Est, Gatineau  
info@FoyersCadieux.com



**SAMUEL BLAIS-GAUTHIER**  
sbgauthier@ledroit.com  
Correspondant régional

Le maire sortant de Casselman et candidat à la mairie, Claude Levac, traîne la municipalité devant les tribunaux. M. Levac accuse le conseil sortant de ne pas avoir respecté sa politique municipale concernant le harcèlement au travail.

Selon ses dires, Claude Levac aurait déjà avancé une somme de 50 000 \$ de sa poche dans sa poursuite contre la corporation

Levac avait publiquement accusé le conseiller Mario Laplante de harcèlement envers certains employés de la municipalité. À cette époque, la tension était à son apogée entre le maire et l'échevin.

Claude Levac avait déploré le fait que le conseiller Laplante s'en remette directement aux employés de la ville pour obtenir certaines réponses relatives à des dossiers municipaux et avait qualifié ses agissements de «harcèlement».

Le conseiller sortant Mario Laplante s'était défendu d'avoir intimidé qui que ce soit à l'hôtel de ville en affirmant avoir tout simplement fait son travail d'élus.

«Le maire Levac et le directeur général mènent la barque et

rité avait voté contre.

«Il y a eu deux cas de harcèlement rapportés. Mais lorsque le directeur général est venu pour prendre la situation en main, le conseil a voté contre une intervention. Je mène cette action devant les tribunaux pour m'assurer que le directeur général, à l'avenir, puisse mettre en œuvre les politiques de la ville. Ce n'est pas acceptable que le pouvoir politique empêche l'application de règlements (déjà) approuvés par le conseil. Je veux faire de Casselman un exemple», note le maire sortant Claude Levac.

Le candidat à la mairie, Conrad Lamadeleine, a vivement condamné l'action de son rival, en apprenant la nouvelle.

«Je n'ai jamais vu cela. Depuis que je suis en politique, je n'ai

«C'est un geste de protection envers les employés municipaux de Casselman. C'était ma responsabilité à titre de maire d'y voir. Si je ne l'avais pas fait, j'aurais manqué à mon devoir.»

Claude Levac

du village de Casselman, dans l'Est ontarien, et ce, pour redonner une «intégrité au village de Casselman», dit-il.

«C'est un geste de protection envers les employés municipaux de Casselman. C'était ma responsabilité à titre de maire d'y voir. Si je ne l'avais pas fait, j'aurais manqué à mon devoir», confie le maire sortant de Casselman, Claude Levac.

Il y a plusieurs mois, le maire

tiennent le reste du conseil dans le noir. La seule façon pour moi d'être informé pour prendre des décisions éclairées à titre de conseiller était de m'en remettre aux employés de la ville pour avoir un suivi des dossiers», explique Mario Laplante.

Devant ce qu'il a jugé comme étant du harcèlement, le maire Levac, à huis clos, avait alors convoqué le conseil pour mener une intervention, mais la majo-

selman que M. Levac poursuit, c'est tous les contribuables et citoyens. Cette action devant les tribunaux va coûter des milliers et des milliers \$ à la municipalité», a commenté Conrad Lamadeleine.

M. Levac est représenté par le célèbre avocat spécialisé en droit des minorités, Ronald Caza. La requête devrait être entendue devant les tribunaux le 18 décembre.

**CENTRES HYPOTHÉCAIRES**  
**DOMINION**  
DE L'OUTAOUAIS

Franchisé indépendant et autonome

## FINANCEMENT REFINANCEMENT CONSOLIDATION

**NOS SERVICES GRATUITS VOUS PERMETTENT D'ÉCONOMISER!**

Nous travaillons pour vous  
De la première consultation à la signature de votre prêt hypothécaire.

Des frais s'appliquent seulement aux solutions de crédit les plus complexes.

**RACHEL PARENT**  
Courtier Hypothécaire  
www.Rachelparent.ca  
819 664-5402

**ÉRIC AMYOT**  
Courtier Hypothécaire  
www.ericamyot.com  
819 664-1046

## Mission apprentissage pour la COFA

La Coalition ontarienne de formation des adultes (COFA) lance une grande campagne pour augmenter le nombre d'adultes inscrits aux programmes d'alphabétisation et de formations de base en français en Ontario.

Le directeur général de la COFA, Michel Robillard, présentait le projet hier.

La campagne vise à promouvoir les formations gratuites offertes aux personnes apprenantes qui souhaitent, par exemple, obtenir un diplôme d'études secondaires.

La COFA souhaite augmenter le nombre d'adultes qui bénéficient de ces services.

C'est un appui financier du ministère de la Formation et des Collèges et Universités de l'Ontario qui permet à la Coalition de mener cette campagne promotionnelle.

En Ontario, la population francophone présente un taux de littératie plus bas que la population anglophone.

Une littératie de niveau 3 est le minimum requis pour composer avec les exigences de la vie quotidienne. Or, 55 % des Franco-ontariens de 16 ans et plus se situent aux niveaux 1 et 2, selon l'Enquête internationale sur l'alphabétisation et les compétences des adultes de 2003.

LeDroit



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Le directeur général de la COFA, Michel Robillard

### » EN BREF

#### UNE AUTRE VOIX POUR LE BILINGUISME OFFICIEL

L'ACFO de Prescott et Russell (PR) unit sa voix à celle du Mouvement pour une capitale du Canada officiellement bilingue et demande à son tour la désignation. L'Association canadienne-française de l'Ontario de Prescott et Russell, dans l'Est ontarien, a réagi à son tour cette semaine au débat sur le bilinguisme à la ville d'Ottawa, à moins de deux semaines des élections municipales. «L'ACFO de Prescott-Russell offre son appui à la désignation bilingue d'Ottawa et ajoute sa voix à celles de plusieurs autres organismes et individus afin qu'une résolution soit adoptée à cet effet. L'ACFO de PR attend donc, elle aussi, la désignation d'Ottawa comme ville bilingue à temps pour le 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération, en 2017», a déclaré la directrice générale de l'ACFO de Prescott et Russell, Tina Desabrais.

LeDroit

## Opportunité

- ⇒ Avez-vous perdu votre emploi récemment?
- ⇒ Craignez-vous perdre votre emploi prochainement?
- ⇒ Aimeriez-vous avoir un meilleur avenir?
- ⇒ Souhaiteriez-vous avoir de meilleurs revenus?

**Communiquez avec nous au  
613 724-1084**

## COLOSCOPIE sans attente!

**90% des cas de cancer du côlon peuvent être vaincus lorsqu'ils sont dépistés à temps.**

Oui, on parle français!



**La Clinique Reimer**  
accès rapide, paix d'esprit

**613-366-1193 • [cliniquereimer.ca](http://cliniquereimer.ca)**  
1280, ch. Old Innes, bureau 802, Ottawa ON K1B 5M7

## LA GRANDE LIQUIDATION



FINANCEMENT À L'ACHAT DE

**0%** PENDANT **84** MOIS\*\*

**SUR LA PLUPART DES MODÈLES 2014**

**TOUS LES VÉHICULES 2014 SONT OFFERTS À PRIX RÉDUITS. VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHEVROLET DÈS AUJOURD'HUI POUR AVOIR LE MEILLEUR CHOIX.**

**PRIME AUTOMNALE** LES PROPRIÉTAIRES DE TOUT VÉHICULE DE L'ANNÉE 1999 OU PLUS RÉCENT REÇOIVENT 750 \$ SUPPLÉMENTAIRES\*\*.



**CRUZE 2014 LS 1SA, boîte manuelle**

FINANCEMENT À **0%** À L'ACHAT PENDANT **84** MOIS\* OU JUSQU'À **3 500 \$** DE CRÉDITS COMPTANT COMBINÉS SUR D'AUTRES MODÈLES\*\*\*

**CARACTÉRISTIQUES HAUT DE GAMME À UN PRIX ABORDABLE**

- GLACES ET VERROUILLAGE DES PORTES À COMMANDE ÉLECTRIQUE ET TÉLÉDÉVERROUILLAGE  
- GLACES À COMMANDE ÉLECTRIQUE  
- NAVIGATION ONSTAR\*\*

- MEILLEURE SÉCURITÉ DE LA CATÉGORIE\* AVEC 10 SACS GONFLABLES  
- STABILITRAK\*\*

**TOUS LES VÉHICULES 2014 BÉNÉFICIENT D'UNE PROTECTION CHEVROLET :**

**2 ANS OU 40 000 KM - VIDANGES D'HUILE GRATUITES\*\***

**5 ANS OU 160 000 KM - GARANTIE LIMITÉE DU GROUPE MOTOPROPULSEUR\*\*\***

**5 ANS OU 160 000 KM - ASSISTANCE ROUTIÈRE\*\***

DÉCOUVREZ DE NOUVEAUX HORIZONS

[chevrolet.ca](http://chevrolet.ca)

CHEVROLET



LES PRIX DE NOS VÉHICULES SONT MAINTENANT PLUS FACILES À COMPRENDRE PARCE QU'ILS INCLUENT LE TRANSPORT, LA PRÉPARATION ET LES DROITS GOUVERNEMENTAUX. Taxes applicables et frais d'enregistrement au RDPRM en sus. Les clients pourraient devoir payer des frais administratifs allant jusqu'à 799 \$\*\*\*.

Pour obtenir les toutes dernières informations sur nos offres, rendez-vous sur [chevrolet.ca](http://chevrolet.ca) ou chez votre concessionnaire Chevrolet local, ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE. \*Financement à l'achat de 0 % offert par GMCL pendant 84 mois sur un Chevrolet Cruze LS 1SA. Sur approbation de crédit de RBC Banque Royale/Services de financement auto TD Inc./Banque Scotia. Les taux des autres institutions financières varient. Exemple : pour un financement de 10 000 \$ à un taux annuel de 0 %, le paiement mensuel est de 119,05 \$ pour 84 mois. Le coût d'emprunt est de 0 \$, et l'obligation totale est de 10 000 \$. Un versement initial et (ou) un échange peuvent être requis. Le versement mensuel ou aux deux semaines et le coût du crédit peuvent varier selon le montant emprunté et le versement initial ou l'échange. \*\*1 000 \$ est un crédit de livraison du fabricant offert au concessionnaire (taxe exclue) pour les Chevrolet Cruze LTZ 2014 et est compris dans les offres de cette publicité. D'autres remises en argent sont offertes sur la plupart des modèles. Consultez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. \*\*\*2 500 \$ est un crédit de livraison du fabricant offert au concessionnaire (taxe exclue) pour les Chevrolet Cruze LTZ 2014 et est compris dans les offres de cette publicité. Un tel crédit n'est disponible que pour les achats au comptant et augmentera le taux d'intérêt en vigueur pour les consommateurs qui sélectionnent les offres de location ou de financement. D'autres remises en argent sont offertes sur la plupart des modèles. Consultez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. \*\*\*\*Transport et préparation (1 600 \$), enregistrement, taxes de climatisation et des pneus, et frais liés à l'OMVIC inclus. L'immatriculation, les assurances, l'enregistrement, les frais reliés au Registre des biens meubles/RDPRM, les taxes applicables et les frais administratifs ne sont pas compris. Offres s'appliquant comme indiqué aux modèles 2014 neufs ou de démonstration du véhicule équipé tel qu'il est décrit. Offres s'adressant aux particuliers admissibles, uniquement dans la région de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet de l'Ontario (y compris l'Ontario). Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Quantités limitées; une commande du concessionnaire ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Offres d'une durée limitée ne pouvant être combinées à d'autres offres. GMCL peut modifier ou prolonger ces offres, ou y mettre fin, en tout ou en partie, en tout temps et sans préavis. Des conditions et des restrictions supplémentaires s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. \*\*Visitez [onstar.ca](http://onstar.ca) pour la couverture des zones, de plus amples renseignements et les limitations du système. Les services varient selon les modèles et les conditions. \*Selon les données de WardsAuto.com sur la catégorie des petites voitures haute de gamme 2012, à l'exclusion des groupes motopropulseurs hybrides et diesels. 10 coussins gonflables, système antiblocage (ABS), antipatinage et système de contrôle électronique de la stabilité StabiliTrak® de série. \*\*Le programme d'entretien prescrit de 2 ans, qui comprend lubrification, vidange d'huile et changement de filtre, offre aux clients admissibles qui ont acheté au comptant ou loué un véhicule neuf admissible Chevrolet, Buick ou GMC 2014 au Canada (à l'exception de la Spark électrique), ou encore qui ont bénéficié d'un financement pour l'achat de l'un de ces véhicules, le changement d'huile et de filtre ACDelco en fonction de l'indicateur de vidange d'huile et du manuel du propriétaire pendant 2 ans ou 40 000 km, selon la première éventualité, pour un maximum de quatre (4) services d'entretien au total, tous effectués chez un concessionnaire GM participant. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage des roues, entre autres, ne sont pas couverts. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée à certaines autres offres incitatives portant sur les véhicules GM. General Motors du Canada Limitede se réserve le droit de modifier cette offre ou d'y mettre fin, en tout ou en partie, en tout temps et sans préavis. Des conditions et des restrictions supplémentaires s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. \*\*\*Selon la première éventualité. Consultez votre concessionnaire pour plus de détails sur la garantie limitée. \*\*Offre réservée aux clients particuliers au Canada pour les véhicules livrés entre le 1<sup>er</sup> octobre et le 31 octobre 2014. Financement à 0 % à l'achat offert par Services de financement auto TD Inc., Banque Scotia® ou RBC Banque Royale pendant 84 mois sur tous les véhicules neufs ou de démonstration Chevrolet 2014, à l'exclusion de la Corvette; le taux de financement spécial n'est pas compatible avec certains crédits comptant sur un Chevrolet Silverado (LT et HD), Equinox, Malibu, Sonic, Cruze, Trax et Orlando. Les institutions financières participantes sont sujettes à changement. Les taux des autres institutions financières varient. Un versement initial, un échange ou un dépôt de sécurité peuvent être requis. Les mensualités et le coût d'emprunt varient selon la somme empruntée et la valeur du versement initial ou du véhicule d'échange. Exemple : le financement d'un montant de 20 000 \$ à un taux annuel de 0 % pendant 84 mois représente un paiement mensuel de 238,10 \$. Le coût d'emprunt est de 0 \$, et l'obligation totale est de 20 000 \$. L'offre ne comporte aucun paiement d'intérêts. Comprend le transport et la taxe de climatisation (100 \$, le cas échéant). L'immatriculation, les assurances, l'enregistrement, les frais reliés au Registre des biens meubles/RDPRM, les taxes applicables et les frais administratifs ne sont pas compris. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Offre d'une durée limitée ne pouvant être combinée à certaines autres offres. GMCL peut modifier ou prolonger ces offres, ou y mettre fin, en tout ou en partie, en tout temps et sans préavis. Des conditions et des restrictions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. \*\*\*\*Marque de commerce déposée de la Banque de la Nouvelle-Écosse. RBC et Banque Royale sont des marques de commerce déposées de la Banque Royale du Canada. \*\*Offre s'appliquant aux propriétaires ou locataires admissibles actuels de tout véhicule de 1999 ou plus récent qui a été immatriculé et assuré au Canada au nom du client depuis les six (6) derniers mois consécutifs. Crédit valide pour l'achat au détail ou la location d'une voiture, d'un SUV, d'un multi-usage ou d'un pick-up Chevrolet, Buick, GMC ou Cadillac 2013, 2014 ou 2015 admissible livré au Canada entre le 1<sup>er</sup> et le 31 octobre 2014 (à l'exception de l'Escalade 2015 de Cadillac). Le crédit est un incitatif du fabricant aux consommateurs (taxes incluses) et sa valeur dépend du véhicule acheté - crédit de 750 \$ offert pour tous les véhicules Chevrolet, Buick ou GMC admissibles; crédit de 1 000 \$ offert pour tous les véhicules Cadillac (à l'exception de l'Escalade 2015 de Cadillac). L'offre peut être transférée à un membre de la famille vivant à la même adresse (une preuve de résidence est requise). Dans le cadre de la transaction, le concessionnaire pourrait exiger la documentation justificative applicable et communiquer avec General Motors du Canada Limitede (GMCL) afin de vérifier toute admissibilité. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être combinée à certaines autres offres incitatives. Certaines restrictions ou conditions s'appliquent. Offre nulle dans les cas où la loi l'interdit. Consultez votre concessionnaire GMCL pour plus de détails. GMCL se réserve en tout temps le droit de modifier cette offre ou d'y mettre fin, en tout ou en partie, pour quelque raison que ce soit, sans préavis.

# CARREFOUR COMMUNAUTAIRE [carrefour@ledroit.com](mailto:carrefour@ledroit.com)

## DE L'AIDE POUR ÉPILEPSIE OUTAOUAIS

Aux prises avec une situation budgétaire difficile, l'organisme Épilepsie Outaouais obtient une année de sursis, grâce à une aide financière de l'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais. L'aide à court terme de 18 000 \$ s'ajoute à la subvention annuelle de 73 000 \$ versée à l'organisme. Son avenir n'est toutefois pas assuré puisque l'aide consentie n'est pas récurrente, soutient l'organisme.

## GATINEAU EN COULEURS

Le Symposium Gatineau en Couleurs revient pour une 7<sup>e</sup> édition, les 17, 18 et 19 octobre, sous la présidence d'honneur de Joanne Lefebvre, présidente et directrice générale du Regroupement des gens d'affaires de la capitale nationale. L'artiste peintre Judith St-Hilaire sera l'invitée d'honneur, tandis que Jean-Yves Guindon, agira comme ambassadeur de l'événement. Venez découvrir 70 artistes peintres et sculpteurs de l'Outaouais, du Québec et de l'Ontario qui se feront un plaisir de vous accueillir, tout en créant sur place, et en vous offrant la possibilité de faire l'acquisition d'une oeuvre. C'est un rendez-vous à l'agora Gilles-Rochelleau de la Maison du citoyen (25 rue Laurier, Hull), aujourd'hui (19 h à 21 h), demain (11 h à 17 h) et dimanche (11 h à 17 h). L'entrée est gratuite. Infos: Monique Rouleau au 819-568-3406 ou [monika\\_rouleau@sympatico.ca](mailto:monika_rouleau@sympatico.ca).

## VALORIFÊTE AU MARCHÉ NOTRE-DAME

Les célébrations de la Valorifète 2014 débutent aujourd'hui, alors que deux écoles de Gatineau accueilleront Enviro Educ-Action afin d'amorcer une discussion sur les déchets par l'entremise d'un documentaire et d'une pièce de théâtre. Valoritec animera un 5 à 7 sur les bonnes pratiques en environnement, à l'intérieur du Marché Notre-Dame (330 rue Notre-Dame, Gatineau), suivi du vernissage nocturne de 11 créations originales, inspirées de la

pomme, produites pour le Recycl'Art urbain. Ces œuvres faites de matériaux récupérés seront illuminées pour l'occasion. Le samedi 18 octobre, de 9 h à 15 h, le Marché Notre-Dame accueillera des ateliers participatifs, une vente-débarras, le Recycl'art urbain, ainsi que les kiosques d'écoartisans, de producteurs et d'organismes. De plus, un écocentre mobile collectera les produits électroniques, piles et accessoires d'écriture. Samedi, c'est également la journée portes ouvertes dans les centres de tri de Gatineau. Départ de la navette gratuite à chaque heure à partir du Marché Notre-Dame. Programmation complète: [www.valorifete.wordpress.com](http://www.valorifete.wordpress.com).

## ÉTRANGES CRÉATURES DU MUSÉE

Des squelettes d'animaux, des os de dinosaures, des plantes pressées rares et d'étranges créatures dans des bocaux sont autant de trésors qui seront accessibles, samedi, alors que le Musée canadien de la nature ouvre au public son édifice de la recherche et des collections à Gatineau. Cette journée portes ouvertes gratuite inaugure la Semaine nationale des sciences et de la technologie. De 10 h à 16 h, les visiteurs découvriront les collections au Campus du patrimoine naturel du Musée, situé au 1740 du chemin Pink, dans le secteur Aylmer. Aucune réservation requise. Stationnement gratuit. Il s'agit de visites autoguidées convenant davantage aux enfants de cinq ans et plus.

## VENEZ ESSAYER UN CORBILLARD

Plusieurs centres funéraires du Québec membres de la Corporation des thanatologues du Québec (CTQ), dont Les Jardins du Souvenir, à Gatineau, vous invitent à venir visiter leurs installations, dimanche. Les visiteurs pourront notamment monter à bord d'un corbillard. Certains pourront même faire un petit tour dans le véhicule. Les gens pourront aussi voir toute la variété des cercueils et des urnes, ils pourront visiter le laboratoire, contempler les chapelles, comprendre le pro-

cessus de crémation et se renseigner sur les arrangements préalables. Infos: [www.domainefuneraire.com](http://www.domainefuneraire.com).

## YOGA AU PARC LANSDOWNE

Tous les samedis du mois d'octobre, la Ville d'Ottawa propose des séances de yoga gratuites au parc Lansdowne. À partir de 9 h, des professeurs du Centre de yoga Rama Lotus dirigeront des séances de yoga et de relaxation de 75 minutes, destinées aux adeptes de tous niveaux. Les participants sont invités à se vêtir chaudement et à installer leur tapis de yoga à la cour Sud, au sud du pavillon Aberdeen. En cas de pluie, les séances se tiendront à l'intérieur de ce pavillon.

## SCIENTIFÊTE

L'édition 2014 de la Scientifète se tiendra dimanche, de 11 h à 16 h, au complexe de Ressources naturelles Canada situé à l'angle de l'avenue Carling et de la rue Booth à Ottawa. Les visiteurs pourront en outre apporter leurs cailloux et leurs fossiles pour identification, participer à une expédition d'exploration minière dans un site où abondent les biscuits aux brisures de chocolat, observer des insectes exotiques et fabriquer de la glu avec des scientifiques. Infos: [www.science.gc.ca](http://www.science.gc.ca)

## LITTÉRATURE À L'INSTITUT CANADIEN-FRANÇAIS

L'Institut canadien-français d'Ottawa organise une rencontre portant sur la littérature. Les auteurs Yves Breton et Éric Charlebois porteront des regards sur les réalités de la littérature d'ici. Les deux auteurs présenteront un éventail de considérations de faits, d'obstacles, de potentialité et de rôles en rapport avec les genres et les styles qui traduisent la littérature dans la réalité et lui donnent sa raison d'être. La conférence aura lieu le dimanche 19 octobre à 14 h à l'Institut canadien-français d'Ottawa, 316, Dalhousie. L'entrée est libre. Infos: 613-745-3550.

## LES POMPIERS AUX TABLES



ETIENNE RANGER, LeDroit

La soirée Pompiers aux tables aura permis d'amasser 13 875\$ pour venir en aide aux personnes atteintes de fibrose kystique. Une vingtaine de pompiers de huit casernes de Gatineau ont laissé leur casque pour devenir serveur d'un soir au restaurant Houston Avenue Bar & Grill, le 7 octobre dernier. Près de 200 personnes ont répondu à l'appel. La soirée s'est déroulée sous la présidence d'honneur de Fernande Sirois, courtier chez Royal LePage. Mario Gagnon, pompier et père d'un enfant atteint de la maladie, a offert un témoignage tout comme Chanelle Lemieux-Lecavalier, atteinte de la fibrose kystique.

## ESCOUADE ANTI-GASPILLAGE



COURTOISIE

L'Escouade anti-gaspillage alimentaire de l'Outaouais a été créée en avril, grâce à une subvention de la Conférence des élus de l'Outaouais et du Fonds vert de la Ville de Gatineau, afin de réduire le gaspillage alimentaire pour contrer la faim dans notre région. Depuis le début de la saison des récoltes, 5 600 kg d'aliments ont été récupérés et redistribués dans les banques alimentaires, ainsi que dans des organismes communautaires.

**VIVEZ LES GRANDS MOMENTS DE L'ACTUALITÉ SPORTIVE**

SUR LA SCÈNE RÉGIONALE, NATIONALE ET INTERNATIONALE À TOUS LES JOURS AVEC VOTRE QUOTIDIEN LEDROIT

**AVEC VOUS**  
*et pour vous depuis 1913*

**LeDroit**

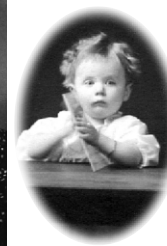
## LA SOUPE POPULAIRE CÉLÈBRE SON 40<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE



SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LeDroit

Il y a 40 ans, la Soupe populaire de Hull lançait ses activités auprès des plus démunis. Hier, l'organisme a souligné ce vénérable anniversaire dans ses locaux du Centre Yolande-Duval, situé au 297, boulevard des Allumettières. Le président de la Soupe populaire, Paul Surprenant, et la vice-présidente, Hélène Marcil (sur la photo), ont pris part aux célébrations pour dévoiler les activités spéciales qui seront organisées au cours de la prochaine année. La Soupe populaire de Hull sert plus de 50 000 repas chaque année en plus d'organiser un service de fiducie volontaire, d'offrir un magasin de vêtements et d'objets variés à bas prix, de louer 27 logements subventionnés et de réaliser plus de 13 000 interventions dans les cas de difficultés financières en aidant les gens à subvenir à leurs besoins de base.

## 100<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE



*Félicitations chère maman Adrienne, grand-maman et arrière-grand-maman. Nous t'aimons beaucoup et nous sommes choyés de t'avoir dans nos vies.*

*Nos meilleurs vœux de Bonne Fête en cette journée mémorable.*

**Robert (Raymonde), Monique, Chantale, Danièle, Logan, Ayden**  
xoxoxo

### » EN BREF

#### DISTINCTION POUR UNE PROFESSEURE DE L'UQO

L'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec (OIIQ) accorde son Insigne du mérite à Francine de Montigny, professeure titulaire au Département des sciences infirmières de l'Université du Québec en Outaouais. Elle devient ainsi la 38<sup>e</sup> récipiendaire de la plus haute distinction remise par l'OIIQ. L'Ordre a décidé de lui accorder cette récompense pour son travail innovateur en recherche de la santé psychosociale des familles et sur les pratiques en période périnatale. Son expertise est reconnue, elle qui compte un total de 705 contributions scientifiques en carrière, dont 414 lors des cinq dernières années. L'honneur sera remis à M<sup>me</sup> de Montigny le 3 novembre, à Montréal.

#### GRIPPE: LANCEMENT DE LA VACCINATION

Santé publique Ottawa (SPO) lance sa campagne annuelle de vaccination contre la grippe à son Centre d'immunisation, situé au 100, promenade Constellation. Cette année, SPO souhaite mettre l'accent sur les enfants de 10 ans et moins. Selon le médecin chef en santé publique, Isra Levy, et le président-directeur général du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario, Alex Munter, ce sont les enfants qui, chaque année, sont le plus touchés par la grippe. Ils affirment également que les enfants de moins de cinq ans sont les plus à risque de développer des maladies graves associées à la grippe. La vaccination est accessible dans les cliniques sans rendez-vous, les cabinets de médecins et dans 170 pharmacies à travers Ottawa. Du 25 octobre au 24 novembre, 19 cliniques communautaires seront offertes par SPO dans l'ensemble de la ville.

LeDroit

## SEMAINE QUÉBÉCOISE DE RÉDUCTION DES DÉCHETS DU 18 AU 26 OCTOBRE

# RÉduire, c'est agir!

La Semaine québécoise de réduction des déchets vient nous rappeler que tout le monde peut agir pour réduire ses déchets.

### ACTIVITÉS DES VENDREDI 17 ET SAMEDI 18 OCTOBRE

**La Valorifète du Marché Notre-Dame**  
Vendredi 17 octobre, de 19 h à 21 h  
Vernissage de Recycl'art urbain : œuvres d'art réalisées à partir de matériaux recyclés

Samedi 18 octobre, de 9 h à 15 h  
Grande fête familiale : démonstrations variées, kiosques et méga vente-débaras

Lieu : 330, rue Notre-Dame  
Renseignements : [www.valorifete.wordpress.com](http://www.valorifete.wordpress.com)

**Visite du centre de tri des matières recyclables de Tricentris\***  
Samedi 18 octobre, de 9 h à 15 h  
Lieu : 45, rue Pierre-Ménard (aéroparc)

**Visite de l'écocentre\***  
Samedi 18 octobre, de 10 h à 15 h  
Lieu : 23, rue Pierre-Ménard (aéroparc)

**RENSEIGNEMENTS**  
[gatineau.ca](http://gatineau.ca) ou au 3-1-1

\* Les visites durent en moyenne 30 minutes. Pour des raisons de sécurité, l'âge minimum requis est de 12 ans et le port de chaussures fermées est obligatoire.



PIERRE JURY [pjury@ledroit.com](mailto:pjury@ledroit.com)

## La planète Ebola

Six mois après l'Afrique, l'Amérique du Nord réalise que le monde est confronté à une crise de santé publique avec cette épidémie de la fièvre Ebola. Voilà un exemple de plus que nous nous éveillons aux problèmes de la planète seulement lorsqu'ils frappent près de nous. Cette vision paraîtra égoïste pour certains mais c'est un réflexe très humain de ne se concerner d'une menace seulement quand elle se perçoit à une faible distance. Tant qu'elle demeure éloignée, nous nous remettons à d'autres — à nos gouvernements, à des organisations caritatives comme la Croix-Rouge ou Médecins sans frontières, etc. — pour s'y attaquer.

L'Ebola est maintenant arrivée en Amérique, à Dallas. Le Texas peut sembler bien loin de nous mais avec notre univers mondialisé, il n'est qu'à quatre heures d'avion. Il suffirait d'un seul patient infecté et de la négligence des autorités publiques — comme il s'est déjà vu dans cet hôpital de Dallas — pour qu'un cas en apparence sous contrôle provoque une réelle crise de santé publique à travers tout le continent. D'un malade (depuis décédé), nous comptons maintenant deux infirmières traitantes qui ont été contaminées, et potentiellement plusieurs autres puisque l'une d'elle a pu voyager par avion jusqu'à Atlanta.

Ces deux autres cas démontrent combien même avec tous les moyens à la disposition d'un système de santé occidental, une épidémie peut prendre des proportions inestimées lorsque surviennent des bris de précautions pourtant élémentaires et connus de tous les professionnels.

Le virus Ebola voyage moins vite que les gens qu'il affecte. La population peut traverser le globe en quelques heures, les aéroports sont devenus les nouvelles plaques tournantes de nos déplacements; des millions de personnes s'y rencontrent à tous les jours et une épidémie trouverait là un terrain fertile.

Le virus, par contre, a besoin de plus que des échanges furtifs. Sa propagation nécessite un échange de fluides corpo-

rels (la salive suffit). Les victimes souffrent rapidement de symptômes qui s'apparentent à une grippe: la fièvre et douleurs généralisées. Ce n'est que plus tard dans la maladie que les symptômes deviennent plus sérieux: vomissements, diarrhée, rougeurs, problèmes rénaux et du foie, etc.

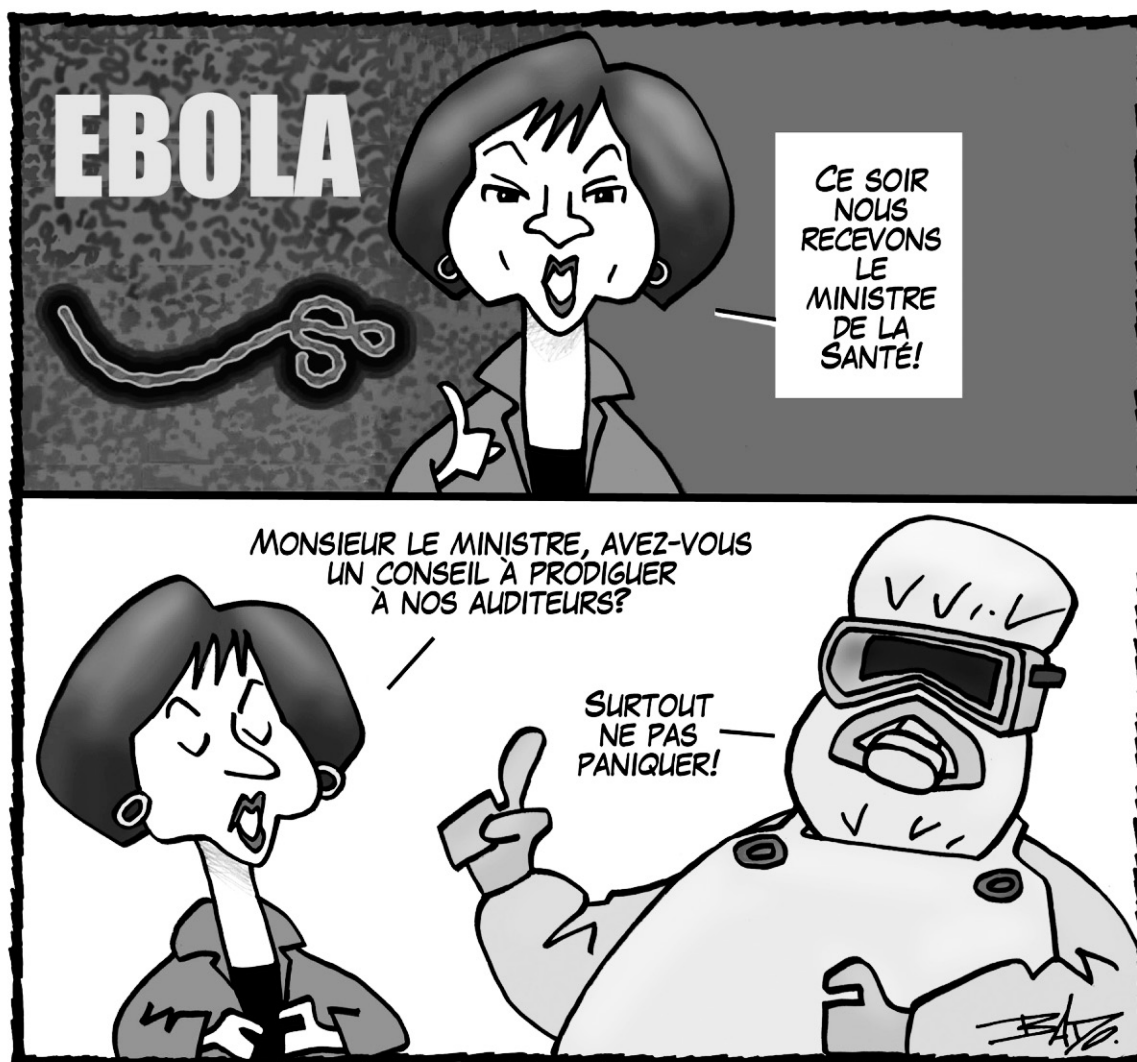
Bref, pour qu'une épidémie s'engage, il faut que les personnes atteintes n'aient pas suivi les consignes de quarantaine et d'isolement, ou que les autorités n'aient pas mis en place les campagnes de sensibilisation et de lutte à la propagation.

Au Canada, jusqu'ici, toutes les précautions nécessaires ont été suivies à la lettre. Il y a déjà eu 25 cas d'Ebola soupçonnés, dont 10 au Québec et autant en Ontario, et tous se sont avérés négatifs. Voilà qui est encourageant. Une vigilance de tous les instants doit demeurer la norme.

Évidemment, là n'est pas le problème. Ni même aux États-Unis, où quelques erreurs de procédure ont provoqué un vent de panique dans la population. Il réside plutôt en Afrique, un peu au Nigeria, mais surtout dans l'ouest. Là, les trois petits pays voisins du Liberia (4200 cas), de la Sierra Leone (3200 cas) et de la Guinée (1500 cas) représentent le principal foyer de propagation.

Même si ce cœur de la crise de santé publique est à des milliers de kilomètres de nous, c'est là que les efforts concertés de tous les pays du monde doivent se concentrer. Le Canada a ainsi promis de doubler sa contribution à la lutte contre le virus Ebola, après une première enveloppe de 30 millions\$ engagée il y a trois semaines. À cela s'ajoute une équipe d'épidémiologistes prêts à intervenir à tout instant.

Pourquoi agir aussi loin? Parce qu'une épidémie, si elle n'est pas contrôlée à temps, peut augmenter le nombre de victimes à un rythme exponentiel. Selon l'Organisation mondiale de la santé, 10000 victimes pourraient s'ajouter à chaque semaine. C'est plus que le nombre de personnes contaminées depuis six mois. Et il suffit que de quelques-uns de ces porteurs pour disséminer le virus aux quatre coins de la planète.



ledroit.ca / LA QUESTION DU JOUR

### LE VIRUS EBOLA

Le Canada fait-il tout ce qu'il doit faire pour se prémunir contre une épidémie de la fièvre Ebola?

VOTRE OPINION COMPTE!

Envoyez vos courriels à [editorial@ledroit.com](mailto:editorial@ledroit.com).



Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abrégier les documents. *LeDroit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

### À VOUS LA PAROLE

[editorial@ledroit.com](mailto:editorial@ledroit.com)

#### Le pays de deux nations

Le bilinguisme officiel est un étendard. Il représente le pays, lié par l'Histoire à deux nations majoritaires. Le Canada n'est plus sans le français et l'anglais. Un pays bilingue qui ne fait que murmurer le français en sa capitale n'est plus le pays de deux nations mais celui d'une dominante.

Pascal Barrette, Ottawa

le même pied. Le bilinguisme officiel imposerait cette égalité de traitement et garantirait qu'on ne pourrait plus retirer ce droit aux francophones. Puisque MM. Watson et Paquet disent que la politique de bilinguisme est bonne, pourquoi refusent-ils d'en perpétuer les effets plutôt que de la laisser à la merci d'un conseil mal intentionné?

Roland Madou, Ottawa

#### Des munitions pour Jim Watson

Le professeur Gilles Paquet s'est lancé dans une diatribe contre ceux qui défendent le bilinguisme officiel d'Ottawa (*LeDroit*, 14 octobre), abondant dans le sens de Jim Watson. Un des candidats aux municipales, Mark Scharfe, a dit: « Si je suis élu, j'annulerai les services bilingues ». Voilà ce que l'officialisation du bilinguisme, c'est-à-dire son enchaînement dans une loi, éviterait. La politique actuelle n'est pas mauvaise mais elle n'exprime qu'une intention de traiter les deux langues sur

#### Dans sa tour d'ivoire

Je suis outré qu'un soi-disant érudit comme Gilles Paquet se confonde à cette masse malheureusement grandissante d'assimilés ex-Francos. Ottawa est la capitale d'un Canada bilingue, un point c'est tout. L'emplacement d'édifices fédéraux à Gatineau n'en fait en rien la capitale, pas plus que Shawinigan parce qu'elle abrite l'Agence du revenu. Que Gatineau garde son statut unilingue, donnez-moi ma capitale officiellement bilingue.

Jacques Dufault, Orléans

#### BUREAU D'OTTAWA

47, rue Clarence, bureau 222, Ottawa (Ontario) K1N 9K1

#### DIRECTION GÉNÉRALE

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR  
Jacques Pronovost  
ADJOINTE AU PRÉSIDENT  
Claude Simard  
COORD. PROMO ET COMM.  
Mélanie Proulx

#### ADMINISTRATION ET FINANCES

CONTRÔLEUR  
Virginie Richer  
RESPONSABLE ADMIN. ET PAIE  
Brigitte Roy-D'Aoust

#### RÉDACTION

RÉDACTEUR EN CHEF  
Jean Gagnon  
DIRECTEUR DE L'INFORMATION  
Patrice Gaudreault

#### PUBLICITÉ

DIRECTEUR PRINCIPAL VENTES  
Éric Brousseau  
DIRECTEUR VENTES, DÉV. AFFAIRES  
Normand Lalonde  
COORD. VENTES, DÉV. AFFAIRES  
Lucie Lévesque

#### PRODUCTION ET INFORMATIQUE

DIRECTEUR PRINCIPAL, PROD.  
Raymond Bégin  
DIRECTEUR, TECHNOLOGIE INFO.  
Louis Simoneau  
CONSEILLER, SYS. INFORMATIQUES  
Antoine Boulet

#### ABONNEMENTS ET TIRAGE

DIRECTEUR PRINCIPAL, TIRAGE  
Robert Schiffo  
SUPERVEISEUSE SERVICE À LA CLIENTÈLE  
Marie-Josée Hahn

#### BUREAU DE GATINEAU – SERVICE À LA CLIENTÈLE

85 ch. de la Savane, Gatineau (Québec)

## LE PAYS ET LE MONDE

Le gouvernement Harper veut contrer les terroristes avant qu'ils entrent au Canada

## Le SCRS pourra « espionner » à l'étranger

Le gouvernement conservateur veut donner aux services d'espionnage plus de pouvoirs afin de contrer aussi à l'étranger les menaces terroristes auxquelles fait face le Canada.

Le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, Steven Blaney, a indiqué hier que la menace terroriste est devenue « plus complexe et diffuse » depuis l'adoption de la loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), il y a 30 ans, et que le péril ne s'arrête pas aux frontières du pays.

Le Canada, comme d'autres pays occidentaux, craint que certains de ses ressortissants participent à l'étranger aux activités du groupe armé État islamique, et rentrent ensuite au pays avec des intentions malveillantes. Le 8 octobre dernier, le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada, Bob Paulson, a indiqué au Parlement que la police fédérale mène 63 enquêtes de sécurité nationale relativement à 90 individus qui ont l'intention de se rendre à l'étranger ou qui sont rentrés au pays.

Un projet de loi pour modifier les pouvoirs du SCRS sera déposé à la reprise des travaux aux Communes, la semaine

prochaine, a indiqué hier le ministre, de passage à Banff, en Alberta. Ces amendements à la loi mise en vigueur en 1985 sont destinés à clarifier le mandat du service pour « renforcer sa capacité de mener des enquêtes sur les menaces à l'extérieur du Canada », a-t-il dit.

« Ces outils permettront, en fin de compte, au SCRS de mener des enquêtes à l'égard de terroristes potentiels lorsqu'ils voyagent à l'étranger, ce qui signifie que ces personnes feront l'objet d'un suivi, d'une enquête et, finalement, d'une poursuite. »

En vertu de la loi de 1984, le SCRS peut déjà recueillir à l'étranger des renseignements sur des menaces présumées à la sécurité nationale.

## Protection des sources

Le ministre Blaney a par ailleurs indiqué hier que le gouvernement profitera de ces modifications à la loi sur le SCRS pour prendre des mesures, comme il l'avait déjà annoncé, afin que le service d'espionnage puisse protéger davantage ses sources d'information. Ces mesures signifieraient ainsi que les avocats de la défense et même les juges ne pourraient plus interroger

un informateur du SCRS lors de procédures, comme celles visant la déportation d'un présumé terroriste en vertu d'un certificat de sécurité.

L'avocat d'Ottawa Norm Boxall, qui a défendu le réfugié algérien Mohamed Harkat dans une affaire liée au certificat de sécurité, est « loin d'être convaincu » que le SCRS a vraiment besoin d'un tel outil. « Le fardeau (de demander une telle protection) devrait incomber au SCRS, dans chaque cas », a-t-il estimé.

Son collègue torontois Paul Copeland, qui avait défendu M. Harkat avant lui, est aussi d'avis que ce « privilège générique » garanti par la loi nie le droit de contre-interroger un témoin.

La Cour d'appel fédérale a statué en 2012 que les sources recrutées par le SCRS n'étaient pas couvertes par le même type de protection accordée aux informateurs de la police, par exemple. Cette protection doit être demandée au cas par cas par le SCRS. Et en mai dernier, la Cour suprême, dans un arrêt sur les certificats de sécurité, a estimé que les sources du SCRS ne devraient pas bénéficier d'un privilège automatique.

Selon le professeur Steve



Archives, La Presse

Le ministre Blaney n'a pas précisé hier quels nouveaux pouvoirs il entend donner aux services d'espionnage canadiens, et son personnel politique n'a pas donné plus de détails.

Hewitt, du département d'histoire de l'université de Birmingham, en Grande-Bretagne, le gouvernement canadien semble vouloir adopter l'approche britannique plus tôt que l'américaine, qui n'offre pas de « privilège générique » aux informateurs et aux sources. Ainsi, aux États-Unis, les sources dans des causes liées au terrorisme subissent les contre-interrogatoires serrés de la défense.

« Les informateurs donnent des renseignements pour diverses raisons, certaines nobles, d'autres moins : intérêts personnels, argent », rappelle le professeur Hewitt, auteur d'un livre sur le sujet.

« Il doit y avoir des mécanismes externes de vérifications de ces témoignages, au tribunal, sans quoi on assiste à des abus de justice. »

La Presse Canadienne

Les conservateurs critiquent le plan de garderies des néo-démocrates

## « Le NPD veut élever vos enfants pour vous »

« Le plan Mulcair – Élever les enfants à votre place » : le Parti conservateur tire à boulets rouges sur le plan national de garderies que caresse le Nouveau Parti démocratique (NPD).

La ligne d'attaque conservatrice se retrouve sur un site Internet autorisé par l'agent de la formation de Stephen Harper.

« Le NPD de (Thomas) Mulcair ignore les preuves des coûts

exorbitants de plans similaires », est-il écrit – il s'agit vraisemblablement d'une référence au système québécois, qui est actuellement en difficulté.

La ministre d'État au Développement social, Candice Bergen, soutient que l'opposition officielle fait fausse route avec son plan de création d'un réseau national de garderies.

« Notre gouvernement conser-

vateur croit que les parents savent ce qui est le mieux pour leurs enfants », a-t-elle déclaré dans un communiqué transmis hier à *La Presse Canadienne*.

« C'est la raison pour laquelle nous avons instauré la prestation universelle pour la garde d'enfants (PUGE) pour laisser les parents décider quel type de garde d'enfants est idéal pour leur famille », a poursuivi M<sup>me</sup> Bergen.

Le porte-parole du NPD en matière de Finances, Nathan Cullen, a accusé les conservateurs d'avoir recours à une rhétorique semblable à celle employée aux États-Unis par les républicains afin de dénoncer la réforme de la santé du président Barack Obama. « Ça aide de connaître les critiques de ses adversaires avant même qu'ils ne les aient prononcées », a-t-il ironisé sur

Twitter, publiant un lien menant à un article où sont présentés des extraits d'un guide élaboré par le stratège républicain Frank Luntz à l'intention des élus républicains.

On y trouve un vocable semblable à celui qu'a employé mardi M<sup>me</sup> Bergen à l'émission *Power and Politics*, diffusée sur le réseau CBC.

La Presse Canadienne

**CIVIC DX 2015**  
LOCATION 60 MOIS  
**45\$\*** **0\$**  
Par semaine  
120 000 km inclus  
Transport et  
préparation inclus  
Comptant  
ou  
Financement à l'achat 2,99%\* sur 60 mois

**Gatineau Honda**  
**Les 2015 sont arrivés!**

**FIT DX 2015**  
LOCATION 60 MOIS  
**40\$\*** **0\$**  
Par semaine  
120 000 km inclus  
Transport et  
préparation inclus  
Comptant  
ou  
Financement à l'achat 2,99%\* sur 60 mois

819 568-4646  
1255, boul. La Verendrye O.

LE NOUVEAU CR-V 2015 ARRIVE LE 27 OCTOBRE | VENEZ RÉSERVER LE VÔTRE

gatineauhonda.com



\* Offre de location à la semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements est offerte par Services Financiers Honda inc. (SFH), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Fit DX manuelle 2015 neuve (modèle GK5G3FE). Civic berline DX manuelle 2015 neuve (modèle FB2E2FD). Franchise de kilométrage total de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaires. Transport et préparation de 1 495 \$ inclus. Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. † Offre de financement à l'achat disponible par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFH), sur approbation de crédit. L'offre de financement est applicable à l'achat de la FIT DX manuelle 2015 neuve (modèle GK5G3FE)/Civic berline DX manuelle 2015 neuve (modèle FB2E2FD). \*, † Taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), permis, assurances, immatriculation et options en sus. Offre d'une durée limitée. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Modèles illustrés à titre indicatif seulement. Voir Gatineau Honda pour les détails.

Procès de Magnotta

# La vidéo du meurtre a été présentée aux jurés

MONTRÉAL — Les jurés du procès de Luka Rocco Magnotta sont demeurés de glace, hier après-

midi, quand ils ont regardé la vidéo sanglante du démembrement du corps de Jun Lin.

Si on ne voit pas le meurtre être commis dans la vidéo, elle montre clairement Jun Lin avec la gorge

tranchée. Son corps est poignardé à plusieurs reprises avant d'être

démembré. Un bras coupé est utilisé par l'agresseur pour se masturber.

Les jurés ont aussi vu un petit chien noir et blanc mâchouiller le torse de l'étudiant chinois.

Le dernier segment de la vidéo montre des photos de pièces coupées du corps et la tête tranchée de Jun Lin.

Âgé de 32 ans, Magnotta s'est avachi sur sa chaise et a baissé la tête pendant la diffusion de la vidéo. Le juge supervisant le procès a ordonné une pause dans les procédures après la présentation de la vidéo.

Au cours des premiers jours du procès, les jurés avaient été avertis qu'ils verraient des preuves qui pourraient être troublantes.

Les jurés ont regardé la vidéo, certains ont pris des notes, tandis que l'un d'entre eux semblait brièvement détourner le regard. Dans les salles adjacentes, où étaient réuni le public et des représentants des médias, quelques personnes ont quitté leur siège.

Magnotta est accusé du meurtre prémédité et du démembrement de l'étudiant chinois Jun Lin, en mai 2012. L'accusé admet avoir commis les gestes qui lui sont reprochés, mais son avocat tentera de plaider l'aliénation mentale pour le disculper. La Couronne, elle, veut démontrer qu'il s'agit d'un crime planifié.

Il fait face à quatre autres chefs d'accusation: outrage à un cadavre, production et distribution de matériel obscène, utilisation de la poste pour envoyer du matériel obscène, et harcèlement criminel contre le premier ministre Stephen Harper et d'autres députés fédéraux.

Plus tôt hier, la policière qui a saisi la vidéo du meurtre sur Internet a témoigné.

Nadine Paoliello a déclaré qu'on lui avait demandé de télécharger des copies de la vidéo de 10 minutes, 22 secondes diffusée sur Internet sous différents noms.

La Presse Canadienne

**1** 40% de rabais  
Mode d'automne JONES NEW YORK SIGNATURE, TOMMY HILFIGER, DEX et autres. Exceptions plus bas.

**2** 40% de rabais  
Manteaux et vestes pour femme. Rayon des vêtements d'extérieur. Exceptions plus bas.

**3** 40% de rabais  
Chaussures et bottes CLARKS, NATURALIZER, LIFESTRIDE, AEROSOLE, EASY SPIRIT et B.O.C. BY BORN pour femme. Exceptions plus bas.

**4** 19<sup>99</sup>  
Soutiens-gorge sélectionnés WARNER'S, OLGA, TRIUMPH, JESSICA SIMPSON, BALI et MAIDENFORM. Liste des modèles plus bas.

**5** 75% de rabais  
Bagages X-Caliber et Orchard de SAMSONITE. Ord. 360 \$ à 480 \$ Solde 90 \$ à 120 \$  
Photo : X-Caliber.

DU VENDREDI 17 AU JEUDI 23 OCTOBRE

## 10 RAISONS D'AIMER les jours la baie

**NOS PLUS BAS PRIX DE LA SAISON**

**6** 19<sup>99</sup>  
**CHEMISES HABILLÉES ARROW**  
Ord. 45 \$

29<sup>99</sup>  
Chemises habillées KENNETH COLE REACTION, PERRY ELLIS PORTFOLIO, GEOFFREY BEENE, ARROW PREMIUM et IZOD  
Ord. 58 \$ à 78 \$

39<sup>99</sup>  
Chemises habillées CALVIN KLEIN, TOMMY HILFIGER, LAUREN RALPH LAUREN, NAUTICA, SONDERGAARD et MICHAEL MICHAEL KORS  
Ord. 69,50 \$ à 85 \$



**7** 100 \$ de rabais  
349<sup>99</sup>  
Ord. 449,99 \$  
KITCHENAID Batteur sur socle Artisan 29,99 \$ Fouet à bord souple Ord. 39,99 \$

Jusqu'à 43% de rabais sur d'autres petits électros KITCHENAID. Exceptions plus bas.

**8** 33% de rabais  
Napperons et vaisselle DENBY. Vaisselle fabriquée en Angleterre. Photo : Collection Halo.

**9** LANCÔME  
Choisissez votre cadeau idéal. Une valeur allant jusqu'à 157 \$.  
Jusqu'au 2 novembre 2014, à l'achat de 36 \$ ou plus de produits LANCÔME, obtenez EN PRIME un ensemble personnalisé de 8 pièces\*.

**10** ESTÉE LAUDER  
Collection de couleurs en série limitée. Une valeur de plus de 325 \$.  
40 \$ avec tout achat ESTÉE LAUDER. Quantités limitées, tant qu'il y en aura.

» EN BREF

### GONZALO SERA UNE TEMPÊTE AVANT TERRE-NEUVE

HALIFAX — Le Centre canadien de prévision des ouragans (CCPO) s'attend à ce que l'ouragan Gonzalo se transforme en une puissante tempête post-tropicale avant d'amener de fortes pluies sur le sud-est de Terre-Neuve au cours de la fin de semaine. Les météorologues croient aussi qu'un autre front froid touche l'est de la province et amène encore de la pluie. Les précipitations pourraient donc atteindre entre 50 et 75 millimètres. On s'attend à ce que la pluie tombe rapidement, avant de céder sa place à de forts vents. Les vents les plus puissants auront lieu à droite (sud-est) de la trajectoire de Gonzalo et les pluies les plus fortes à gauche (nord-ouest).

La Presse Canadienne

MAGASINEZ À LABAIE.COM

Les rabais s'appliquent à nos prix ordinaires, à moins d'indication contraire. Chaussures et bottes pour femme : les articles Clarks Artisan et Clarks Narrative sont exclus. Jones New York Signature, Tommy Hilfiger et Dex pour femme : les articles dont le prix se termine par 99 \$ sont exclus. Vêtements d'extérieur pour femme : les articles Marella, Cole Haan, Cinzia Rocca, Lauren Ralph Lauren, Dominic Bellissimo, Soia & Kyo, Pajar, Arctic Expedition, 7 For All Mankind et ceux dont le prix se termine par 99 \$ sont exclus. Soutiens-gorge sélectionnés à 19,99 \$ - Comprend les modèles suivants : Triumph 1824, 8210, 847, 1976 et 3037; Jessica Simpson JS15452, JS15652 et JS15151; Maidenform 9428 et 9405 et 9436 (blanc seulement); Warner's 1326, 1436 et 1526; Olga 35063, 35183 et 35263; et Bali 3235, 3429, 3430, 3516 et 3427. Petits électros KitchenAid : les articles dont le prix se termine par 95 \$ sont exclus. \*Avant taxes. Un cadeau par client, tant qu'il y en aura. La valeur est établie d'après notre prix au millilitre ou au gramme des produits de format courant. Le cadeau en ligne peut différer.



ASSOCIATED PRESS

Le président Obama a aussi demandé hier à son administration de réagir avec plus de fermeté à la menace.

Épidémie du virus Ebola

## Les autorités américaines de santé publique critiquées

WASHINGTON — Les autorités américaines de santé publique ne savaient toujours pas, hier, comment deux infirmières avaient contracté l'Ebola, alors que des élus se demandent sérieusement si le pays est vraiment prêt à stopper toute propagation du virus mortel aux États-Unis.

Les doutes ont augmenté lorsqu'on a appris qu'une des deux infirmières contaminées par le virus aux États-Unis avait pris un vol commercial la veille du diagnostic.

Selon l'Organisation mondiale de la santé, le bilan pourrait maintenant dépasser 4500 morts en Afrique, majoritairement au Liberia, en Sierra Leone et en Guinée.

À Washington, le président Barack Obama a autorisé hier le Pentagone à appeler en renfort, au besoin, des troupes de la Garde nationale et de la Réserve. L'armée américaine s'est déjà engagée à déployer en Afrique de l'Ouest jusqu'à 4000 militaires, qui seraient affectés à la logistique et à la construction de cliniques.

Pour la deuxième journée consécutive, Barack Obama a annulé ses déplacements pour demeurer dans la capitale et superviser la gestion de crise. Mais le président a aussi insisté pour dire que la crise aux États-Unis ne devrait pas détourner l'attention sur l'urgence d'agir en Afrique de l'Ouest. Il a d'ailleurs parlé au téléphone mercredi avec ses homologues européens pour appeler à plus de coordination et d'argent dans la lutte contre l'épidémie en Afrique de l'Ouest.

Hier, le président chinois, Xi Jinping, a appelé à plus d'aide internationale, sans préciser davantage. La Chine a promis le mois dernier 33 millions \$ US en aide aux pays africains touchés, et a déployé des médecins et des fournitures.

Au Capitole, le président d'un comité de la Chambre, le républicain Tim Murphy (Pennsylvanie), a énuméré une série d'«échecs flagrants» du gouver-

nement dans ce dossier. Selon lui, «la confiance des Américains et la crédibilité de l'administration et du gouvernement sont minées chaque jour davantage».

Le directeur des Centres pour le contrôle et la prévention des maladies, Tom Frieden, a assuré lors de son témoignage qu'en dépit des récents incidents, il demeure confiant que la santé publique et le système de soins de santé peuvent prévenir l'éclatement d'Ebola aux États-Unis.

Le docteur Frieden a cependant reconnu que les CDC n'auraient jamais dû permettre à l'infirmière Amber Joy Vinson de monter dans un avion de ligne, car elle avait été exposée à un patient atteint du virus.

Un agent des CDC avait permis à M<sup>me</sup> Vinson de monter à bord du vol entre Cleveland et Dallas parce que sa température corporelle ne dépassait pas le seuil fixé par l'agence, et qu'elle ne présentait aucun symptôme, a indiqué le porte-parole, David Daigle.

Les patients qui ont contracté le virus de l'Ebola ne sont pas considérés comme contagieux tant qu'ils ne présentent pas de symptômes de la maladie.

Jusqu'ici, on ne compte que trois personnes qui ont contracté le virus à l'extérieur de l'Afrique, et ce sont toutes des travailleuses de la santé: les deux infirmières de Dallas et une autre à Madrid, en Espagne. La France a annoncé samedi dernier qu'elle resserrerait les contrôles sanitaires à l'aéroport Charles-de-Gaulle de Paris pour les passagers du vol quotidien en provenance de la Guinée.

Aux États-Unis, les autorités des douanes et de la santé publique aux aéroports de Chicago, d'Atlanta, de Washington et de Newark ont commencé hier à détecter la température des passagers en provenance des trois pays d'Afrique de l'ouest touchés par le virus. Cette mesure a débuté samedi dernier à l'aéroport Kennedy de New York.

ASSOCIATED PRESS

### » EN BREF


#### LEUNG OFFRE DE DIALOGUER AVEC LES MANIFESTANTS PRO-DÉMOCRATIE

HONG KONG — Le leader de Hong Kong a lancé hier un nouvel appel au dialogue avec les manifestants pro-démocratie, mais la colère de la population face à la brutalité policière complique les efforts pour en arriver à une issue. Le chef de l'exécutif Leung Chun-ying a dit que son gouvernement est prêt à reprendre les pourparlers avec les manifestants dès la semaine prochaine, tout en leur demandant d'être raisonnables et en prévenant que Pékin ne changera pas de position quant au déroulement des prochaines élections. On se demande donc si cette nouvelle ouverture suffira à combler le gouffre béant qui sépare les deux camps. Alex Chow, de la Fédération des étudiants de Hong Kong, a applaudi la proposition de M. Leung, tout en dénonçant les préconditions imposées par le gouvernement. Des résidents de Hong Kong ont été estomaqués par des images filmées qui semblent montrer des policiers brutalisant un manifestant.

#### L'ÉI FAIT 660 MORTS EN SYRIE

MURSITPINAR, TURQUIE — Le bilan de l'offensive menée dans la région de Kobani par le groupe armé État islamique s'établit maintenant à au moins 660 morts. L'Observatoire syrien des droits de la personne, à Londres, a indiqué hier que le bilan inclut 20 civils, 258 combattants kurdes, 374 djihadistes et neuf rebelles syriens qui combattent aux côtés des Kurdes. On rapportait hier des affrontements sporadiques dans les rues de Kobani. Des tirs étaient notamment entendus dans l'est et le sud-est de la ville. Un dirigeant local, Idriss Nassan, a demandé à la communauté internationale d'envoyer des armes à Kobani, en prévenant que la ville risque de tomber entre les mains de l'organisation État islamique. Il a rappelé que les djihadistes peuvent obtenir des renforts à tout moment. Il a ensuite ajouté que les frappes de la coalition américaine sont efficaces, mais qu'elles ne suffiront pas à écraser les djihadistes.

ASSOCIATED PRESS



## Festival de la moisson du marché By

Du 17 au 19 octobre


Avec invitée spéciale, chef de renommée

# LYNN CRAWFORD

Démonstrations culinaires et séance de dédicace

Nouvelles de dernière heure

Le 18 octobre seulement




Maître jardinier Ed Lawrence répondra à vos questions le 19 oct. sur la rue York

Fête de rue du vendredi soir  
Le 17 octobre, rues ByWard et William

Dégustations culinaires et de boissons sur la rue York  
Le 18 et 19 octobre


Activités familiales et promenades en chariot à cheval gratuites  
Le 18 et 19 octobre



**ONTARIO**  
*Yours to discover*

facebook.com/ByWardMarketBIA

@ByWardMarketBIA



Funding provided by the Government of Ontario  
**Ontario**

www.bywardmarketharvest.com

La Coalition pour la libre négociation promet un « grand dérangement »

## « On ne fait pas toujours dans la dentelle »

MONTRÉAL — La Coalition pour la libre négociation promet « un grand dérangement » à l'échelle provinciale pour lutter contre le projet de loi 3 sur la réforme des régimes de retraite des employés municipaux, et ce, alors que plusieurs de ses syndicats membres disposent de mandats de grève.

Les leaders syndicaux étaient réunis hier matin au Palais des congrès de Montréal et un peu plus d'un millier de syndiqués sont venus leur manifester leur appui avant de quitter les lieux en direction d'un hôtel du centre-ville où le président du conseil du Trésor, Martin Coiteux, participait à un événement.

Les représentants de la Coalition se disent conscients de ne pas avoir de fortes assises dans l'opinion publique, mais ils entendent poursuivre leur lutte tout en tentant de sensibiliser la population à l'importance de l'enjeu pour l'ensemble des travailleurs.

« On ne fait pas toujours dans la dentelle », a reconnu le porte-parole de la Coalition, Marc Ranger.

« Parfois, il y a des gestes qu'on doit poser et on va l'analyser en fonction de l'opinion publique, mais on va poser aussi les gestes qu'on doit poser. »

Il promet que tout sera mis en oeuvre pour éviter les débordements pour ce « grand dérangement », dont la date et les détails ne sont pas connus pour l'instant.

« Oui ça va déranger et on va faire tout ce qu'il faut pour que ça se fasse de façon correcte, mais bien sûr que ça va déranger. On ne fait pas d'omelette sans casser des œufs », a-t-il indiqué.

Une chose est claire, toutefois : 80 % des syndicats qui sont en position de grève légale ont obtenu des mandats en ce sens et M. Ranger ne ferme pas cette porte en marge d'une escalade des moyens de pression.

« On n'a rien exclu. Il y a déjà des syndicats qui ont des mandats de grève, que ce soit dans le cadre de leurs propres négociations dans le monde municipal, que ce soit dans le cadre de la Coalition. Nos gens sont prêts à une guerre de tranchées », a-t-il dit.

La Coalition accuse par ailleurs le ministre des Affaires municipales, Pierre Moreau, de tenir un double langage qui consiste, en public, à inviter les syndicats à la négociation et à refuser, en privé, de négocier en maintenant une position sans aucun compromis.

« Nous avons été nous asseoir à plusieurs reprises avec (M. Moreau) et à chaque fois, il s'est retourné. Il disait blanc et après il dit noir. Quand il nous invite à négocier, tout ce



Archives, La Presse

« Ils sont en train de *crisser* le feu dans le secteur municipal, alors que c'est l'un des secteurs où les relations de travail sont les plus harmonieuses depuis des années », a imaginé Marc Ranger.

qui ne vient pas de lui n'est pas entendu, n'est pas écouté », a dit M. Ranger.

Il reproche au gouvernement Couillard d'agir ainsi strictement pour répondre aux

demandes des maires de Montréal, Denis Coderre, et de Québec, Régis Labeaume, et d'ignorer la réalité des autres municipalités.

« Il y a deux maires au Qué-

bec qui passent le bulldozer actuellement et le projet de loi 3 est inespéré pour eux, ça va au-delà de tout ce qu'ils avaient demandé », a dit le syndicaliste.

La Presse Canadienne

### Commission Charbonneau

## Une loi pour protéger les dénonciateurs se fait urgente

MONTRÉAL — Une loi pour protéger les dénonciateurs est nécessaire et urgente, parce que les systèmes de plainte à l'interne servent trop souvent à trouver, puis à s'en prendre à celui qui a osé dénoncer une situation problématique dans un service public.

« Les systèmes de plaintes à l'interne, ça sert juste à débusquer ceux qui veulent faire du

trouble et à les écraser avec la machine pour donner l'exemple à tout le monde », s'est exclamé hier devant la commission Charbonneau le président du Syndicat des professionnels du gouvernement du Québec, Richard Perron.

Comme d'autres syndicats avant lui, et de nombreux organismes qui ont témoigné devant la commission d'enquête, le Syn-

dicat des professionnels a plaidé pour que les dénonciateurs d'irrégularités soient mieux protégés contre les mesures de représailles.

Il a fait état de nombreux cas de dénonciateurs qui ont ainsi subi des représailles de tous ordres après avoir dénoncé une situation qu'ils trouvaient louche : blocage dans leur carrière, harcèlement psychologique, pertes

économiques, voire une poursuite judiciaire. Certains ont fait une tentative de suicide, a-t-il relaté.

Après sa présentation, M. Perron a rencontré la presse aux côtés d'un de ces dénonciateurs, qui s'est retrouvé face à des accusations.

Le jeune Antoine Dumont-Martin consultait son propre dossier sur le site web des Offices jeu-

nesse internationaux du Québec. Il s'est rendu compte qu'à cause d'une faille informatique, il pouvait avoir accès aux renseignements personnels d'autres utilisateurs du site. « En quelques clics, je me suis ramassé à avoir accès à plusieurs dizaines de milliers de dossiers auxquels personne n'aurait dû avoir accès », a-t-il relaté.

La Presse Canadienne

# ÉVADEZ-VOUS À CUBA!

vacances  
**TMR**  
votre compagnon de voyage

Voyage La Chaudière  
**VASCO**  
& l'Univers de la Croisière

94.5  
**uniqueFM**

UNIQUEFM.CA

**FINANCEMENT**  
À PARTIR DE SEULEMENT

**31\$**

# Salon du VR

**AUJOURD'HUI  
JUSQU'À  
DIMANCHE**

**ET VENTE DE  
FIN D'ANNÉE !**



**2013  
JAY SERIES  
10FD**

**SPÉCIAL  
4900\$**

**31\$**

2 SEMAINES



**PLUS DE 300 VR  
SUR PLACE !**

**2015  
PROWLER  
P22**

**SPÉCIAL  
29 800\$  
123\$**

2 SEMAINES



**2015  
AXIS  
XS24.1**

**SPÉCIAL  
89 800\$  
355\$**

2 SEMAINES



**2015  
SOLERA  
24RSLED**

**SPÉCIAL  
99 800\$  
395\$**

2 SEMAINES



**2015  
JAY FEATHER  
X17Z**

**SPÉCIAL  
17 900\$  
78\$**

2 SEMAINES



**2014  
GEORGETOWN  
270**

**SPÉCIAL  
99 800\$  
395\$**

2 SEMAINES



**2015  
WILDWOOD  
36BHBS**

**SPÉCIAL  
28 900\$  
120\$**

2 SEMAINES



**2014  
Z1  
302KB**

**SPÉCIAL  
21 900\$  
93\$**

2 SEMAINES



**2015  
BULLET  
248RKS**

**SPÉCIAL  
25 900\$  
108\$**

2 SEMAINES



**2015  
JAY FLIGHT  
SWIFT 267BHSW**

**SPÉCIAL  
19 900\$  
85\$**

2 SEMAINES



**2010  
SUNSEEKER  
3170DS**

**SPÉCIAL  
49 900\$  
225\$**

2 SEMAINES



**FAITES VOTRE OFFRE !  
ELLES SERONT TOUTES CONSIDÉRÉES !  
EXPERTS EN CRÉDIT SUR PLACE !**

**TOUT DOIT ÊTRE VENDU ! À TOUT PRIX !!**

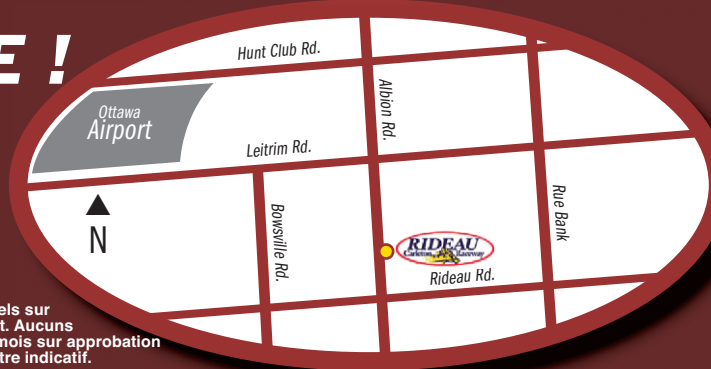
**ENTREPOSAGE  
D'HIVER GRATUIT  
NE PAYEZ RIEN  
AVANT LE PRINTEMPS !**

**AUJOURD'HUI JUSQU'À DIMANCHE !**

Admission et stationnement **GRATUITS !**

**AU  
Rideau Carleton Raceway**

**4837, Albion Rd. Ottawa, ON.**



\* Paiements bimensuels sur approbation de crédit. Aucuns versements avant 6 mois sur approbation de crédit. Photos à titre indicatif.



**Brault & Martineau**  
Pour le meilleur et pour le prix

# L'événement CINÉMA MAISON!

**32 po DEL**

**GRATUIT!**  
CET ENSEMBLE CINÉMA MAISON SONY.

**11 085\$**  
/36 mois  
ou  
**399\$\***

\*ÉcoFrais inclus

**SONY**  
Téléviseur à écran DEL de 32 po  
720p/MotionFlow XR120/Mode jeu  
Livraison gratuite

**40 po DEL**

**GRATUIT!**  
CET ENSEMBLE CINÉMA MAISON SONY.

**16 085\$**  
/36 mois  
ou  
**579\$\***

\*ÉcoFrais inclus

**TOSHIBA**  
Téléviseur intelligent à écran DEL de 40 po  
1080p/CS120/Navigateur Web  
Livraison gratuite

**51 po**

**GRATUIT!**  
CET ENSEMBLE CINÉMA MAISON SONY.

**19 425\$**  
/36 mois  
ou  
**699\$\***

\*ÉcoFrais inclus

**SAMSUNG**  
Téléviseur à écran plasma de 51 po  
720p/600 Hz/Mode jeu  
Livraison gratuite

**GRATUIT!**  
CET ENSEMBLE CINÉMA MAISON SONY. À L'ACHAT D'UN TÉLÉVISEUR.\*\*\*  
MARQUES ET MODÈLES SÉLECTIONNÉS.

**Ensemble cinéma maison**  
300 watts/5.1/DVD  
Livraison gratuite

**Ensemble cinéma maison**  
300 watts/5.1/DVD  
Livraison gratuite

**50 po DEL**

**GRATUIT!**  
CET ENSEMBLE CINÉMA MAISON SONY.

**20 815\$**  
/36 mois  
ou  
**749\$\***

\*ÉcoFrais inclus

**TOSHIBA**  
Téléviseur à écran DEL de 50 po  
1080p/60 Hz/Mode jeu  
Livraison gratuite

**48 po DEL**

**GRATUIT!**  
CET ENSEMBLE CINÉMA MAISON SONY.

**24 975\$**  
/36 mois  
ou  
**899\$\***

\*ÉcoFrais inclus

**SONY**  
Téléviseur intelligent à écran DEL de 48 po  
1080p/MotionFlow XR240  
Navigateur Web  
Livraison gratuite

★★★★ **NOUS PAYONS LA TPS ET LA TVQ\*\*** ★★★★★  
sur tous nos téléviseurs Samsung DEL de 60 po et plus, 4K et tous nos modèles courbés!

**60 po DEL**

**GRATUIT!**  
CET ENSEMBLE CINÉMA MAISON SONY.

**41 645\$**  
/36 mois  
ou  
**1499\$\***

\*ÉcoFrais inclus

**SAMSUNG**  
Téléviseur intelligent à écran DEL de 60 po  
1080p/CMR 240/Navigateur Web  
Livraison gratuite

Nous payons la tps et la tvq!  
**41 645\$**  
/36 mois  
ou  
**1499\$\***

**55 po DEL COURBÉ**

**GRATUIT!**  
CET ENSEMBLE CINÉMA MAISON SONY.

**66 645\$**  
/36 mois  
ou  
**2399\$\***

\*ÉcoFrais inclus

**SAMSUNG**  
Téléviseur intelligent à écran DEL courbé de 55 po  
1080p/CMR 1200/Navigateur Web  
Livraison gratuite

Nous payons la tps et la tvq!  
**66 645\$**  
/36 mois  
ou  
**2399\$\***

**50 po DEL**

**GRATUIT!**  
Cet ensemble cinéma maison à l'achat de cet ensemble d'haut-parleurs

**27 755\$**  
/36 mois  
ou  
**999\$\***

\*ÉcoFrais inclus

**Ensemble de 5 haut-parleurs et 1 subwoofer**  
Livraison gratuite

Supports d'haut-parleurs non inclus

**50 po DEL**

**INCLUSES!**  
2 paires de lunettes 3D

**41 645\$**  
/36 mois  
ou  
**1499\$\***

\*ÉcoFrais inclus

**SONY**  
Ensemble cinéma maison avec téléviseur intelligent à écran DEL de 50 po  
1000 watts/5.1/Lecteur Blu-ray 3D  
1080p/Motion Flow XR240/Navigateur Web  
Livraison gratuite

1000 watts/5.1/Lecteur Blu-ray 3D  
1080p/Motion Flow XR240/Navigateur Web  
Livraison gratuite

**60 po**

**INCLUSES!**  
2 paires de lunettes 3D

**77 755\$**  
/36 mois  
ou  
**2799\$\***

\*ÉcoFrais inclus

**SAMSUNG Pioneer ELITE**  
Ensemble cinéma maison avec téléviseur intelligent à écran plasma de 60 po  
7 x 90 watts/AirPlay\*/5 haut-parleurs + 1 subwoofer  
1080p/600 Hz/Navigateur Web  
Livraison gratuite

7 x 90 watts/AirPlay\*/5 haut-parleurs + 1 subwoofer  
1080p/600 Hz/Navigateur Web  
Livraison gratuite

**8 295\$**  
/24 mois  
ou  
**199\$\***

\*ÉcoFrais inclus

**Panasonic**  
Four à micro-ondes Galaxy de 11 pi<sup>3</sup>  
1000 watts/Fonction grille  
Décongélation Turbo avec Inverter\*

**21 065\$**  
/18 mois  
ou  
**379\$\***

\*ÉcoFrais inclus

**SAMSUNG**  
Tablette électronique Galaxy Tab 4 de 10,1 pi<sup>3</sup>  
Android 4.4/Processeur quadricoeur  
Disque dur de 16 Go

**37 465\$**  
/24 mois  
ou  
**899\$\***

\*ÉcoFrais inclus

**TOSHIBA**  
Ordinateur portable de 15,6 po  
Processeur Intel Core i5 4210U/4 Go de mémoire vive + 2 Go DDR3/Disque dur de 750 Go

**9 695\$**  
/36 mois  
ou  
**349\$\***

\*ÉcoFrais inclus

**Electrolux**  
Aspirateur-chariot  
10 ampères/Duitil 3 dans 1  
Livraison gratuite

**Accord D Desjardins** Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau  
**MasterCard** **VISA** **PAIEMENT DIRECT** **facebook**

**HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI 10 H À 21 H • SAMEDI 9 H À 17 H • DIMANCHE 10 H À 17 H**

**GATINEAU** 819 561-5007 • 1 877 755-2555  
www.braultmartineau.com

500, BOUL. DE LA GAPPE, GATINEAU J8T 8A8

Offres en vigueur du mardi 14 octobre au dimanche 19 octobre 2014. Quantité limitée sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. \*ÉcoFrais inclus. \*\*\*Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin. \*\*Voir conditions en magasin. \*\*Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin. \*Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalent à la TPS et à la TVQ sur tous nos téléviseurs Samsung DEL de 60 po et plus, 4K et tous nos modèles courbés. Détails en magasin.

\*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 499\$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 799\$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat et les EcoFrais si applicables. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemples de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours :  
Si votre solde quotidien moyen est de : 100\$ 500\$ 1000\$  
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de : 1,60\$ 8,01\$ 16,03\$

Payez jusqu'à **36 versements sans intérêt\***  
sur les meubles\*\*, matelas\*\*, accessoires de décoration\*\*, électroménagers\*\*  
et appareils électroniques\*\*. Marques et modèles sélectionnés.

**Plan BM**†††



**Service de livraison flexible et gratuit\*\***  
▶ Plage horaire de 4 heures

# Percer dans votre domaine n'est pas si impossible que ça.

Cherchez parmi 3 600 nouveaux emplois affichés au Québec chaque mois.

Vous avez pour mission de trouver un meilleur emploi? Avec des milliers de nouveaux postes affichés chaque mois par les meilleurs employeurs d'ici, Workopolis a tout ce qu'il faut pour que vous soyez dans le feu de l'action. Introduisez-vous dans le site de Workopolis dès aujourd'hui.

[workopolis.com](http://workopolis.com)

 [/workopolis](https://www.facebook.com/workopolis)



**SUR LA FOURCHETTE**

Le golf s'achève mais pas l'enthousiasme du chef Marc Gervais au club Le Sorcier. Le 31 octobre, il organise une « tablée d'automne » audacieuse : cailles confites, consommé de canard, côtes de bison, etc. Cinq services pour 50\$, plus taxes, vins et service. Réservations au 819-669-9797, poste 105... Le sommelier Benoît Desjardins s'associe au restaurant Pizzédéléc pour tenir, le 11 novembre, un super-dégustation sur les vins du Côte-du-Rhône. Infos : 819-243-5005.

**MARYSOL DANS L'ACTUALITÉ**

La chef Marysol Foucault et son petit restaurant Chez Edgard, dans le secteur Hull, seront les vedettes du dîner de Noël du magazine *L'Actualité*, en décembre. En fermant son autre établissement, Odile, elle avait dit qu'elle pourrait faire des projets spéciaux. Et comment ! Elle a depuis remporté l'édition locale du concours Des chefs en or ! (Gold Medal Plates), surpris à la finale nationale, filmé avec Vincent Graton pour l'émission *Le goût du pays*, collaborera au Gala des Grands chefs au Casino du Lac-Leamy avec Danny St-Pierre.

# Un Cellier bien riche pour 2014. Trop ?

**PIERRE JURY**

RESTO

pjury@ledroit.com



**Restaurant Le Cellier,**  
49, rue Saint-Jacques,  
Gatineau, QC.  
819-205-4200  
restaurantlecellier.com

Cote Jury 15/20

L'ancien Jean-Sébastien Bar a eu ses bonnes années avant de tranquillement voir sa clientèle le désert. Maintenant qu'il est devenu Le Cellier, saura-t-il la reconquérir ? Certains éléments d'attraction sont bien en place mais les clients se laissent tirer l'oreille. Ses propriétaires Joe Rego et Isabelle Lacroix ont déjà démontré qu'ils savaient relancer un établissement. Ils l'ont fait précédemment avec la brasserie Les Raftsmen, rebaptisée le Quai Saint-Raymond. Ils ont pris une chance avec cette belle maison victorienne du Vieux-Hull. Il y a à proximité des milliers de fonctionnaires qui ont faim, il doit bien y avoir une manière d'en intéresser quelques dizaines, non ? Et puis, si Gy/Bistro Saint-Jacques ont réussi dans l'établissement d'en face, pourquoi

la relance de l'ex-Jean-Sébastien Bar serait-elle vouée à l'échec ? Le couple Rego/Lacroix a terminé un travail de rénovation qu'avait amorcé un trio d'investisseurs, il y a quelques années. Ils ont gardé la salle à manger à deux corps. Un long bar agit comme attraction de l'une, adossé sur de longues fenêtres qui donnent sur une belle terrasse au niveau de la rue. L'autre salle est à la fois plus vaste et plus intime, plus propice aux tête-à-tête, aux discussions privées. Il y a plusieurs salons privés à l'étage.

**Décor riche**

L'endroit est orné, une décoration à la fois riche et lourde. Des bibelots sur les murs, des tables sombres qui gagneraient à être allégées par des nappes blanches. Cela tranche avec les décors dénudés qui sont à la mode aujourd'hui. Cette décoration se retrouve aussi dans l'assiette. Les plats dégustés au cours de deux visites au cours du dernier mois étaient eux aussi riches et lourds. La cuisine du chef Martin Parker est forte en goût, avec des sauces appétissantes, des préparations dignes de la France



ETIENNE RANGER, LeDroit

d'avant la révolution de la nouvelle cuisine. À une époque, les dîneurs recherchaient ces plats savoureux comme les confits, les viandes longuement braisées, les légumes discrets, en support aux protéines plutôt qu'en avant-scène. Il y a quand même une actualisation de la cuisine. Par exemple, le confit de canard très Vieille-France garnit une poutine très québécoise (12\$) fort bien réussie : les frites sont croustillantes, la sauce au poivre bien faite, le fromage en grains

largué en faveur d'un cheddar vieilli. Le tartare de bœuf côtoie celui au thon, un carpaccio de bœuf, un ceviche de pétoncles. Quelques choux de Bruxelles et des pommes de terre rôties soutiennent une excellente bavette de bison (24\$). Un dîner, un jarret d'agneau complet, cuit à point, repose sur un lit de pâtes mouillées par le jus de cuisson. Très satisfaisant.

**Au goût du jour ?**

Bref, on mange bien dans cette nouvelle mouture du Cellier. Les carnivores, particulièrement, seront contents. Mais est-ce encore bien au goût du jour ? C'est le genre de menu que l'on appréciait dans bien des restaurants, il y a une vingtaine d'années, mais ils sont tous disparus. Parce qu'ils ne répondaient plus aux aspirations des dîneurs qui ne voulaient plus s'endormir une heure après être sortis de table, assommés par un estomac occupé à digérer toutes ces belles calories. Ils préfèrent des plats plus légers, et apprécient de connaître la provenance des aliments dans l'assiette. Le Cellier ne fait aucune mention de ses fournisseurs. Le midi, bien des gens insistent plus clairement que jamais auparavant être servis rapidement. Et ils ne se cachent plus pour préférer des solutions moins chères. À ces deux chapitres, ce restaurant a de gros efforts à faire. Laisser des clients sans attention pendant de longues minutes, cela est inacceptable. Et c'est encore plus incompréhensible que les salles à manger

sont peu occupées. Le service devrait être encore plus attentionné.

**Bon rapport qualité/prix**

De toute évidence, la gamme de prix n'a pas provoqué une ruée de clients. Le rapport qualité/prix n'est pas mauvais mais le concept vin-plat principal pour 20\$ n'a pas levé encore. On acceptera qu'un établissement baptisé Le Cellier encourage la consommation de vin, mais une offre à 20\$ pourrait bien être un peu trop onéreuse pour des dîneurs concernés par la facture du repas. En ce sens, une gamme d'offres à 15 ou 16\$, quitte à réduire les portions (de vin, en assiette) pourrait être porteuse de succès. Mais à 15 ou 20\$, il est difficile de comprendre qu'il faille réclamer du pain (surtout avec tous ces plats en sauce !). Peut-être était-ce simplement une manière de taire le fait qu'il est de facture industrielle, surgelé jusqu'à la dernière minute. À l'heure du dessert, la maison propose une très honnête crème brûlée. L'appareil est crémeux à point, le miroir de sucre bien fait. On regrettera qu'elle arrive froide à la table ; quelques minutes sur le comptoir auraient réglé le choc thermique. Pour deux personnes, calculez entre 55 et 65\$, plus taxes, boissons et service.

## Un week-end de saveurs

Le week-end sera culinaire à Gatineau !

Dès 16 h, aujourd'hui, la 18<sup>e</sup> édition du Rendez-vous des saveurs de l'Outaouais se met en branle au théâtre du Casino du Lac-Leamy. Une cinquantaine d'exposants attendent plus de 10000 personnes qui doivent se réjouir autour des plaisirs de la table jusqu'à dimanche.

L'invité spécial du week-end sera sans contredit Hakim Chajar. Si le nom ne vous dit rien, cela vous aidera de rappeler qu'il est le même Hakim qui a remporté la dernière édition de l'émission *Les chefs!*, sur les ondes de Radio-Canada. Ce jeune chef d'origine marocaine fera une démonstration de cuisine autour du poisson, samedi à 14h30, une petite pause d'un repas gastronomique qu'il doit

servir quelques heures plus tard à une vingtaine de gastronomes, dans un salon privé du Casino.

Hakim Chajar a travaillé dans les cuisines de prestigieux restaurants comme Can Fabes, en Espagne, et la Maison Troisgros, en France. Au Québec, il est passé par Ariel, Otto, au Club 357C et au Laurie Raphaël. À Montréal, il oeuvre maintenant au Laurea, l'ancienne rôtisserie Laurier BBQ que viennent de relancer Jeff Stinco, Cindy Simard et Eric Lefrançois.

Outre les stands des exposants, le Rendez-vous des saveurs propose plusieurs dégustations supplémentaires (sous réservations) : champagnes, bière et chocolat, bière et fromages, scotch, chardonnay, vins du Nouveau-Monde.

Précédemment tenu sur

trois jours, le Rendez-vous des saveurs de l'Outaouais s'amorçait dès mercredi, cette année, avec une soirée Oktoberfest, mercredi, et une soirée vinicole, hier.

Le salon culinaire est ouvert de 16 h à 22 h, vendredi, de midi à 22 h, samedi, et de 11 à 16 h, dimanche.

Un service de garde est offert samedi et dimanche, la Mini-Académie, parce que l'entrée au théâtre du Casino du Lac-Leamy est réservée aux adultes. Le tarif est de 10\$ (achat en ligne), ou 12\$ à la porte.

Créé en 1997 par un groupe de cuisiniers de l'Outaouais, le Rendez-vous des saveurs est depuis 2009 organisé par l'équipe des Grands Feux du Casino du Lac-Leamy.

Pierre Jury, LeDroit

**➤ RÉSULTATS**

CUISINE: 8/10

SERVICE: 4/6

DÉCOR: 3/4



**DOLLAR**  
 ▲ 88,9 ¢ US | 69,33 ¢ Euro  
 ▲ +0,07 ¢ US | +0,12 ¢ Euro

▼ **OR**  
 1242,20 \$ US  
 ▼ -3,20 \$ US

▲ **PÉTROLE**  
 82,70 \$ US  
 ▲ +0,92 \$ US

▲ **S & P TSX**  
 14 052,97  
 ▲ +183,09

▲ **NASDAQ**  
 4217,39  
 ▲ +2,07

▼ **DOW JONES**  
 16 117,24  
 ▼ -24,5

Le front commun des syndicats des employés de l'État demande des augmentations de 16%

## Des négociations vouées à l'impasse ?

**TOMMY CHOUINARD**  
 La Presse

QUÉBEC — Le front commun regroupant 400 000 employés de l'État réclame des augmentations de salaire plus élevées que 13,5% en trois ans. Ses demandes atteindraient même 16% en tenant compte d'une clause qui n'avait pas été détaillée jusqu'ici, a appris *La Presse*.

Le front commun est sur le point de conclure les consultations auprès de ses membres au sujet de ses demandes. Aucun changement majeur n'a été apporté, selon plusieurs sources syndicales consultées au cours des derniers jours. Le front commun déposera officiellement ses demandes au conseil du Trésor à la fin du mois. Québec aura 60 jours pour présenter son offre. Les négociations démarreront par la suite, alors que les conventions collectives seront échues le 31 mars prochain.

Jusqu'ici, les porte-parole syndicaux soutiennent qu'ils réclament des hausses salariales de 4,5% par année pendant trois ans, pour un total de 13,5%. C'est ce qu'ils avaient dit en présentant leur demande en conférence de presse à Montréal le 11 mai, un dimanche, le jour de la fête des Mères. Peu de détails avaient alors été communiqués.

Or les demandes syndicales comprennent une clause qui fait grimper les salaires encore davantage. Cette clause prévoit «un redressement supplémentaire équivalent à la portion de la croissance du PIB réel qui dépasse 1%».

Les plus récentes prévisions du ministère des Finances, que l'on retrouve dans le budget Leitaos déposé en juin, démontrent que le PIB réel devrait augmenter de plus de 1% au cours des trois prochaines années. Québec prévoit 2% en 2015, 1,8% en 2016 et 1,7% en 2017. Il s'agit également de la moyenne des prévisions dévoilées par le secteur privé. Le front commun lui-même reconnaît ces chiffres dans ses documents. Il est donc conscient qu'une hausse supplémentaire est quasi acquise.

En tenant compte de cette clause, les salaires augmenteraient donc de 1% supplémentaire en 2015, de 0,8% en 2016 et de 0,7% en 2017. C'est 2,5% en trois ans pour des demandes salariales totales de 16%.

«Lorsque l'économie progresse, les travailleuses et les travailleurs qui ont contribué à l'accroissement de la richesse collective devraient pouvoir en bénéficier», soutient le front commun dans un document pour justifier cette clause.

Depuis 2010, le PIB réel a toujours été supérieur à 1% et a même atteint 2,3% en 2010, selon l'Institut de la statistique du Québec (ISQ).

### Taux fixe

Le front commun demande que la hausse supplémentaire prévue à la clause soit versée à ses membres en «montant fixe» plutôt qu'en «taux fixe». Cela signifie qu'un fonctionnaire gagnant 40 000 \$ par année recevra la même somme que celui qui a un salaire de 80 000 \$. Le front commun présente cette disposition

comme un «geste de solidarité entre les plus hauts et les plus bas salariés du secteur public».

Lors des dernières négociations, Québec et le front commun s'étaient entendus sur une clause liée à la croissance économique, mais elle était beaucoup moins généreuse. On prévoyait verser une hausse salariale supplémentaire seulement si la croissance du PIB nominal était supérieure à 4,2%. C'est arrivé une seule fois, en 2011. Les employés ont alors eu une hausse additionnelle de 0,5% le 1<sup>er</sup> avril 2012.

La demande «de base» de 4,5% par an pourrait même être plus importante. Une tranche de 2% est réclamée à titre de «protection contre la hausse du coût de la vie». Mais si l'indice des prix à la consommation dépasse 2%, le front commun exige «un ajustement annuel égal à l'inflation». Depuis 2010, l'IPC a été supérieur à 2% une fois sur deux (3% en 2011 et 2,1% en 2012).

L'autre tranche de 2% par an est réclamée à titre de rattrapage salarial par rapport aux autres travailleurs québécois. Le front commun revendique en plus «une hausse résiduelle en fin de convention pour combler l'écart restant identifié par l'Institut de la statistique du Québec (ISQ)». Cela signifie que si les hausses consenties pendant la durée de la convention ne comblent pas l'écart, Québec verserait des augmentations pour corriger la situation.

Selon la plus récente étude de l'ISQ, la rémunération globale (salaires et avantages sociaux) des employés du secteur public est inférieure de 8,3% à celle des



ARCHIVES, La Presse Canadienne

Le budget Leitaos déposé en juin, démontre que le PIB réel devrait augmenter de plus de 1% au cours des trois prochaines années.

autres travailleurs d'entreprises de 200 employés ou plus (du privé, du fédéral et des municipalités). Cet écart a plus que doublé depuis 2009.

Le front commun présente ses demandes comme une base de discussion. Il ne s'attend pas à ce que le Trésor les accepte.

La collision semble d'ailleurs

inévitables à la table de négociations. Québec voudra limiter les hausses salariales pour atteindre l'équilibre budgétaire comme promis en 2015-2016 et le maintenir par la suite. Le conseil du Trésor calcule que chaque point de pourcentage versé en augmentation de salaire représente 388 millions de dollars.

### » EN BREF

#### LA CHUTE DU PÉTROLE NUIRA À LA BAISSÉ D'IMPÔTS, SELON UN ÉCONOMISTE

Un économiste avertit le gouvernement Harper que les nouvelles baisses d'impôt qu'il prévoit annoncer dès cet automne pourraient être confrontées aux récentes chutes des prix du pétrole. Mardi, le ministre des Finances, Joe Oliver, a laissé entrevoir l'arrivée de mesures d'allègement pour les Canadiens qui pourraient être annoncées dès la toute prochaine mise à jour économique. Il a ajouté qu'Ottawa respecterait sa promesse électorale de réduire les impôts sans toutefois fournir de détails ni sur ce qui serait annoncé lors de sa mise à jour économique ni sur le moment où elle aurait lieu.

La Presse Canadienne

## OFFRE SPÉCIALE DE LOCATION

JAGUAR XF 2015  
 3.0 V6 TI

J0298



**699\$**  
 /MOIS  
 +TAXES

6 896 \$ D'ACOMPTE

**36** **3,9%**  
 BAIL DE MOIS TIA DE LOCATION



**JAGUAR OTTAWA**

1300 Michael St.  
 St. Laurent Blvd. and Queensway

**1-888-472-3817**

**WWW.JAGUAROTTAWA.CA**

Selon un rapport du CRTC

## Les Canadiens dépensent plus en service de communications

Les dépenses en services de communication des familles canadiennes ont augmenté en 2013, selon un rapport du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

Une moyenne de 191 \$ par mois serait investie par les familles canadiennes pour les services de télévision par câble et par satellite, Internet et la téléphonie sans fil et résidentielle.

Il s'agit d'une augmentation de 3,2 % par rapport à la moyenne de 185 \$ par mois en 2012.

En moyenne, un ménage va dépenser 53,56 \$ par mois pour le service télé, une augmentation de 1,54 \$.

Du côté des services de téléphone cellulaire, l'augmentation est 1,91 \$, pour atteindre 69,33 \$ par mois. La moyenne des dépenses du côté du service Internet a augmenté de 4,42 \$ par mois par rapport à 2012,

pour atteindre 35,37 \$.

Selon le CRTC, l'augmentation des coûts liés aux services de téléphone cellulaire et Internet est attribuable à une plus grande utilisation des données des services sans fil et des services Internet offrant des vitesses de connexion à large bande plus élevées.

Du côté des services de téléphonie à domicile, le coût mensuel moyen est à la baisse de 2,01 \$. Il a chuté à 32,85 \$ par mois, comparativement à 2012.

Selon le rapport, les coûts des services ont augmenté de 1,6 à 3,7 % au cours de la dernière année, une augmentation plus élevée que le taux d'inflation de 0,9 % pour la même période.

Les revenus de l'industrie canadienne des communications ont atteint 61,9 milliards \$ en 2013, une augmentation de 1,9 % comparativement à 60,8 milliards \$ en 2012.

La Presse Canadienne

## CERTIFICATION LEED POUR LE 30, RUE VICTORIA



PATRICK WOODBURY, LeDroit

L'édifice situé au 30, rue Victoria dans le secteur Hull obtient la certification LEED Canada Noyau et enveloppe niveau Platine. L'entreprise Multivesco a souligné cet accomplissement, hier soir. Le nouvel édifice fédéral de 750 000 pieds carrés et d'une valeur estimée à 150 millions \$ au centre-ville de Gatineau accueille entre 2500 et 3000 fonctionnaires. Sur la photo, le président et chef de la direction de Multivesco, Bernard Raymond, le vice-président construction, Pierre Villeneuve, le président et fondateur, Camille Villeneuve, le vice-président développement des affaires, Charles Beaudoin et le vice-président placement et administration, François Juneau.

### » EN BREF

#### LE CENTRE DES CONGRÈS CHANGE DE NOM

L'entreprise Shaw Communications a conclu une entente pluriannuelle avec le Centre des congrès d'Ottawa pour que le nom de l'entreprise soit porté par l'organisation. L'endroit situé aux abords du Centre Rideau et du canal Rideau portera désormais le nom de Centre Shaw. L'entreprise et le centre des congrès seront associés pour les 10 prochaines années. Shaw Communications est une entreprise de télécommunication canadienne qui offre des services Internet, de télévision et de téléphonie, en plus d'être propriétaire de chaînes de télévision comme Global, The Food Network et History Channel.

LeDroit

#### CHRYSLER RAPPELLE 907 000 VÉHICULES DE MARQUE CHRYSLER, DODGE ET JEEP

DÉTROIT — Chrysler a annoncé hier le rappel de 907 000 véhicules relativement à des problèmes d'alternateur et de miroirs chauffants qui pourraient notamment déclencher des incendies mineurs. Une des mesures concerne quelque 470 000 Jeep Grand Cherokee, Chrysler 300, et Dodge Charger, Challenger et Durango des années 2011 à 2014. Le constructeur automobile a indiqué que les moteurs des véhicules concernés par le problème d'alternateur pourraient inopinément cesser de fonctionner. Chrysler a rapporté un incident. Il n'y a toutefois pas eu de blessé ou d'incendie. Les alternateurs défectueux seront remplacés gratuitement. Les propriétaires concernés seront avisés en novembre.

Associated Press

Résultats des tirages du : 2014-10-16

**Lotto 6/49** 5 4 2 1 6 3 2 5

**Sprint** 01 18 36 37 49

**Loto Poker** 2 2 5 5 10

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
11 MARS 30 CAPRICORNE

**banco** 02 06 08 09 16 17 22 24 25 28  
32 38 40 42 48 50 52 59 64 70 Turbo x 4

**Quotidienne** 3 520 4 9075

**Triplex** 01 16 24 31 36

**Extra** 6873057

**Lotto MAX** Ce soir, **10 MILLIONS \$** (approximatif)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**PME INTER & Associés**  
Notaires & conseillers juridiques  
Notaries & legal counsel

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE**  
(Art. 795 C.C.Q.)

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès d' ANGELA DI-STASIO, en son vivant domiciliée au 45, rue Symmes, App. A1, Gatineau, Québec, J9H 3J5, survenu le vingt avril deux mille quatorze (20 avril 2014), un inventaire des biens de la défunte a été fait par les liquidateurs successoraux, le quatorze octobre deux mille quatorze (14 octobre 2014), devant Me ISABELLE PELLETIER, notaire conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me ISABELLE PELLETIER, notaire, sise au 188, rue Montcalm, suite 300, Gatineau, Québec, J8Y 3B5, tél: (819) 771-3231, poste 369.

Donné à Gatineau, Québec, ce 14 octobre 2014.

ANTOINETTE GASCON, liquidateur  
AMÉLIE GASCON, liquidatrice

**222 MUSIQUE**

GUITARE recherche musicien qui possède du rythme. Appelez au 613 562-0222

**LES PETITES ANNONCES**  
SECTION MARCHANDISES RUBRIQUES 201 À 260  
PUBLIEZ UNE PETITE ANNONCE DE 2 LIGNES AVEC PHOTO

**1199\$\***  
POUR 7 JOURS  
\* TAXES APPLICABLES  
\* CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT

**LeDroit**  
613 562-0222

LEDROIT, LE VENDREDI 17 OCTOBRE 2014

## LES NOUVELLES DU VALLON

Le copropriétaire de la ferme biologique de Ripon Le Vallon des Sources, Michel Massuard, lancera son livre *Les nouvelles du Vallon* le 19 octobre. Ces nouvelles sont préfacées par la cofondatrice et ancienne porte-parole et présidente de l'organisme Équiterre, Laure Waridel. L'événement, ouvert au public, se déroulera aux 4 jeudis, à compter de 14 h.

## LES MALPRIS DE RETOUR À LA BASOCHE

Les Malpris, formation rock gatinoise qui réunit Pierre Vachon, Mario Boulianne, Pierre Picard, Serge Gagnon et Stéphane Godin, monteront sur la scène du cabaret La Basoche, à Aylmer, demain soir à 20h. Le groupe a peu tourné cet été, se concentrant sur la création de nouvelles chansons et sur de nouveaux habillages, car la composition du quintette a changé. L'enregistrement de leur deuxième album devrait débiter au début de l'an prochain. Réservations : [www.ovation.qc.ca](http://www.ovation.qc.ca); 819-243-8000.

LeDroit

Émile Proulx-Cloutier en spectacle à Gatineau

# L'audace et l'énergie d'un kid



YVES BERGERAS  
ybergeras@ledroit.com

Il a le regard espiègle et le sourire franc, l'espiègle Émile Proulx-Cloutier. La dégaine, l'énergie, l'audace et la théâtralité d'un gamin désinvolte. Le vague à l'âme d'un *kid* cabossé, parfois, aussi. Ce galopin de 30 ans, comédien-réalisateur-documentariste par habitude ou nécessité, pianiste-poète-raconteur autant par accident que par vocation, on l'a vu jubiler dans son «nouveau» costume d'auteur-compositeur-interprète, sur la scène de la salle Jean-Després, où il est venu, hier, semer ses tumultueux arpèges et quelques fables-interludes à la fois tendres et cruelles, à l'image de ses chansons.

Un gamin au talent vertigineux. Voire «monstrueux», osera-t-on écrire en hommage à son terrain de jeu, le bouleversant *Aimer les monstres*, son unique album.

On pourrait dire qu'il a «ça» dans le sang: après tout, n'est-il pas le fils de deux comédiens, Danielle Proulx et Raymond Cloutier? Mais l'atavisme n'explique qu'une petite partie du génie dont fait preuve l'humble Émile Proulx-Cloutier, qui nous happe instantanément dans son univers de sons, de sensations et de poésie subtile.

Pour ceux qui dormaient, Émile Proulx-Cloutier a récolté

pas moins de six nominations en prévision du prochain Gala de l'ADISQ, le 26 octobre. Trois d'entre elles concernent l'artiste (Révélation de l'année; Auteur ou compositeur de l'année) ou l'album. Les autres viennent honorer précisément ce spectacle magistral, qui se retrouve en lice pour son «script» et sa mise en scène, tous deux signés Émile Proulx-Cloutier, ainsi que pour ses éclairages.

Installé sur son piano, le chanteur a commencé par évoquer son aïeul Émilio, lequel a légué à sa descendance une prière qui commençait par «Bon Yeu dites au Yâb' qu'y' m'mette pus les pieds dans' bouche». L'anecdote introduisait de belle façon l'impétueuse *Votre cochon se couche*, idéale pour lancer son bal d'historiettes. Le pianiste et ses musiciens sont partis sillonner les rides des anciens, sans oublier *Les mains d'Auguste*.

On a eu droit hier à une formule quatuor. Mathieu Désy l'accompagne à la contrebasse, Pascal Racine Venne l'épaula à la batterie, tandis qu'un troisième larron, Benoît Rocheleau, jongle avec les cuivres (trompette, trombone, soubassophone), qu'il troque parfois pour d'autres bidules (vibraphone, mandoline, ocarina). Versatiles et discrets. Des «princes», dira le chanteur, qui a consacré une ode à chacun.

Hier, ils en ont profité pour nous faire découvrir quelques inédites: *Propre, poli et ponctuel*, gazou-illée; *Big*, un rap pianistique fringant et *funky*; l'émouvante *Joey*; et un vieux classique repiqué à Pauline Julien, *Mom-*



ARCHIVES, La Presse

Émile Proulx-Cloutier s'est installé derrière son piano, hier soir, sur la scène de la salle Jean-Després à Gatineau en compagnie de ses trois musiciens.

*my* — une histoire d'enfance et de transmission.

Puis on est retourné en territoire «connu», avec une magistrale version d'*Aimer les monstres*, laquelle évoque les inquiétudes et étrangetés qui habitaient le 'ti-Émile qu'il fut, à 12 ans ½. L'enfance est un sujet cher à l'artiste, très impliqué dans la défense des jeunes qui «en arrache», entre autre causes sociales épousées.

Après *Nana*, une autre inédite (qui semble encore chercher son air d'aller), Émile Proulx-Cloutier a sorti son accordéon

afin de mieux participer à l'ambiance cabaret-bastringue qui doit prévaloir chez *Madame Alice*, la belle aubergiste dont ces «hommes tristes» dégustent le cou et le buste.

Une autre nouveauté, *Rendu ça*, tranchait par son extrême dépouillement, qui lui conférait un relief très intéressant.

Le spectacle s'est clos presque de la même façon qu'on referme le disque, en respectant soigneusement l'ordre des pièces. *Le tambour de la dernière chance* a été interprété en solo au piano, par un Proulx-Cloutier altier. Cette

terrible évocation de l'obsolescence du corps et de la mémoire a été suivie par *Le grillon et la luciole*, fabulette qui clignota dans son verre de rhumba, puis par *Race de monde*, elle aussi chaloupée, mais plus haletante, pour que *Tout le monde danse au gré de sa révolte et de sa démence*.

Le spectacle s'est achevé en douceur, dans la poussière des *Cités grises* et les larmes de *Mayday*. Sur un hommage senti à *L'Atlantide*, écrite par papa Raymond Cloutier à l'époque de *L'Opéra des pauvres*. Et sur deux ovations debout, plutôt qu'une.

LeDroit



JULIANNE MOORE

MIA WASIKOWSKA

JOHN CUSACK

ROBERT PATTINSON

tiff  
toronto international  
film festival  
SÉLECTION OFFICIELLE 2014

GAGNEZ L'UN DES 15 LAISSEZ-PASSER  
DOUBLES VALABLES EN TOUT TEMPS  
POUR VOIR LE FILM

Pour participer, visitez  
[concoursLesFilmsSeville.com](http://concoursLesFilmsSeville.com)  
Indice : Cannes

Le concours se termine sur le site web le mercredi 22 octobre 2014. Le tirage au hasard aura lieu le jeudi 23 octobre 2014. Les 15 gagnants recevront leur prix par la poste. Valeur totale des prix : 300 \$.  
Règlements du concours disponibles sur [concoursLesFilmsSeville.com](http://concoursLesFilmsSeville.com).

## LA CARTE DES ÉTOILES

VERSION FRANÇAISE QUÉBÉCOISE DE MAPS TO THE STARS

UN FILM DE  
DAVID CRONENBERG

AU CINÉMA DÈS LE 31 OCTOBRE

[lacartedesetoiles-lefilm.com](http://lacartedesetoiles-lefilm.com)

# Dessine-moi un homo cyberneticus

MAUD CUCCHI  
mcucchi@ledroit.com

Sur scène, deux hommes et trois femmes remercient le public de s'être déplacé. Ils sont jeunes, beaux, célibataires, et surtout accros aux réseaux sociaux. Attentifs à ce nouveau théâtre de la communication humaine, auteurs et metteurs en scène contemporains s'intéressent à la construction identitaire de l'*homo cyberneticus*. Comment se forge sa subjectivité dans l'interaction avec l'outil numérique? Comment pense-t-il, s'exprime-t-il, agit-il?

Ces questions avaient déjà été soulevées dans le *iShow*, spectacle interactif présenté aux Zones Théâtrales l'an dernier. Elles le sont de nouveau, avec grande pertinence, dans *Cinq visages pour Camille Brunelle*, un spectacle mis en scène par Claude Poissant. À voir au CNA jusqu'à samedi.

Corbeil, fait le portrait d'une génération – la sienne – par le prisme des réseaux sociaux. Désignés par des chiffres, les cinq personnages se dévoilent à travers leurs préférences, leurs références culturelles, leurs humeurs du jour. Les répliques répondent très justement au style employé sur ces sites : concises, à la première personne, souvent metadiscursives.

Sur la déclinaison de « j'aime... », « j'ai lu... », elles nous aident d'abord à mieux définir ces avatars mis en scène. L'identification fonctionne à plein régime puisqu'on ne peut s'empêcher d'acquiescer intégralement sur la lecture de tel ou tel livre, le visionnage de tel film.

Mais très vite, la mécanique déraile, les références accumulées se parasitent entre elles, le profil des uns se brouille avec celui des autres.

Ne reste qu'un brouhaha polyphonique où la surenchère

chercher à se démarquer.

Selon cette loi de la jungle numérique, la pièce avance *crescendo*. Les gammes varient, on cherche d'abord à briller par ses références culturelles, puis ses rencontres insolites, enfin ses actions un peu moins glorieuses, voire franchement inavouables...

Et quand les clichés pris sur des cellulaires viennent entériner le propos, on se dit que la pièce est, à cet instant, l'objet même de cette outrance, le spectateur admirant, presque malgré lui, le roman-photo d'une débâcle. On attend que le sale coup pointe son nez dans ce combat d'ego. Jusqu'où peut-on être témoin et acteur de son propre voyeurisme?

La pièce de Guillaume Corbeil se saisit intelligemment des enjeux que soulèvent ces nouveaux modes de communication. Elle montre comment l'interconnexion des cerveaux par les réseaux électroniques se révèle

dans lequel le même et l'autre se rencontrent et se confrontent, obligeant les individus à se dire et se repenser eux-mêmes. Les modalités de la rencontre se réalisent même avec un certain plaisir d'assister à la perte de sa propre identité. L'individu devient multiple : à la fois lui-même et quelqu'un d'autre, unique et plusieurs, dans le temps humain et dans le temps-machine.

Par ses jeux de projection et de transparence, l'ingénieuse scénographie de Max-Otto Fauteux apporte encore plus de relief à cette multiplicité du moi. Chaque personnage y joue un

autre, étranger et miroir du moi, alter ego.

Quant à la mise en scène de Claude Poissant, elle illustre sans folie ce paysage virtuel défini par la désincarnation, laquelle, il faut en convenir, n'est pas très théâtrale. On ne se plaindra pas du fait que le spectacle soit ficelé en 1h10.

## POUR Y ALLER :

OÙ? Centre national des arts QUAND? Jusqu'à demain RENSEIGNEMENTS? Billetterie du CNA, 613-947-7000, www.nac-cna.ca



### RENCONTRE INSOLITE, AVEC... RAOUL DUGUAY

EN PAROLES ET EN CHANSONS  
MANGE TA SOUPE À L'ALPHABET!

Samedi 8 novembre : Théâtre de l'Île (14 h)  
Adultes : 25 \$ Aînés : 22 \$ Étudiants : 20 \$



Billetterie: **La Basoche, Maison du citoyen ou Théâtre de l'Île**  
819 243-8000 | www.ovation.qc.ca  
RENSEIGNEMENTS : IMPERATIF-FRANCAIS.ORG/ 819 684-8460



D'APRÈS LE ROMAN DE NICHOLAS SPARKS, L'AUTEUR DE LES PAGES DE NOTRE AMOUR



**Une Seconde Chance**  
Version française québécoise de THE BEST OF ME

MICHELLE MONAGHAN JAMES MARSDEN LUKE BRACEY LIANA LIBERATO

RELATIVITY

À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI

LesFilmsSeville

## CINÉMA

HORAIRE DU  
17 AU 23 OCTOBRE 2014

**CINÉMA 9 (GATINEAU)**  
120, RUE DE L'HÔPITAL, 819 568-5794

**UNE SECONDE CHANCE** (G) VEN, SAM, DIM, MAR : 13H10, 15H45, 19H05, 21H40 LUN, MER, JEU : 19H05 21H40 **LES APPARENCES** (13 / VIOLENCE ET ÉROTISME) VEN, SAM, DIM, MAR : 14H20, 17H15, 20H15 LUN, MER, JEU : 20H15 **ANNABELLE** (VF) (13 / HORREUR) VEN, SAM, DIM, MAR : 12H00, 16H30, 19H15, 21H25 LUN, MER, JEU : 19H15, 21H25 **FURY** (VF) (13 / VIOLENCE ET LANGAGE VULGAIRE) VEN, SAM, DIM, MAR : 12H40, 15H35, 18H45, 21H35 LUN, MER, JEU : 19H45 **LE JUGE** (G) VEN, SAM, DIM, MAR : 14H10 17H00 20H00 LUN, MER, JEU : 20H00 **TROLLS EN BOÎTE** (G) VEN, SAM, DIM, MAR : 14H30 **MOMMY** (13 / LANGAGE VULGAIRE) VEN, SAM, DIM, MAR : 12H30, 15H25, 18H45, 21H30 LUN, MER, JEU : 19H30 **LA BELLE ET LA BÊTE** (G) VEN, SAM, DIM, MAR : 12H00, 14H15 **DRACULA INÉDIT** (13 / VIOLENCE) VEN, SAM, DIM, MAR : 12H15, 16H30, 18H50, 21H05 LUN, MER, JEU : 18H50, 21H05 **L'ÉPREUVE LABYRINTHE** (13) VEN, SAM, DIM, MAR : 13H00, 15H40, 19H10 21H45 LUN, MER, JEU : 19H10, 21H45 **ALEXANDRE ET SA JOURNÉE ÉPOUVANTABLEMENT TERRIBLE, HORRIBLE ET AFFREUSE** (G) VEN, SAM, DIM, MAR : 12H30, 16H30, 19H00, 21H00 LUN, MER, JEU : 19H00, 21H00 **HISTOIRE DE DAUPHIN 2** (G) VEN, SAM, DIM, MAR : 14H20 **QU'EST-CE QU'ON A**

**FAIT AU BON DIEU** (G) VEN, SAM, DIM, MAR : 12H10 **CINÉ-MAMAN** VENDREDI 11H00 – **UNE SECONDE CHANCE**

**CINÉMA STARCITÉ (GATINEAU)**  
115, BOUL. DU PLATEAU, 819 770-1090

**OUIJA** JEU 9:40 **THE EQUALIZER** (16+) VEN-DIM, MAR 1:25, 4:25, 7:25, 10:25; LUN, MER 7:05, 9:55; JEU 1:10, 7:05, 9:55 **PARANORMAN** (G) SAM 9:45 **THE BOOK OF LIFE** (G) VEN-DIM, MAR 12:45, 3:00; JEU 1:30 **WALKING WITH DINOSAURS 3D** (G) SAM 9:30 **ENDER'S GAME** (13+) SAM 9:15 **THE BOOK OF LIFE 3D** (G) VEN-DIM, MAR 5:20, 7:45, 10:10; LUN, MER-JEU 7:35, 9:50 **PARANORMAN 3D** (G) SAM 9:45 **THE MAZE RUNNER** (13+) VEN, MAR 2:05, 4:45, 7:25, 10:05; SAM 7:25, 10:05; DIM 4:45, 7:25, 10:05; LUN, MER 7:25, 9:55; JEU 1:25, 7:25 **ESCAPE FROM PLANET EARTH** (G) SAM 9:00 **FURY** VEN-DIM, MAR 1:10, 4:15, 7:20, 10:30; LUN, MER 7:00, 10:00; JEU 1:20, 7:00, 10:00 **DRACULA UNTOLD** (13+) VEN-DIM, MAR 1:10, 3:30, 5:50, 8:10, 10:30; LUN, MER 7:30, 9:50; JEU 1:35, 7:30, 9:50 **ALEXANDER AND THE TERRIBLE, HORRIBLE, NO GOOD, VERY BAD DAY** (G) VEN-DIM, MAR 12:40, 2:50, 5:00, 7:10, 9:20; LUN, MER 7:10, 9:55; JEU 1:25, 7:10, 9:55 **DIVERGENT** (G) SAM 10:00 **FREE BIRDS** (G) SAM 10:15 **THE JUDGE** (G) VEN-DIM, MAR 1:00, 4:05, 7:10, 10:15; LUN, MER 7:00, 9:55; JEU 1:10, 7:00, 9:55 **TROLLS EN BOÎTE** (G) VEN-DIM, MAR 12:50 **TROLLS**

**EN BOÎTE 3D** (G) VEN-DIM, MAR 3:15, 5:40, 8:05, 10:30; LUN, MER 7:25, 9:45; JEU 1:05, 7:25 **GONE GIRL** (13+) VEN-DIM, MAR 12:45, 4:00, 7:15, 10:30; LUN, MER 6:50, 9:15; JEU 1:45, 6:50, 9:15 **FUYONS LA PLANÈTE TERRE** (G) SAM 9:00 **THE BEST OF ME** VEN-DIM, MAR 1:50, 4:40, 7:30, 10:20; LUN, MER 7:20, 9:35; JEU 1:45, 7:20, 9:35 **LA STRATÉGIE ENDER** (13+) SAM 9:15 **LA LÉGENDE DE MANOLO** (G) VEN-DIM, MAR 1:00, 3:15; JEU 1:15 **LA LÉGENDE DE MANOLO 3D** (G) VEN-DIM, MAR 5:35, 8:00, 10:25; LUN, MER-JEU 7:40, 9:55 **ANNABELLE** (13+) VEN-DIM, MAR 1:00, 3:20, 5:40, 8:00, 10:20; LUN, MER 7:20, 9:35; JEU 1:35, 7:20, 9:35 **MOMMY** (13+) VEN-DIM, MAR 12:40, 3:45, 6:50, 9:55; LUN, MER 6:50, 9:40; JEU 1:30, 6:50, 9:40 **MISSION DINDONS** (G) SAM 10:15 **DRACULA INÉDIT** (13+) VEN-DIM, MAR 12:50, 3:10, 5:30, 7:50, 10:10; LUN, MER 7:25, 9:55; JEU 1:20, 7:25, 9:55 **LE JUGE** (G) VEN-DIM, MAR 12:45, 3:50, 6:55, 10:00; LUN, MER 6:55, 9:50; JEU 1:40, 6:55, 9:50 **FURY** VEN-DIM, MAR 12:55, 4:00, 7:05, 10:15; LUN, MER 7:05, 9:55; JEU 1:15, 7:05, 9:55 **THE VATICAN MUSEUMS 3D** DIM 12:55 **JOHN WICK** JEU 9:55 **SUR LA TERRE DES DINOSAURES: LE FILM 3D** (G) SAM 9:30 **DIVERGENCE** (G) SAM 10:00 **THE METROPOLITAN OPERA: LE NOZZE DI FIGARO** SAM 12:55

**THÉÂTRE IMAX (GATINEAU)**  
100 RUE LAURIER, 819 776-7010

**JOUR-J : NORMANDIE 1944 3D** DIM 18:00 LUN 19:00 MER 17:00 **D-DAY : NORMANDY 1944 3D** VEN 17:00 SAM 15:00, 19:00 DIM 12:00 LUN 17:00 MAR 17:00, 19:00 MER 19:00 JEU 17:00, 19:00 **GALAPAGOS 3D** (V.F.) VEN 19:00 SAM 13:00 DIM 16:00 LUN 13:00 MAR 16:00 MER 13:00 JEU 16:00, 18:00 **GALAPAGOS 3D** (V.A.) VEN 12:00, 15:00, 18:00 SAM 11:00, 14:00, 18:00 DIM 11:00, 14:00, 19:00 LUN 12:00, 15:00, 18:00 MAR 12:00, 15:00, 18:00 MER 12:00, 15:00, 18:00 JEU 12:00, 15:00 **PANDAS 3D** (V.F.) SAM 16:00 DIM 13:00 MAR 13:00 JEU 13:00 **PANDAS 3D** (V.A.) VEN 11:00 SAM 12:00 DIM 15:00 LUN

11:00 MAR 11:00 MER 11:00 JEU 11:00 **L'EXPRESS DES ROCHEUSES** VEN 16:00 SAM 17:00 LUN 16:00 MAR 20:00 MER 16:00 **ROCKY MOUNTAIN EXPRESS** VEN 14:00, 20:00 SAM 20:00 DIM 17:00 LUN 14:00, 20:00 MAR 14:00 MER 14:00, 20:00 JEU 14:00, 20:00 **EXTRÊME** VEN 13:00

**CINÉMA DES GALERIES AYLMEY (GATINEAU)**  
400, BOUL. WILVEND-LAVIGNE, 613 248-2526

**FURY** (V.O.A.) 13+ VEN-DIM 12H40, 15H30, 18H40, 21H30 LUN 18H40 MAR 12H40, 15H30, 18H40, 21H30 MER-JEU 18H40, 21H30 **MOMMY** (V.O.F.) 13+ VEN-DIM 12H40, 18H40 LUN 18H40 MAR 12H40, 18H40 MER-JEU 18H40 **ANNABELLE** (V.O.A.) 13+ VEN-DIM 15H30, 21H30 MAR 15H30, 21H30 MER-JEU 21H30 **THE JUDGE** (V.O.A.) G VEN-DIM 12H50, 15H40, 18H50, 21H40 LUN 18H50 MAR 12H50, 15H40, 18H50, 21H40 MER-JEU 18H50, 21H40 **ALEXANDER AND THE TERRIBLE, HORRIBLE, NO GOOD, VERY BAD DAY** (V.O.A.) G VEN-DIM 13H10, 19H10, 21H20 LUN 19H10 MAR 13H10, 19H10, 21H20 MER-JEU 19H10, 21H20 **ALEXANDRE ET SA JOURNÉE ÉPOUVANTABLEMENT TERRIBLE, HORRIBLE ET AFFREUSE** (V.F.) G VEN-DIM 15H20 MAR 15H20 **CINÉ-MAMAN / FURY** (V.O.A.) 13+ MAR 12H40 **THE JUDGE** (V.O.A.) G MAR 12H50 **ALEXANDER AND THE TERRIBLE, HORRIBLE, NO GOOD, VERY BAD DAY** (V.O.A.) G MAR 13H10 **MOMMY** (V.O.F.) 13+ MAR 12H40

**CINÉMA BYTOWN (OTTAWA)**  
325, RUE RIDEAU, 613 789-3456

**QU'EST-CE QU'ON A FAIT AU BON DIEU?** (V.O.F., S.T.A., 14A) VEN 9:15, SAM 7:00, DIM 2:00 & 6:20, LUN & MAR 9:25, MER 4:45, JEU 6:40 **ART AND CRAFT** (V.O.A., PG) VEN 7:10, SAM 2:30 & 9:15, DIM 4:15, LUN 4:40, MAR 5:00 **THE TRIP TO ITALY** (V.O.A., 14A) VEN 4:45, SAM 4:35, DIM 8:30 **GIRL RISING** (\$12, V.O.A., PG) LUN 6:45 **JOURNEY TO JERUSALEM** (V.O., S.T.A., 14A) MAR 7:00 **CANNIBAL** (V.O. EN ESPAGNOL, S.T.A., 14A) MER 7:00 **IDA** (V.O. EN POLONAIS, S.T.A., PG) MER 9:30, JEU 4:45

**CINÉ-STARZ ORLÉANS**  
250, CENTRUM BOULEVARD 613 837-8787

**A MOST WANTED MAN** 14A VEN-DIM 7:10, 9:20 LUN-JEU 1:00, 3:10, 7:10, 9:20 **A WALK ALONG THE TOMBSTON** 14A VEN-DIM 5:00, 7:20, 9:15 LUN-JEU 5:10, 7:20, 9:15 **DOLPHIN TALE 2** G VEN-JEU 1:00, 3:00, 5:00, 7:00 **GARDIANS OF THE GALAXY** PG VEN-JEU 1:00, 3:10, 5:15, 7:00, 9:10 **HECTOR & THE SEARCH FOR HAPPINESS** 14A VEN-DIM 9:00 LUN-JEU 3:00, 9:00 **HOW TO TRAIN YOUR DRAGON 2** PG VEN-DIM 1:05, 3:00 **HUNDRED FOOT JOURNEY** G VEN-JEU 1:00, 3:10, 7:05 **LET'S BE COPS** 14A VEN-JEU 7:00, 9:00 **TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES** PG VEN-JEU 1:00, 3:05, 5:10 **THE BOXTHROLLS** G VEN-DIM 1:15, 3:00, 5:15 LUN-JEU 1:00, 5:15 **THIS IS WHERE I LEAVE YOU** 14A VEN-JEU 5:15, 9:10

**OTTAWA (MAYFAIR)**  
1074, RUE BANK, 613 730-3403

**LOVE IS STRANGE** (14A) VEN, SAM, 4:45, LUN, MAR 4:45, 6:45, MER & JEU 4:15 **2014 OTTAWA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL** (TBA) VEN, SAM 7:00, 9:00, DIM 5:00, 7:00 & 9:00 **THE ROOM** (14A) SAM 11:30 **20,000 DAYS ON EARTH** (14A) LUN, MAR 9:00, MER & JEU 9:30 **MARMATO** (TBA) MER 6:30 **RAGNAROK'S CABIN** (TBA) JEU 6:30 **KISSPROOF WORLD** (TBA) JEU 7:45

**AVIS AUX CINÉPHILES LES HORAIRES DE CINÉMA NOUS SONT FOURNIS PAR LES EXPLOITANTS DE SALLES ET SONT GÉNÉRALEMENT TRÈS FIABLES. IL ARRIVE PARFOIS QUE LES CINÉMAS CHANGENT LEURS HORAIRES SANS NOUS AVISER. IL EST DONC PRÉFÉRABLE DE VÉRIFIER LE FILM ET L'HEURE EN TÉLÉPHONANT AU CINÉMA.**

**VOTRE HOROSCOPE, LE VENDREDI 17 OCTOBRE 2014**

**capricorne** Le temps n'est jamais perdu s'il est donné aux autres. D'ailleurs, le service que vous accepterez de rendre vous profitera davantage qu'à la personne que vous aiderez. La Lune est en Lion, et l'égoïsme serait la seule chose qui puisse vous empêcher de terminer la semaine en beauté. Pensez aux gens que vous connaissez susceptibles d'avoir besoin de vous.

**poissons** Avec la Lune qui «croisera» Jupiter en Lion, la gêne et la timidité ne devraient pas être de mise, au contraire! Il est possible qu'une autre personne envisage les mêmes alternatives que vous, mais qu'elle n'ose pas vous en faire part. Il sera donc bénéfique de savoir lire entre les lignes et d'en saisir les moindres sous-entendus. Osez verbaliser vos attentes.

**taureau** On ne pourra pas vous reprocher d'être serviable et de vouloir rendre service aux autres, mais vous aurez aussi le droit de penser à vous. Si vous ne le faites pas, certaines personnes pourraient commencer à anticiper sur votre amabilité. Alors même si la Lune en Lion se trouve ainsi au carré du Taureau, offrez-vous quand même un petit plaisir...

**cancer** Vous n'êtes probablement pas responsable des circonstances qui attristent votre moral. Bien qu'ils soient issus de bons sentiments, vous devriez éviter de poser des gestes inutiles sous le coup de la culpabilité. Le meilleur moyen d'aider les autres sera de leur servir d'exemple, ce dont vous serez sûrement capable, malgré un trio d'astres en Balance.

**vierge** Le passage de la Lune en Lion pourrait avoir sur vous un effet stimulant. Mais il risque d'être plus difficile de vous concentrer... Essayez de ne pas vous laisser distraire, sinon l'exécution de vos projets s'effectuera au ralenti. Afin de ressentir un maximum d'autosatisfaction, vous devriez terminer votre travail avant de songer au divertissement.

**scorpion** Tandis que Saturne visite encore votre Signe, 3ième décan, la sagesse est de mise. Une personne qui vous tient à cœur pourrait vous confirmer ses intentions à votre endroit, et cela ne devrait pas vous laisser dans l'indifférence. Toutefois étant donné le cycle de la Lune de passage en Lion, laissez passer un jour ou deux avant toute décision!

**verseau** Tandis que la Lune est toujours en Lion, face au Verseau, le moment est propice à la finalisation d'un processus décisionnel. Si vous attendez davantage, les autres risquent de partir sans vous. La formation d'une nouvelle union n'est pas exclue, mais elle risque de ne pas se dessiner de la façon dont vous l'aviez imaginé. Gardez l'esprit ouvert.

**belier** Une hésitation avant d'accepter une proposition signale qu'elle ne vous fait pas vraiment envie... Car si c'était le cas, le Bélier en vous aurait déjà sauté dessus. Ce n'est pas le temps de faire quelque chose par obligation. Avec le cycle de la Lune en Lion, permettez-vous d'accorder votre temps aux activités envers lesquelles vous éprouvez un intérêt sincère.

**gémeaux** Le cycle Lunaire «à la suite» de Jupiter en Lion vous permettra de prendre le dessus sur une situation ayant glissé hors de votre contrôle. Et grâce à son trigone avec Mars en Sagittaire, face aux Gémeaux, vous pourrez rétablir les voies de communication après une période de tension. Une fois le ménage fait, rien ne pourra vous empêcher de vous amuser.

**lion** Quoique vous en pensiez, il existe un moyen de vous tirer indemne d'une situation embarrassante. La Lune est «sur les talons» de Jupiter en Lion! Vous pourrez agir finement et avoir recours à une petite ruse sans pour autant trahir ou tromper. Un sentiment de culpabilité ne sera jamais votre allié. Percevez l'humour dans une situation afin de la dédramatiser.

**balance** La présence du trio Soleil-Vénus-Mercure en Balance augmentera votre pouvoir de persuasion. Les unions et associations prendront un caractère plus cérébral, ce qui validera leur authenticité. Si plusieurs personnes manifestent de l'intérêt à votre endroit, prenez le temps de regarder sous la surface afin d'effectuer une judicieuse sélection.

**sagittaire** Vous ne devriez pas accorder trop d'importance à ce que les gens racontent. Le fait qu'une personne parle avec assurance ne veut pas forcément dire qu'elle détient la vérité. Demeurez fidèle à votre première idée sans vous laisser influencer par d'éventuels propos divergents. La Lune est en Lion, et vous pourriez apprendre une nouvelle qui vous égayera.

**Les petits bonshommes**

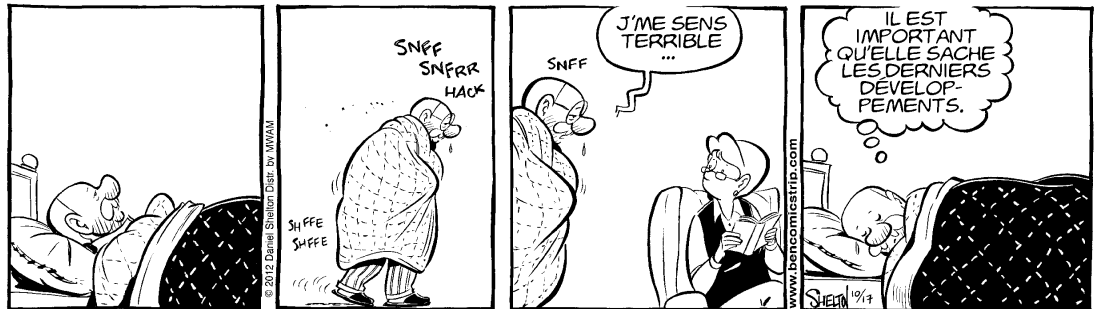
**HAGAR DUNOR**



**BLONDINETTE**



**BEN**



**CITATION SECRÈTE**

par Isabelle Vadeboncoeur

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

I	N	A	F	S	U	R	E	C	A	O	C	T	T
R	M	A	P	N	P	A	A	M	I	M	E	N	I
R	L	S	I	A	U	T	S	R	T	R	U	H	E
O			O	E				G	H		I	S	

**Thème :** Citation de Jean Rostand

**SOLUTION**  
du dernier numéro

Citation de Christian Bobin:  
Ce qu'on sait de quelqu'un empêche de le connaître.

**Sudoku**

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

	6			5		8		7
9		8	2					3
						6		
		7	4		5			
		4			1	2	5	
	8							3
8							6	
			8					5
3	7				9			1

Niveau de difficulté : DIFFICILE

2818

Solution du dernier sudoku

9	8	1	4	5	3	6	7	2
5	3	6	1	2	7	9	8	4
7	2	4	8	6	9	5	1	3
2	1	7	6	3	4	8	9	5
6	5	3	9	1	8	4	2	7
4	9	8	2	7	5	1	3	6
3	4	5	7	8	1	2	6	9
1	7	2	5	9	6	3	4	8
8	6	9	3	4	2	7	5	1

Par Fabien Savary 2817

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

**MOTS CROISÉS**

[www.hannequart.com](http://www.hannequart.com)

**Horizontalement**

- Chêne d'Asie Mineure – Commercialise.
- Défalquer – Déchirer.
- Avion de transport destiné à voler sur de très longues distances.
- Partie d'une pièce – Période géologique.
- École d'administration – Saules.
- Arbre à baies rouges – Dieu scandinave.
- Mis par couches – Dont le format est la moitié du format habituel des journaux.
- Essentielle à la vie – Pronom démonstratif – Article défini.
- Se font au printemps – Poisson d'eau douce.
- Occupation illégale – Tranchants.
- Replis cousus – Avant vous.
- Agile – Bouché hermétiquement.

**Verticalement**

- Instable – Note.
- Tête de rocher – Bouteille à long col employée en Italie.
- Pas rapide – Criminels.
- Fortuné – Dans le whisky.
- Sert à transcrire le rire – Mentionnée.
- Très petite terre entourée d'eau – Prélevés.
- De l'aurore polaire – Volcan du Japon.
- Marques – Coalition.
- Accident de train.
- Qui prend les couleurs du prisme – Enveloppe des fruits à écale.
- On y place une petite balle – Narquois.
- Déambules – Vénus.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

17 octobre 2014

No 3731

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	U	R	A	E	T	E	S	A	H	E	L		
2	T	E	S	T	S	U	N	A	M	I			
3	O	C	E	A	N	E	B	I	R	B	E		
4	P	T	G	A	S	P	I	L	L	E			
5	I	O	D	E	S	O	R	I	E	L			
6	E	R	O	S	I	F	S	N	L	E			
7	A	C	L	I	E	D	E	V	I	N			
8	A	T	T	E	L	E	O	O	T				
9	V	O	P	E	R	A	T	R	I	C	E		
10	A	C	R	E	O	S	S	E	L	E			
11	R	E	A	L	I	T	E	V	E	L	E		
12	E	S	T	E	E	S	P	E	R	E	R		

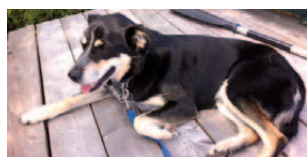
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO



Du lundi au jeudi de 8 h à 19 h / Vendredi de 8 h à 17 h 30 / Samedi de 8 h à 12 h / Courriel: [petitesannonces@ledroit.com](mailto:petitesannonces@ledroit.com) / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613-562-7782. Toute annonce reçue avant 19 h du lundi au jeudi et avant 17 h 30 le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue avant 12 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

<b>101-114 AVIS</b>	<b>380-390 SERVICES DIVERS</b>	<b>601-624 COMMERCES ET INDUSTRIES</b>	<b>ABONNEMENT</b>
<b>201-260 MARCHANDISES</b>	<b>401-424 EMPLOIS</b>	<b>701-730 VÉHICULES</b>	LIVRAISON À DOMICILE : 230,65 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 4,70 \$ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-6961 SERVICE PAR LA POSTE : Au Canada 509,08 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.
<b>301-326 SERVICES</b>	<b>501-544 LOGEMENTS</b>	<b>AVIS NÉCROLOGIQUES</b>	
<b>332-374 EXPERTS</b>	<b>551-578 PROPRIÉTÉS</b>	NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES	

### 110 PERDU



CHIEN Perdu à Low (QC) depuis le 26 sept. au nom de Fievel. Moyen Colley/mélange. Noir avec beige. Avec micropuce. Sans collier. 613-889-5559.

### 210 AMEUBLEMENT ET ELECTROMÉNAGERS

**BEAU BON PAS CHER**  
Vente/Achat appareils ménagers usagers. 757 St-René Est, 819-669-0697

**VENTE DE DÉMÉNAGEMENT**, frigos, lav., séc., mobilier chambre à coucher, s/manger et salon, 819-561-7663

### 228 ANIMAUX

À DONNER: Cocker Américain, très bon, 7 ans, idéal pour personne retraitée; chat 13 ans, noir; gris et blanc, 5 ans, opérés, non dégriffés, bon pour la campagne. 819-643-0552.

### NOUVELLE ANNONCE!

ENÇAN SPECIAL DE VACHES A BOEUF SAMEDI 25 OCTOBRE A 10h30 Déjà 160 vaches Charolais, Simmental, Limousin, Angus 10 à 20 vaches avec veau et plusieurs autres... sera vendu chez OTTAWA LIVESTOCK EXCHANGE GREELY, ONTARIO, 613-821-2634

### 234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

### NOUVELLE ANNONCE!



**NOUVEL ARRIVAGE**  
Browning Winchester, Savage, poudre blanche, acquisition dès maintenant, Lundi au vendredi de 8h à 16h, soirs et fin de semaine sur rendez-vous. 819-985-2400. [www.sportmotothurso.com](http://www.sportmotothurso.com)

### 246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

**BOIS de chauffage à vendre, seulement Cantley, Mont-Luc, Touraine, Gatineau, Mtlée**  
Paielement, personne sérieuse seulement, 819-576-2351

BOIS DE CHAUFFAGE, bon bois franc sec à vendre, 100\$ la corde livrè, 819-921-8805 (Pat)

BOIS de chauffage sec, J.B., livraison 819-568-2650, 819-775-0442.

BOTANIX 819-778-3576 - bois chauffage certifié par Agence canadienne.

### 254 MATÉRIAUX

CERISIER 165 pmp, NOYER 250 pmp séché. Aussi érable et chêne. 819-773-2918.

ISOLANT, styromousse bleu 2 pi X 4 pi et 4 X 4 pi, 2, 3, 4 et 5 po, de 5 à 8\$, 819-775-8048.

SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, différentes longueurs et modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

### 256 DIVERS À VENDRE

4 PNEUS d'hiver, 8.000km d'usure, 215/65/R16, 300\$, presque neufs, 819-568-9822 ou 819-773-1331

4 PNEUS d'hiver Dodge Journey, 225-70R16-19, Orgue à 2 claviers. Chaise roulante avec 2 grosses roues. Poteau et banc pour handicapés (bain). Abri d'auto 11x20x8. 819-246-0404

4 PNEUS d'hiver Toyo 205/65R15 sur jante Toyota, 425\$, souffeuse craftman, 11 HP, 31 po, 495\$. 819-671-1806.

4 PNEUS hiver et jantes, 2 mois d'usure, Goodyear, 215/65R17, 500\$, 4 PNEUS hiver et jantes, Dunlop, 225/55R17, 40% d'usure, 175\$, 819-643-2998

### NOUVELLE ANNONCE!

ABRI Tempo, 12'X20', presque neuf, valeur 450\$, 300\$ ou meilleur offre, 819-281-1350

### 256 DIVERS À VENDRE



**BESOIN D'AGRANDISSEMENT rapide.** Bâtiments préfabriqués usagés, 12x32 ou 24x32, isolé et panneau électr. Idéal pour bureau, atelier, entrepôt, chalet etc. 819-955-7461.

### NOUVELLE ANNONCE!

CÈDRES pour haie, bon prix, Frank au 819-557-1062

### COSTUMES D'HALLOWEEN

à louer et maquillage professionnel sur demande, 819-776-1010 [www.stylemicheline.ca](http://www.stylemicheline.ca)

FOURRURES; manteaux, veste et chapeaux, 819-561-7663.

INSTALLATION, VENTE ET SERVICE, d'équipement GAZ PROPANE ET NATUREL: foyer, poêle, équipement de restaurant, chauffe-piscine, casse-croûte, génératrices, etc. Ligne à gaz de tout genre. 819-663-7799.



SCOOTER 2,500\$, 819-456-2502

### 302 ARGENT DISPONIBLE

ATTENTION **PRÊTS 2e hypothèque**, aucune évaluation requise, service rapide. 819-773-1440

PRÊT 500\$ SOLUTION SERVICE DIRECT 1-844-994-6868

**PRÊTS DE 500\$** sans enquête de crédit. [www.creditcourtage.ca](http://www.creditcourtage.ca) 1-866-482-0454

### 304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: 819-777-7847.

IMPÔT, tenue de livres, Contacter Ivan Chaput au 613-794-9296.

### 306 IMPÔTS

COMPTABLE À LA RETRAITE tarifs raisonnables. 819-561-1410

### 307 INFORMATIQUE

100% RÉPARATION à domicile d'ordinateur, 613-697-4298.

### 310 FORMATION, ENSEIGNEMENT ET COURS

PROF: math, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351, [bonjourprof.ca](http://bonjourprof.ca)

### 314 GARDERAI ENFANTS

1 PLACE pour poupon, 27 ans d'exp., 6h30 à 17h, bd Lorrain, 819-593-1158

**Garderie éducative privée** située sur le chemin d'Aylmer à côté du Parc-Obus, a présentement 12 places de libre 1 place - 6 à 18 mois et 11 places pour les 2 à 4 ans. Contactez-nous dès maintenant au 819-682-1333.

GARDERIE privée, milieu familial, 0 à 5 ans, secteur La Gappe. Francine et Marie-Eve au 819-243-1824.

### 316 MASSOTHÉRAPIE

**NOUVELLE ANNONCE!**  
#1 HULL pour homme, massage pour votre mieux-être, 819-777-8216.

MASSAGE...9h à 21h, Mélane, 819-664-4408

### 318 SOINS DE SANTÉ

SOINS DE PIEDS spécialisés (diabète), à domicile/reçu, 819-962-7494

### 382 AMITIÉ ET RENCONTRES

AIMERAIS contacter Nathalie, mère de 2 enfants, dont la plus jeune s'appelle Indiana, Alain: 819-684-8903.

### 384 ÉSOTÉRISME

AVENIR par les cartes tarots, 25\$, Bernard Le Clairvoyant 7 jours 819-617-4037

### 384 ÉSOTÉRISME

MADAME BÉ, 45 ans d'expérience, clairvoyante, 819-779-6403. [www.madamebe.ca](http://www.madamebe.ca)

### 386 MASSAGES ET MESSAGES PERSONNELS

**NOUVELLE OUVERTURE RÉGION DE THURSO, très jolies masseuses, 819-319-0818**

**100% ACCUEILLANTE MEGANE** Ouvert 7 jours 819-743-9201

**100% ADORABLE, Kristina Nouvelle Petite Cocotte à Thurso, 10h à 19h: 613-890-9336**

100% BELLE demoiselle, chaude et sans limite, 819-319-3924

100% **CANDY** Tendre et ferme à la fois. Privé, discret, propre, accès à la douche. Lun. au ven. 9h à 17h. 819-931-4226.

100% **DOUCE** et sensuelle, femme mature. Erika 34D 819-329-0899.

♥100% DUO ♥ **SPECIAL**, 2 pour 1 ♥ film xxx, chaude♥sexy, 819-208-4229

100% **MOMENT** sensuel ♥ secteur Hull, duo disp., Lidia: 819-329-4455.

100% NOUVEAU GATINEAU, sexy Janie et la douce Nathalie ♥DUO DISPONIBLE ♥ 819-351-0382

♥♥♥ 100% NOUVELLE ♥♥♥♥ 6 filles reçoivent/se déplacent, 24/7, 819-329-1333. Engageons

100% ♥ **PETITE POULETTE, 20 ANS** ♥ **ANGÉLIQUE** ♥ 819-209-1306

**ANICK BELLE BLONDE CHAUDE ET SEXY 819-319-6310.**

AU PLAISIR de passer un bon moment avec vous, 819-639-3573.

BELLE femme mature, 14 ans d'exp., douche, 60\$, 819-329-0732

\*BELLE femme mature, excellent massage sensuel, 8h à 19h. Privé, douche. **Maureen, 819-246-0958.**

♥ **CHAUDE** romantique, 100% satisfaction, Hull, 819-639-6777 ♥

MASSAGE 819-635-4223 Asiatique, 172 St-Joseph

MASSAGES asiatique, exotique, superbe, 45 St-Joseph, Hull, 7 jours. 819-772-9247.

NOUVEAU! MASSAGES 7 jours, 172 Laval, 819-500-8688, 819-771-5967

NOUVEL endroit, Monika, reçoit/se déplace, 819-923-0102.

★★★ **OCEANA** ★★★ Super Massage. 8 rue Victoria, Hull Engageons, 819-775-4726

SPÉCIAL massage Natasha, 5'4", 129 lb, 34 D, 28, Hull, 613-323-1033

★ ♥ **VENEZ RELAXER AVEC MOI** ★ ♥ **LORENA 819-921-7380**

♥VÉRONIQUE♥ jeune nouvelle sexy, satisfaction garantie, 819-208-0643

### 388 SERVICES D'ESCORTE

100% 1er Abandon EXXXTASE, Nouvelles filles 18 à 40 ans. Duo, 24h Claude 819-328-5393, Engageons.

♥ **100% accessible 24h, Kassandra** ♥ 819-319-6056

100% **Accessible, Roxanna, reçoit/déplace. 5,6, 110lbs, 819-205-5892.**

100% **ANGIE 22, AMY 19, Engageons, 819-635-7621.**

100% Joelle 22, maintenant indépendante, 819-635-6569.

100% ♥ **NAOMY** ♥ nouvelle, 25 ans, moment inoubliable, fantasme reçoit/se déplace, 819-230-8650

1 ou 2 cocottes juste pour toi **PLAISIR ASSURÉ**, se déplace et reçoit 819-351-0382

**CHANTAL LOVE** 613-237-6735 ou 819-930-4158 [www.chantal-love.com](http://www.chantal-love.com)

♥ Chinoise, Japonaise, Coréenne 613-668-3456. Se déplace. 24h/7

CLOÉ de retour! Plus belle que jamais. Corps star porno. 819-700-3150

JASMINA brunette, 25 ans, grande, mince, sexy, 34DDD, 819-328-7399.

JEUNES et jolies Koréennes se déplacent, 613-302-1726

JOHNNY, modèle, 21 ans, châtain, athlétique, 819-328-4844.

### 388 SERVICES D'ESCORTE

### ★ LEROISPA.COM ★

### GATINEAU SEULEMENT MASSAGES 5 ÉTOILES

Tous services disponibles! Nouvelles filles cette semaine, propre, douches Haut de gamme, privé, engageons

Téléphonez au 819-772-9779

MEL, 5'7", 130 lbs, 34D, 7/7 9 h à 20h, 819-351-9349.

MÉLINA 24, Myka 26, Cindy 34, reçoivent/se déplacent 819-329-5002

♥ MÉLISSA♥ nouvelle, coquine, petite, 5 pieds 3., 21ans, 110 lbs, 34B, ouverte d'esprit, excellente ♥ reçoit/se déplace 24/7, 819-319-4857.

SAMANTHA Templeton, belle grande rousse, spécial, 819-210-3568

**SERVICE 24H, rendez-vous torride C HANELLE 819-351-0382**

SHIANNE, femme anglaise, danseuse privée, 819-243-7166

SPÉCIAL DUO NAT ET NICKY DE RETOUR 819-592-4356

### 401 AIDE DEMANDÉE

ACCOMPAGNATEUR/TRICE avec voiture pour personne âgée, autonome. Secteur Vanier. 819-246-8913

JOLIES filles, 18 ans +, salon de beauté & relaxation, très payant \$\$\$, sans exp., Lynne 613-824-8343.

### 408 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN de chauffeurs avec permis de classe 3. Pour conduire 12 roues "Roll Off". Envoyez C.V. par fax: 819-682-6975.

BESOIN de journaliers pour ramassage de feuilles avec permis de conduire valide. Envoyez C.V. à info@gcoconstructionexpert.com ou par fax: 819-682-6975.

CENTRE GOODYEAR apprenti(e)-mécanicien(ne), salaire selon exp. Max au: 819-561-1936.

**CHAUFFEUR de taxi (h/f)**. Temps plein ou partiel. 819-243-5316.

**CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-661-5568**

CHERCHE installateur de pneus, bon salaire temps partiel, 819-643-1414

**COMMENT se bâtir une retraite en buvant du café, J-C Desrochers: 819-664-3667**

CONCIERGE avec exp., 56 logis, secteur Hull, réparation et entretien, logement fournis + salaire, couple résident, 819-777-9261.

COUTURIÈRE ou tailleur demandé(e) temps partiel, Cantley, 819-827-1818.

**Livres demandés (h/f)**

**Pour livraison de journaux LeDroit et Ottawa Citizen dans le secteur de Messines**

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles du lundi au samedi inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 10h et 16h, du lundi au vendredi, au 819-921-1701.

DEMANDE D'EMPLOI ACCEPTÉE "Leader" en industrie verte À la recherche de gens motivés Nous offrons une moyenne de 18\$/heure

Paye chaque semaine avec opportunités de primes Aucune expérience requise Nous formons les candidat(e)s sélectionné(e)s

Opportunité d'avancement Appeler au 613-288-5147.

LE Comptoir St-Vincent-de-Paul recherche camionneur, temps partiel, salaire à discuter. Contacter Mme Liliانا Zubac, 819-776-1068 poste 1.

### 408 OFFRES D'EMPLOI

OFFRE d'emploi chez Thibault Démolition, lun-ven, 7h-12h(midi). Salaire 12\$/h, service à l'accueil. Envoyez cv par fax au : 819-671-4976.

★★★ **POSTE** fruits et légumes, avec exp.; Assistant-gérant, temps plein; Com-mis, temps partiel, Metro Papineauville: 819-427-8667

★★★ **RECHERCHE** des déneigeurs, pour tracteurs souffleurs, et camion a pelle, secteur Aymer, expérience requis, courriel [excavationx@hotmail.ca](mailto:excavationx@hotmail.ca)

**NOUVELLE ANNONCE!** RECHERCHE employé avec camion pour livraison de bois, 819-576-2351.

RECHERCHE personnel pour entrepôt, de nuit du lun. au ven, pour montage de commande.pcyr@icbdistribution.ca ou par fax au 613-248-0021.

RECHERCHE temps partiels, installateur de porte et fenêtre, exp. requise, courriel [excavationx@hotmail.ca](mailto:excavationx@hotmail.ca)

★★★ **SECURITAS CANADA** est à la recherche d'un(e) SUPERVISEUR pour une équipe formée d'environ 25 gardes de sécurité pour l'un de nos sites à Gatineau QC. Le postulant doit être bilingue, ponctuel, responsable et capable de gérer plusieurs tâches en même temps. L'emploi est du lundi au vendredi de jour. Nous demandons que la personne ait de l'expérience comme superviseur et qu'il ou elle possède un permis d'agent de sécurité valide pour le Québec. Si cela vous intéresse poster un : [www.securitasjobs.ca](http://www.securitasjobs.ca) ou si vous avez besoin de plus de renseignements svp communiquer avec Jennifer Guindon, coordonnatrice, à l'adresse courriel suivante : [jennifer.guindon@securitas.ca](mailto:jennifer.guindon@securitas.ca). Merci.

STUDIO KALIN recherche toiletteur(se) avec exp. Temps partiel. Pour rendez-vous, 819-893-3692.

SURVEILLANT(E) pour résidence de personnes âgées autonomes, secteur Buckingham, exp. et cours RCR /PDSB un atout, non-fumeur, le travail consiste à préparer les repas et faire quelques tâches ménagères, 819-661-2941.

**NOUVELLE ANNONCE!** TIM HORTONS à Val-des-Monts et Wakefield sont à la recherche de personnel à temps plein: jour, soir et nuit. 819-459-3535. ou C.V. à: [th2630@hotmail.com](mailto:th2630@hotmail.com)

À Hull, temps plein de jour, clinique d'ophtalmologie, recherche secrétaire médicale, bilingue, pour secrétariat et assistance technique (formation fournie), C.V. par fax au: 819-775-2557.

HYGIÉNISTE DENTAIRE bilingue, avec exp., temps plein/partiel, du lun. au jeu., de jour. C.V. par fax au: 819-568-1036. Pour inf.: 819-568-3368.

INFIRMIÈRE AUXILIAIRE avec/sans exp., pour clinique podiatrique, temps plein, [mcollins.cpo@videotron.ca](mailto:mcollins.cpo@videotron.ca)

SECRETÀIRE-DENTAIRE, temps plein, avec exp. Apportez C.V. au 147 Joseph suite 200, Buckingham.

**414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE**

À Hull, temps plein de jour, clinique d'ophtalmologie, recherche secrétaire médicale, bilingue, pour secrétariat et assistance technique (formation fournie), C.V. par fax au: 819-775-2557.

HYGIÉNISTE DENTAIRE bilingue, avec exp., temps plein/partiel, du lun. au jeu., de jour. C.V. par fax au: 819-568-1036. Pour inf.: 819-568-3368.

INFIRMIÈRE AUXILIAIRE avec/sans exp., pour clinique podiatrique, temps plein, [mcollins.cpo@videotron.ca](mailto:mcollins.cpo@videotron.ca)

SECRETÀIRE-DENTAIRE, temps plein, avec exp. Apportez C.V. au 147 Joseph suite 200, Buckingham.

**416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE**

**NOUVELLE ANNONCE!** COIFFEUR(EUSE) avec ou sans exp., 30 min. de Hull-Ottawa. 819-459-2531

Coiffure et Esthétique Beauregard est à la recherche d'une esthéticienne à temps plein. 819-665-3913.

GÉRANT(E), coiffeur(se) et esthéticien(ne), Hull/Gatineau 819-210-0228

STUDIO V recherche coiffeur(euse) et esthéticienne avec clientèle, 819-775-



### 336 NETTOYAGE, MÉNAGE

★★★

## PlusNet

Un choix brillant

#1 Nettoyage résidentiel/commercial, Estimation gratuite: 819-665-9899.

Poussière

1 Ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-643-4222 www.poussepoussiere.ca

25 ans d'exp. font la différence Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 819-568-5777

ENTRETIEN d'automne (int. et ext.) ramassage de feuilles, nettoyage de gouttières, entreposage d'hiver, grand ménage etc., Hélène 819-671-6653

LAVAGE de vitres, 30 ans d'exp., honnête, estimation gratuite 819-923-3865

**NETTOYAGE CINQ ÉTOILES**  
Entretien ménager, grand ménage, lavage de tapis et meubles, conduits d'air et beaucoup plus. 819-962-4692 www.nettoyagecinqetoiles.info

### 336 NETTOYAGE, MÉNAGE

VOTRE spécialiste en entretien ménager, à la sem., 2 sem. ou au besoin. N'hésitez pas à me contacter. Solution Net. Notre travail : le souci du détail. 819-923-1016

**344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE**  
COUPE DE CÈDRES / RAMASSAGE DE FEUILLES 819-319-6076.

**LeDroitSurMonOrdi.ca**

**ENT. LEBRUN - PAYSAGEMENT**  
Émondage, coupe d'arbres, haies cédres et déneigement, 819-213-1868

**TRAVAUX PLUS**  
Abattage et émondage d'arbres, taille haie de cèdres, nettoyage de gouttière, 100% assuré!  
819-962-6941 Gatineau, Québec

### 352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

#1 CONSTRUCTION ALAIN NOËL  
Rénovation int. et ext., finition de s/sol, 819-775-1553.

**ABC RÉNOVATIONS**, finition de sous-sol, s/bains, cuisine, tout genre de rénovation int., 819-213-3478.

**ABC RÉNOVATIONS**, finition de sous-sol, s/bains, cuisine, tout genre de rénovation int., 819-213-3478.

**ZERKON**  
Rénovation de tout genre ext. + int., stucco, canexel, vinyle, porte, fenêtre, cuisine, salle de bain, sous-sol, etc.  
613-805-3615, 819-893-3394  
RBQ FINANCEMENT DISPONIBLE

### 352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

ÉCO-RÉNOV Plus 10% de réduction  
LOGI-RÉNOV Obtenez 20% en crédit d'impôt  
F-GO construction INC.

Rénovation int. ext., fenêtres, clôtures, bardeau, balcon et +. 819-962-5220.

### 354 MAÇONNERIE

BÉLISLE MAÇONNERIE réparation de cheminée, brique, crépi, etc., estimation gratuite, 819 592-1763

INSTALLATION et réparation de crépi (sand finish), prix compétitif, estimation gratuite, 819-281-5470.

### 356 TOITURES

COUVREURS Ray Matte & Fils  
30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc.  
819-663-3718

LES TOITURES MDL  
35 ans d'exp., APCHQ, RBQ, travail professionnel, réparation de toitures, couvreur certifié BP, service d'urgence. 819-281-4395, 819-712-3958.

**Toitures S. Jarveau Inc.**  
Toiture 100% GARANTIE Depuis 1986

Revêtement ext. et isolation, licence RBQ et CCQ. Garanti. 819-669-6086

### 356 TOITURES

TOITURE AUDET INC  
Bardeau, plat, aluminium et métal, rénovations ext. 819-598-1384

TOITURES GATINEAU  
Estimation gratuite et un vrai 25 ans d'exp., R.B.Q., 819-351-7647.

### 360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

**NOUVELLE ANNONCE!**  
A.ROY Électrique, entreprise électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333

**NOUVELLE ANNONCE!**  
LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC. Électricité, chauffage, climatisation À votre service depuis 25 ans Évaluation gratuite. 819-568-4034

### 362 PLÂTRE, PEINTURE

1 PEINTURE, gypse, joints, RBQ, Danny, 819-923-3847, 819-665-7006.

PEINTURE résidentielle, travail propre, prix imbattable. Christian, 819 205-4416.

### 364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

★ ★ ★  
**\* BOISERIE BEAULIEU \***  
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc., 669-6172, 1-800-407-6172, RBQ 8313-1136-01, 35 ans d'exp.

### 366 DÉMÉNAGEMENT

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664

### 366 DÉMÉNAGEMENT

DÉMÉNAGEMENT LACHAPPELLE  
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.



DÉMÉNAGEMENT OSCAR & RICK/ALTRAN DÉMÉNAGEMENT  
oscarandricksmoving.com  
613-746-1082, 819-208-1192

-DÉMÉNAGEMENT SELECT, 2 hommes/1 camion 80\$/h, 3 hommes/1 camion 100\$/h, 10% entre le 5 et 25 du mois, 819-893-2330.

DÉMÉNAGEMENT, transport de roulotte, bateau, remorque, etc., bon prix, Patrick: 819-281-5470.

### 370 DÉNEIGEMENT

11 ANS d'exp., commercial, résidentiel, 300\$ et +, 819-661-0537.

#1 DÉNEIGEMENT Danis, résidentiel et commercial, estimation gratuite, contactez Stephan : 819-205-1636.

#1 DÉNEIGEMENT GAGNÉ, résidentiel/commercial, 819-271-6999 www.paysagementgagne.ca

BUCKINGHAM, Masson, Anger, Templeton, résidentiel/commercial, estimation gratuite, 819-281-5470.

BUCKINGHAM/Masson, places limitées, Eric: 819-918-3742

### 370 DÉNEIGEMENT

CIME - Déneigement soufflé. Pointe-Gatineau, Côte d'Azur, Touraine, Estimation gratuite, 819-918-4876.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
DÉNEIGEMENT G. Chantereau, résidentiel, Gatineau, contrat ou sur appel, 819-329-4658, 819-503-2246.

Faites-en l'essai  
**LeDroitSurMonOrdi.ca**

DÉNEIGEMENT JML, contrat résidentiel ou comm., secteur Gatineau, prix compétitif, 819-663-1662/ 664-4993

**EXCAVATIONX**  
Déneigement, résidentiel et commerciale, secteur Aylmer, prix compétitif, au 819-664-4806.

### 374 DIVERS



Services d'homme à tout faire et de petit déménagement  
819-208-0703  
www.lesmultiservices.com

### 501 LOGEMENTS À AYLME

**NOUVEAU!**  
**PROMOTION SPÉCIALE**  
2 mois gratuits sur bail de 1 an, 3 chambres avec garage, 1,050\$. Libre. Près centre-ville Aylmer et marina. Soyez les premiers! 22 Roméo-Gen-dron, 819-213-2719

### 502 LOGEMENTS À GATINEAU

0\$ COMPTANT! Condos, semi-dét et unifamiliales... c'est simple et facile. Mario: 819-790-9563.

1-2 CHAMBRES, style condo, constr. neuve, 1,200 pi<sup>2</sup>, bain romain et douche, cabanon, clim., pas d'animaux, 2 min. des Promenades, 819-893-7650 après 16h, 819-271-7650, 819-441-2630.

1 CHAMBRE, 1,100 pi car., grande fenêtre, semi s/sol, 4 appareils, meublée, tout inclus, câble, internet, stat., chauffé, éclairé, près Lavendrye et Main, idéal 55 ans +, non-fumeur, pas d'animaux, 613-513-3944

**Desnoyers**  
Les appartements  
**À LOUER**  
Secteur Gatineau

- 1 CHAMBRE chauffé/éclairé à partir de **642\$**
- 2 CHAMBRES chauffé/éclairé à partir de **715\$**
- 3 CHAMBRES Maisonnette à partir de **730\$**
- 4 CHAMBRES Maisonnette à partir de **750\$**

819 663-7741 • 819 669-0154  
www.appartementgatineau.ca

1 CHAMBRE, 3<sup>me</sup>, très grand, ch., écl., clim. central, 650\$, 819 561-4735.

1 CHAMBRE, 342 P. Labine, s/sol, ch., écl., foyer, bain tourbillon, 650\$, 819-743-8276.

1 CHAMBRE, 525\$, non ch. ni écl., pas de chien, 819-561-5434

**1 CHAMBRE, bord de l'eau, 675\$, foyer gaz, remise int./ext. 819-243-6884/819-360-8768**

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, poêle, réfrig., 650\$, 819-635-6565.

1 CHAMBRE, ch., écl., câble, 4 appareils, 700\$, secteur Pointe-Gatineau, 819 712-2929.

1 CHAMBRE, entièrement rénové, non chauffé ni éclairé, près des Promenades, 580\$, libre, 613-606-4317.

1 CHAMBRE, haut de duplex, joli, poêle, réfrig., lav./sec., clim. centrale, non-fumeur, pas d'animaux, 595\$, nég., pas ch., ni écl., 613-263-4132.

1 CHAMBRE, LIBRE, 2 MOIS GRATUITS, édifice récent, clim., remise, 969 Notre-Dame (entre Lorrain et Des Sables), 819-663-1599

1 CHAMBRE, non ch. ni écl., presque neuf, 625\$. 819-209-1675.

### 502 LOGEMENTS À GATINEAU

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1 CHAMBRE, libre, bord de l'eau, poêle, réfrig., 2 stat., non ch. ni écl., 2e étage, 625\$ (1 mois gratuit), 819-230-8602.

1 CHAMBRE, libre, rénové, poêle, réfrig., buanderie, pas d'animaux, 560\$-585\$, eau chaude, 819-557-3616.

★ ★ ★

### 1 CHAMBRE / MOIS GRATUIT

Près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 580\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, près promenade Outaouais, poêle et réfrig incl., pas ch ni écl., eau chaude incl., 1 stat., libre, 625\$, 819-827-1591.

1 CHAMBRE, rue St-André, pas ch./écl., libre, 550\$, 819-671-8974.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1 CHAMBRE, Templeton, ch., écl., dans une maison privée, remise, idéal 35 ans et +, 635\$, libre, 819-643-3662.

1<sup>er</sup> NOV., 1 chambre, ch./écl., câble, stat., non-fumeur, pas d'animaux, 650\$, 819-669-5061.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

1 ET 2 chambres, 2 appareils, buanderie, balcon, non chauffés ni éclairés, pas d'animaux, libres, à partir de 610\$ 819-208-1114, 819-661-1430.

1 ET 2 CHAMBRES en coopérative, libre maintenant, 819-643-1760.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
1 ET 2 CHAMBRES, Mont-Joye, chauffés, éclairés, garçonnière, spécial crédit loyer pour 60 ans et + traité. 819-243-4410, 819-665-0156.

★ ★ ★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, \$655 +. 819-561-3324

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle et réfrig., 1 MOIS GRATUIT, eau chaude, près de tous les services. Josée, 819-246-9144, 819-213-1995.

2-3 CHAMBRES, nov., 720\$ et 700\$, 680\$, non ch. ni écl., 819-665-9123.

2 BELLES chambres, 328 Hélu, prises lav./sec., pas d'animaux, stat., 1,200p<sup>2</sup>, triplex neuf, stores inclus, grand balcon, tranquille, 935\$, non ch./ni écl., 1<sup>er</sup> oct., Marc Tassé: 819-328-0844.

2 BELLES chambres, jan./fév., triplex style condo, 725\$, 819-671-1722.

2 CHAMBRES, 1016 #1 Notre-Dame, spacieux, fraîcheur, 750\$, pas d'animaux, préférence dame seule 40 ans+, 1<sup>er</sup> nov., 613-292-8021.

2 CHAMBRES, 10 Orléans, avec/sans poêle et réfrig., chauffé/éclairé, pas de chien, rénové, 695\$, 819-246-7443.

2 CHAMBRES, 181 Duquette O., 650\$, balcon, prises lav./sec., stat., flottant, 1 mois gratuit, 819-893-5931.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> étage, 1,200 pi car., spacieux, triplex neuf, style condo, plancher bois, balcon, pas de chien. 613-324-5828.

2 CHAMBRES, 1<sup>er</sup> oct./nov./déc., 665\$, ch./écl., poêle/réfrig., buanderie, 819 568-4099 ou 819 431-0120.

2 CHAMBRES, 312, rue Duquette, 625\$ non ch. ni écl., 819 743-6875

**PROMOTION 1 MOIS GRATUIT SUR UN BAIL DE 1 AN**

Les Immeubles ETASSE

**1-2-3 chambres et studios**  
Venez voir nos immeubles pour personnes âgées.  
Notre réputation : notre service à la clientèle, nos immeubles propres, sécuritaires et bien entretenus.

Logements chauffés / éclairés

- \*Garçonnière à partir de **585\$**
- \*1 chambre à partir de **620\$**
- \*2 chambres à partir de **685\$**
- \*3 chambres à partir de **785\$**

+ 50 meublés à louer au mois

Depuis 1946

**819 568-5151** poste #5 **www.etasse.com**

**CC FAUT VOIR!**  
2 CHAMBRES, 1<sup>er</sup> 3 mois 193\$, chauffé, prises lav./sec., semi s/sol, 158 Maloney Est, 675\$ 613-262-1980.

2 CHAMBRES, 1<sup>er</sup> oct./nov./déc., 675\$, prises lav./sec., plancher de bois, 1 mois gratuit, 819-712-3506.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 1,200 pi<sup>2</sup>, spacieux, triplex neuf, frais peints, près Labrosse, plancher bois, environnement boisé, 875\$, pas d'animaux, 2 espaces de rangement, 819-776-2947.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 575\$ à 700\$, frais peint, buanderie, petit animal accepté, A819-743-6611.

**BORD DE L'EAU FOYER AU GAZ, ÉCHANGEUR D'AIR, REMISE INT. ET EXT.**

**1 chambre 675\$**  
**3 chambres 995\$**

Jean 819.360.8768  
Réjean 819.213.0266

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, libre, bois, céramique, non chauffé ni éclairé, idéal pour 50 ans +, ascenseur, 830\$, 819-243-7758.

2 CHAMBRES, 625\$, libre, ch. 68 Main, 819-663-1266.

2 CHAMBRES, 775\$, 786 boul. Maloney E. app. 6, 819-743-0764

2 CHAMBRES, 84 Hamel app. 1 et 3, 800et 830\$ non chauffé ni éclairé, remise, 2 stat., libre, 819-664-5288.

2 CHAMBRES, à l'étage du haut. Peinture fraîche, nouveau plancher, 2 stat. 775\$ non ch./écl. 819-486-1126.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
2 CHAMBRES, appareils, stat., 5 min. Place du Portage et Parlement, libre, 1<sup>er</sup> mois gratuit, 700\$, 613-853-3734.

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, très propre, balcon, libre, 819-449-1180.

### 502 LOGEMENTS À GATINEAU

**NOUVELLE ANNONCE!**  
★ ★ ★

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, ascenseur, buanderie, 2 appareils, pas d'animaux, prix réduit, 819-328-4845.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., Curé A. Préseault / de l'Hôpital, édifice tranquille, 705\$, Nov. 613-222-8229.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, semi s/sol, bien éclairé, prises lav./sec., 680\$, nov. ou déc. pas d'animaux, références 819-329-4921

2 CHAMBRES, semi-s/sol, chauffé, non éclairé, stat., 730\$, bien situé, pas d'animaux, non-fumeur, 819-431-4500

2 CHAMBRES, tout inc. câble, s/sol, 115 de Batiscan, 800\$, 819-663-7935

2 GRANDES chambres, près hôpital Gatineau, prises lav./sec., stat., remise, non ch. ni écl., 730\$ avec rabais, libre. 819-360-6780.

3 CHAMBRES, 225 rue Oak, semi-dét., pas de chien, 895\$, 819-921-3180

3 CHAMBRES, 2 stat., rénové, remise ext, 750\$, 819-776-6379.

3 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, oct., prises lav./sec., stat., 700\$, pas d'animaux, 613-762-2306.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
3 CHAMBRES, cour, 2 stat., animaux permis, 650\$, 613-276-2689

2 CHAMBRES, face à la Rivière des Outaouais, très propre, plancher flottant, balcon, stat., non chauffé ni éclairé, libre, 819-561-0603.

2 CHAMBRES, grand, 3<sup>e</sup> étage, boul. De la Cité, Gatineau 819-568-4680

2 CHAMBRES, GRAND BEL APP.  
pas de tapis, 725\$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, grand, ensoleillé, 2 s/bains, vrai foyer, 3<sup>e</sup> étage, 1 stat int., 795\$ n/ch., non écl., 819-772-9672.

2 CHAMBRES, libre, 248 Lorrain, spacieux, paisible, ensoleillé, bois franc, foyer, clim., rabais pour 50 ans et +, 819 773-8175.

2 CHAMBRES, libre, 360 du Vigneau, moderne, remise, 710\$, 819-773-3615

2 CHAMBRES, libre, 695\$ Baie McLaurin, aucun tapis, entrée lav./sec., très clair, crédit 819-961-4505

★ ★ ★

### 3 CHAMBRES/ MOIS GRATUIT

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 745\$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578

3 CHAMBRES, non ch. ni écl., prise lav./sec., 1 mois gratuit, lave vaiss., 2 stat., frais rénové, 819-663-4168

3 CHAMBRES, rénové à neuf, remise, balcon, 860\$, libre, 819-595-1062

3 CHAMBRES, rue Marengère, non chauffé ni éclairé, 880\$, non-fumeurs, 819-663-1778, 819-775-5937.

**NOUVELLE ANNONCE!**  
95 ST-ANTOINE, 2 CHAMBRES, très bel intérieur, 790\$, 613-859-0120.

ABORDABLE 2 chambres, dans bâtiment récemment rénové, 39 St-Antoine, 695\$ ch., écl., 1 place stat. 819-772-9672

BEAU 2 chambres, près hôpital, condo neuf, 1,050\$, 819-664-5935.

### 502 LOGEMENTS À GATINEAU

GRAND 2 CHAMBRES, 1<sup>er</sup> étage, 12 rue LaBaie, près Jacques-Cartier.

**504 LOGEMENTS À HULL**

1 MOIS gratuit, 2 ch. à c., non ch./écl., prises lav./séc., 750\$, 819-664-7776

2 BELLES chambres, 1er nov., Des Noisetiers, buanderie, 819-209-4227.

2 CHAMBRES 100% CALME, rénové, bois, céramique, 2 stat., 819-592-4880

**FAUT VOIR!**

2 CHAMBRES, 1<sup>er</sup> 3 mois 193\$, chauffé, prises lav./séc., logis refait à neuf, semi-s/sol, 775\$, 613-262-1980

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., 550\$, prise lav./séc., planchers bois, balcon, 1 mois gratuit. 819 431-0121.

**L'ALTITUDE**

**PROMOTION MOIS GRATUIT**

Appartements rénovés, vue panoramique, tout inclus, stationnement inclus.

Près du Marché By, transport public et de l'hôpital

2 ½ 550 \$, 3 ½ 660 \$, 4 ½ 750 \$

819 776-5236

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 1er oct/nov/déc., 725\$, ch., écl., prises lav./séc., planchers bois, mois gratuit. 819-431-0121

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., 795\$ chauffé éclairé, prises lav./lav. ou buanderie, mois gratuit. 819-431-0121

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., buanderie, appareils, planchers bois, 1 mois gratuit. 625\$. 819-431-0120.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 60 Garneau, libre, foyer, 840\$, 819-568-2202.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, balcon, calme, prises lav./séc., rénové, pas ch. ni écl., 675\$, Mont-Bleu, 819-743-3190

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Mont-Bleu, balcon, grand, 4 appareils, non ch. ni écl., libre 685\$, 819-665-3142

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rénové, 4 appareils, eau chaude, stat., 725\$, secteur Mont-Bleu, 819-700-2960

**40 rue Charles Albanel**

**1 • 2 • 3 chambres**

- Très spacieux
- Poêle/Frigo
- Chauffé
- Stat. inclus
- Bois franc
- Balcon
- Télévidéoverrouillage
- Dépanneur sur place
- Transport en commun tout près (#36,37&17)



Une carte-Cadeau 1,000\$ pour les épicerie GRATUITES! (seulement pour applicant accepté)

A partir de 600\$/mois  
819-777-5444

2 CHAMBRES, 400 Cité-des-Jeunes, très grand, spacieux, tout incl., spécial, pas d'animaux, 819-328-4845.

2 CHAMBRES, 51 rue Montpetit app. 2, près des Galerie de Hull, prise lav./séc., lave-vaiss. inclus, pas ch., ni écl., 1er nov., 785\$, 819-813-0558.

2 CHAMBRES, 5 min. d'Ottawa, complètement rénové, non chauffé, non éclairé, 640\$, libre, 819-360-6440.

2 CHAMBRES, 63 Davies, chauffé, 4 appareils, stat., 825\$, 819 684-1519

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, frais peint, 1 mois gratuit ou rabais, pas d'animaux, 819-328-4845.

2 CHAMBRES, Daniel Johnson, libre, grand 4 1/2, 1,000 pi car., prises lav./séc., balcon, stat., tranquille, Martin: 819-455-2554, 819-997-4897.

2 CHAMBRES, grande pièce, rénové, ch., éclairé, buanderie, 775-795\$, 819-329-5629 ou 613-265-4041.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 750\$ 1er nov, lave-vaiss., 1,100 pi<sup>2</sup>, paisible, stat., Gilles : 819-205-3544.

2 CHAMBRES, Hautes-plaines, 915\$, déc., 819-778-6343, 819-921-4149

2 CHAMBRES, libre, près Galeries, constr. récente, clim., prises lav./séc., stat., 850\$, 819-319-2769.

2 CHAMBRES, non-fumeur, centre-ville, 2 niveaux, très propre, chauffé, éclairé, appareils, balcon, remise, 715\$, oct./nov./déc., 819-776-5402.

2 CHAMBRES, nov./déc., 700\$, chauffé éclairé, 819-790-9003.

3 CHAMBRES, 2 s./bains complètes, très grand, prises lav./séc., 1er nov., 900\$ non ch./écl., 613-227-9178.

3 CHAMBRES (5<sup>1/2</sup>), salon, non chauffé, non éclairé, neuf, 10 min centre-ville Ottawa, 975\$, libre ou 1<sup>er</sup> nov., 613-400-7150, 819-503-0920.

3 CHAMBRES, 60 Mont-Bleu, libre, non ch. ni écl., 825\$, 819-684-2514.

3 CHAMBRES +, 85 Amherst, 5 appareils, stat, chauffé/éclairé, 1,150\$, non-fumeur, pas d'animaux, 819-684-1519

3 CHAMBRES, grand, entièrement rénové, le Plateau, 1er oct., 950\$, pas chauffé, ni éclairé, 819-210-4355.

3 CHAMBRES, Plateau, 2 étages, s/bain, salle d'eau, aucun tapis 930\$, libre 1<sup>er</sup> oct., 819-955-7335.

3 CHAMBRES, Plateau, libre, frais peint, 2 stat., remise, non ch., non écl., s/lavage, plancher flottant/céramique, 915\$ avec rabais, 819-360-6780.

**HABITAT DU LAC LEAMY**

**PROMOTION**

46, rue Bédard  
**NOUVELLE ADMINISTRATION**

Studio à partir de 595\$ | 1 chambre à partir de 645\$ | 2 chambres à partir de 725\$

Tout inclus. Distance de marche de l'épicerie, pharmacie, près de l'hôpital et cégep. Dépanneur sur les lieux. Petits animaux acceptés (15 lbs et moins). Ouvert 7 jours et en soirée. Près des arrêts d'autobus.

819 776-1112 | www.qresidential.ca

3 CHAMBRES, près Galeries, prise lav./séc., 1 stat., pas de tapis, rénové, pas de chien, 865\$, ch., non écl., libre 15 oct./1er nov., 819 208-7154

Centre-ville, style Loft, 1 chambre, 675\$, 819-962-5800, 819-664-8138

**NOUVELLE ANNONCE!**  
PROMOTION SPECIALE! 1 ET 2 CHAMBRES, 420 boul. Cité-des-Jeunes, chauffe/eclairage/poele/refrig., a partir de 685\$. 1-855-212-7222 ou osgoodeproperties.com/fr

**NOUVELLE ANNONCE!**  
PROMOTION SPECIALE! 1 ET 2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, tout incl., poele, refrig., a partir de 625\$. 1-855-212-7222 ou osgoodeproperties.com/fr

**NOUVELLE ANNONCE!**  
PROMOTION SPECIALE! GARÇONNIERE, 1 & 2 CHAMBRES, 700 St-Joseph, tout incl., poêle/refrig., salle d'exercice, à partir de 645\$. 1-855-212-7222 ou osgoodeproperties.com/fr

**506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM**

1 CHAMBRE, libre, centre-ville, non ch./écl., rénové, 575\$, idéal personne âgée, pas d'animaux, 819-661-8022.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, libre, centre-ville, non ch./écl., rénové, 575\$, idéal personne âgée, pas d'animaux, 819-661-8022.

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, info: 819-281-3579.

2 CHAMBRES, 3<sup>e</sup> étage dans 6 logis, idéal seul/couple mature, tranquille, 216 Sauvé, rénové, 650\$, non ch./non écl., pas d'animaux, 819 664-4587.

2 CHAMBRES, semi-rénové, prises lav./séc., remise, stat., pas d'animaux, non chauffé ni éclairé. 819-661-2941

MAISON 4 chambres avec garage, libre, frais peint, 819 661-6524

**NOUVELLE ANNONCE!**  
SEMI-DÉTACHÉ, 2 chambres, 2 étages, grande cour, 3 stat., 780\$, 819-661-6524.

**508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS**

1 CHAMBRE, semi-rénové, prises lav./séc., remise, stat., pas d'animaux, non chauffé ni éclairé. 819-661-2941

1 CHAMBRE, très beau logement, prises lav./séc., 1 stat., remise, près d'une école, libre, 495\$, 819-213-5991.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 et 2 CHAMBRE, complètement rénové, 130 Lombard, prises lav./séc., 575\$ et 675\$, non ch./écl., pas d'animaux, libre et 1er jan., 819-661-8022, 819-661-5141.

1 et 2 CHAMBRE, complètement rénové, 130 Lombard, prises lav./séc., 575\$ et 675\$, non ch./écl., pas d'animaux, libre et 1er jan., 819-661-8022, 819-661-5141.

1 MOIS GRATUIT. 2 chambres, 875\$. Libre. Neuf. 819-664-5935.

2 CHAMBRES, 560\$, non ch. ni écl., 819-664-5402.

2 CHAMBRES, condo de luxe 2012, cuisine de rêve, bois/ciment, coup de coeur assuré, 750\$, 819-664-0629

3 CHAMBRES, 5 1/2, rénové, libre, 695\$, 819-921-0553

3 CHAMBRES, secteur Angers, haut de duplex, constr. 2008, plancher de bois, 1,250 pi<sup>2</sup>, prises lav./séc., pas de chien, remise, cour arrière, 3 stat., 850\$, 819-923-4552.

**510 LOGEMENTS À CANTLEY**

1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., 500\$, non chauffé ni éclairé, 819-790-3529.

1 CHAMBRE, 5 min. pont Alonzo, poêle, refrig., micro-onde incl., ch. écl., 2 stat., cour privée et clôturée, libre, 750\$, 819-827-1591.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., non-fumeur, libre, 660\$, 819-457-1385.

SEMI-S/SOL, 1 chambre, chauffé, éclairé, 4 appareils, non-fumeur, 650\$. 819-827-3662

**512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS**

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 500\$, libre, stat., près de tout, 819-671-6653

2 CHAMBRES, dernier mois gratuit, près de Perkins, pas de chien, 560\$ et 575\$, 613-745-6507 / 819-671-0497

2 CHAMBRES, grand, 2e étage, très bien éclairé, idéal couple sérieux n/fu-meur. 750\$, 1er nov. 819-800-3160

**514 LOGEMENTS AUTRES SECTEURS**

178 GALIPEAU, Thurso, condo 3½, 525\$ - 819 955-7281.

**514 LOGEMENTS AUTRES SECTEURS**

2 CHAMBRES, 105 Papineau, Plaisance, avec balcon, stat. pour 2 autos, libre, Héleine: 819-427-5811.

LAC SINCLAIR, semi s/sol, 2 chambres, libre, 700\$, ch., écl., entrée privée, 819 456-3063

LOW, loft de 850pi<sup>2</sup>, poêle/refrig. chauffé, éclairé, satellite, téléphone, accès, lav./séc., 700\$, 819 771-9351, 819 422-2238.

THURSO, constr. neuve, 2 chambres, 700\$, Eric au 819-209-2190.

**516 LOGEMENTS EN ONTARIO**

0\$ COMPTANT! Condos, semi-dét et unifamiliales... c'est simple et facile. Mario: 819-790-9563.

**518 LOGEMENTS MEUBLÉS**

360 DU VIGNEAU, studio moderne, tout compris, 575\$, 819-773-3615.

TOURNAINE, 1 ch. à c. meublé, ch./écl., 4 appareils, 675\$, 819-243-8790.



**WWW.CONDOGATINEAU.COM**

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 613-761-2333

**520 CONDOMINIUMS À LOUER**

0\$ COMPTANT! Condos, semi-dét et unifamiliales... c'est simple et facile. Mario: 819-790-9563.

2 CHAMBRES, 1,200p<sup>2</sup>, neuf, air clim., bois, céramique, vue panoramique, 1,095\$, 819-360-5076.

2 CHAMBRES, 1,200 pi<sup>2</sup>, 950\$, foyer, "walk-in", clim., aucun tapis, tranquille, Plateau, stat., cabanon, 819-712-1451

2 CHAMBRES neuf, Masson, balcon, 2 stat., boisé, libre, 819-664-5935.

3 CHAMBRES, 74 Belleau, près UQO, 895\$, stat., remise, pas d'animaux, foyer, céramique/laminé, 819-595-1062

3 CHAMBRES, très grand, près de tout, foyer, balcon, remise ext., cour clôturée, 2 stat., non chauffé, non éclairé, libre, 850\$, 819-770-5000.

4½ LUXUEUX, ave. Gatineau, pas ch./écl., idéal couple, un havre de paix, libre, 1,250\$, 819-712-2090.

632-2 HAUTES-PLAINES, 2 chambres, foyer, balcon, cour int., aucun tapis, pas d'animaux, 1 stat., rangement int. et ext., libre, 800\$, non ch./écl., 819-684-0806 pagette: 613-759-0693

HULL, 3 chambres, étage du haut, unité de coin, 1,400 pi car., 5 appareils, 2 air clim., foyer, solarium, calme, sécuritaire et bien entreteenu. 1er nov., 1,125\$, aucun tapis 819-770-5489.

**NOUVELLE ANNONCE!**

HULL, 80 de Bruxelles, grand 1 ch. à c., moderne, face au sud, plafond 9', 4 appareils, remise, 790\$, 819-776-0366

MONT-BLEU, près CEGEP, 2 étages, 3 chambres, salle à manger, grand balcon, 1½ s/bain, libre maintenant, câble incl., 1,175\$/mois, 819-776-3785

URGENT, Plateau 3 chambres, 1,100 pi<sup>2</sup>., 894\$, Claire: 819-598-7349.

**522 GARÇONNIÈRES**

495\$, NEUF, belle garçonnière, tout inclus, non-fumeur, 613 899-3899.

GATINEAU, 495\$ propre/rénové, ch./écl., 613-265-4041, 819-329-5629

GRANDE, calme, meublée, haut Mont-Bleu, céramique, libre, 819-775-3168

HULL, garçonnière, 2 appareils, chauffée, éclairée, 450\$, 819-661-3654

**NOUVELLE ANNONCE!**

STUDIO, au s/sol, dans maison de chambres, ch./écl., poss. meublé, WIFI et câble incl., lav./séc. dans édifice, rue St-Louis, 595\$, 819-246-8166.

**524 CHAMBRES**

10 MIN. du centre-ville, paisible, tout inclus, 450\$, libre oct., 819-684-8836.

1 1/2, BORD DE L'EAU, près Gréber, meublée, lav./séc., Internet, câble, propre, paisible, travailleurs matures, références, 460\$, 819-246-0850.

1 CHAMBRE, Limbour, 1er oct., 410\$, maison neuve, câble, Internet illimité, non-fumeur, 613-762-2306.

1 CHAMBRE, literie, réfrig., stat., câble, lav./séc., idéal 30 ans et + travailleur, 450\$/mois. 819-772-1366

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380\$, 819-598-1007

25 ST-RAYMOND, Hull, chambre, 350\$, 819-743-8276.

**524 CHAMBRES**

375\$-425\$, Hull, près casino, câble, Internet, lav./séc., stat., idéal étudiant ou professionnel, réf. 819-773-0614

380\$, motel, 1 CHAMBRE, s/bains, câble, privé, stat. 819-775-6101.

425\$/MOIS, grande chambre, tout inclus: chauffée, éclairée, meublée, câble télé/Internet, entrée indépendante, s/sol bien éclairé, lav./séc., lave-vaisselle, 5 min. de marche du Cégep de Hull, Jean: 819-230-9801, Pierre Luc, 819-664-0130.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

AYLMER, 1 chambre à louer, 410\$, près de tout et autobus, accès salon, cuisine et Internet, stat., 819-684-7228

GATINEAU, Auberge Magika, chambre style studio, s/bains privée, etc., 370\$+/mois, pas bail. 819-669-5558

GATINEAU, meublé, lav./séc., chauffé, éclairé, câble, stat., 375\$ 819-669-5040.

GATINEAU, St-Louis, calme et respectueux, lav./séc., non-fumeur, 440\$, tout incl., 819-246-8166.

GRANDE, 20x20, libre, flottant neuf, tout incl., Galeries Hull, 819 661-4694.

HULL, secteur Portage, meublée, stat., libre, Paul: 819-777-0432

MEUX qu'à l'Hôtel, Hull, Gatineau, Cantley, tout incl., idéal travailleurs/étudiants, 819-664-1127 info@karlari.com

**528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES**

**NOUVELLE ANNONCE!**  
AUTONOME ou semi, tout incl., prix compétitif, 1,200\$, 819-893-5019.

MANOIR STE-Marie, résidence pour ainé(e)s, chambre à partir de 850\$ incl. tous les services. 819-663-5736

**528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES**

PLACES disponibles, tout inclus, boul. Labrosse, Gatineau. 819-893-5019.

RÉSIDENCE privée, certifiée pour personnes âgées autonomes, tout incl., s/bains privée, non-fumeur, et chambre pour couple, 819-427-5811.

**RÉSIDENCE SÉRÉNITÉ**  
Secteur Buckingham, résidence certifiée, non-fumeur, pour personnes âgées autonomes, occupation simple ou double, repas et services incl., câble fourni, salle de bains semi-privée, prix compétitifs, 819-661-2941.

**530 MAISONS À LOUER**

0\$ COMPTANT! Condos, semi-dét et unifamiliales... c'est simple et facile. Mario: 819-790-9563.

1011, RUE BELAIR, 2 + 1 chambres, s/sol fini, très central, libre, 1,175\$, pas ch., ni écl., 819-210-6249

292 DE CANNES, 3 chambres, 1 1/2 s/de bain, s/sol fini, clôturée, très propre, près de tout, 1,250\$, pas ch., ni écl., libre maintenant, 819-210-6249

2 CHAMBRES, semi-dét., Gatineau, près centre-ville, terrain privé, 900\$, option d'achat. 1er nov., 819-271-8786

3 CHAMBRES, Ange-Gardien, grands salon/cuisine, 1 s/bain, s/sol semi fini, 1 acre, 2 remises, réf., 819-986-7827

3 CHAMBRES, Cheval-Blanc, 2 stat., remise, 1,400 pi<sup>2</sup>, 1.5 s/bain, clim., bois franc, patio, 1,095\$, 613-614-8801.

3 CHAMBRES, semi neuf, secteur Gatineau libre, 1,295\$, 819-664-5935.

4½ (1 chambre), Rivières Outaouais, vue spectaculaire, 6km d'Aylmer, chauffé, éclairé, 1,300\$. 819-664-6696 819-682-2715, Court ou long terme.

4 CHAMBRES, appareils ménagers incl. Libre maintenant. 819-663-4498, www.groupeedurandmanagement.com.

**530 MAISONS À LOUER**

4 CHAMBRES, Mont-Cascades, 1er oct. 819-663-4498  
www.groupeedurandmanagement.com

**551 CONDOMINIUMS À VENDRE**

0\$ COMPTANT! Condos, semi-dét et unifamiliales... c'est simple et facile. Mario: 819-790-9563.

1819 RUE ST-LOUIS, Gatineau, luxueux condo neuf, vue panoramique sur la rivière, garage, 2 chambres, 819 661-0745

AUBAINE pour vente rapide, magnifique condo de 2 ch. à c., clim., garage int., seulement 218,000\$, comparable vendu à 230,000\$. 819-208-6690.

**554 MAISONS AU QUÉBEC**

000000\$ BEAU semi-détaché, Buckingham, 4 chambres, 2 salles de bain, s/sol aménagé, grand garage, vendeur motivé, veut vendre rapidement, très belle opportunité. Mario 819-639-4257

0\$ COMPTANT! Condos, semi-dét et unifamiliales... c'est simple et facile. Mario: 819-790-9563.

2 CHAMBRES, semi-det., Gatineau, près centre-ville, terrain privé, bois franc, rénové, 159,000\$. 819-271-8786

3 CHAMBRES, Ange-Gardienn, grands salon/cuisine, 1 s/bain, s/sol semi fini, 1 acre, 2 remises, réf., 819-986-7827

AYLMER, 5 chambres, cuisine PVC, plancher bois et céramique, frais peint, Piscine, 269,000\$, 819-893-3394

GATINEAU, bungalow garage, rénové à neuf, agent s'abstenir, 819-209-2851

PRÈS COSTCO GATINEAU, joli bungalow, briques, 6 ch. à c., 2 s/bains, bois franc, garage, prix pour vente rapide, 218,500\$. 613-698-8886.

**604 LOCAUX**



CONDO COMMERCIAL NEUF PHASE II - 657\$ mensuel. Superficie de 1250pi car. ou plus, hauteur libre de 17.5pi avec porte de garage de 14pi. Zonage commercial et industriel, 473 St-René Est. Financement disponible. CDM Construction 819-360-5076

HULL, secteur Freeman, dispo 45x80 pi., 31x80 pi et 36x80 pi, peut être loué séparément, porte de garage (chaque local) 14x12 pi et porte entrée 3x7 pi, 16 pi hauteur. 819-775-8048.

LOCAL comm. à louer, 1,160 pi², 831 Maloney Est, 1<sup>er</sup> nov. 819-246-3520.

PETIT local commercial, centre-ville de Hull, environ 250 pi², 500\$/mois, chauffé, éclairé, 819-777-3877.

**606 ENTREPÔTS À LOUER**

8 DUMAS, Hull: 20x20 (350\$), non-chauffé. 819-777-3877.

CANTLEY, près pont Alonzo, entrepôt neuf, fini intérieur. 26x40x10 de haut, 819-664-1698, 819 643-4668.

ENTREPOSAGE MONTEVILLA, entrepôts, int. et ext. VR, bateaux, roulettes, autos, motos. 819-923-0247.

**714 VÉHICULES DEMANDÉS**

ACHAT DE VÉHICULES pour recyclage. Prix compétitifs. Remorquage gratuit. Accrédité SAAQ 1-844-KENNYUP www.kennyupull.com

ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, \$\$\$ maximum. 819-684-1561.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille. Les Entreprises Gauher, 819-643-3667.

**720 MOTORISÉS ET ROULOTTES**



2002 DOLPHIN LX, 35 pi., 2 rallonges, pieds niveleurs, 4 pneus arrière neufs, clim., certificat de norme sécurité, 50,146 miles, bon état, 35,000\$ nég., 613-987-5719.



2011 FLEETWOOD Bounder, classe A 27,300 km, garantie prolongée 2018, 89,500\$, 613-446-1367, 613-447-0641.

**724 VÉHICULES TOUT TERRAIN**



ARGO Frontier 6x6 650cc usagé, neuf 1,000\$ de rabais jusqu'à fin d'inventaire. 819-985-2400, www.sportmotothurso.com



Vous vendez votre véhicule, roulotte, bateau, motoneige ou VTT?

Profitez de notre offre spéciale!

19,89 \$ \* pour 7 jours avec photo

Informez-vous au 613-562-0222

\* Taxes en sus Valide rubriques 701 à 712 et 716 à 730 Certaines conditions s'appliquent

**LeDroit**

**726 MOTONEIGES**

NOUVELLE ANNONCE! SKI-DOO Elan 250 de luxe 975 original, fonctionne très bien, 2,200\$, Robert : 819-428-4047

**730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS**

V R, région 7, 819-664-3703 ou 819-983-3383.

**AVIS DE DÉCÈS**



**MARGUERITE LEMAY** (née Séguin)

Native de Saint-Pascal de Baylon (Ontario), est née le 22 août 1923 et est décédée le 14 octobre 2014, à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Paul Maurice Lemay (de Cumberland, Ontario); la fille de feu Frédéric Séguin et de feu Orosia Lafleur; la mère de Gérald (Carole Lafamme), Gilbert (Diane Monette), Lucie (Christian Lohyer), Jocelyne (Geoffrey Dearden), Céline (David Charette), Vincent et Lyse (Gilles Presseau). Lui survivent également plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER le vendredi 17 octobre de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. La maison funéraire est située au 180, chemin Montréal, à Ottawa. Le service religieux aura lieu le samedi 18 octobre à 11 h à l'église St-Hugues qui est située au 3464, chemin de Sarsfield, à Sarsfield (Ontario). La famille désire remercier le personnel du 1<sup>er</sup> étage du CHSLD Vigi de l'Outaouais pour les très bons soins. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à l'Association des bénévoles du CHSLD Vigi de l'Outaouais Inc., 565, boul. de l'Hôpital, Gatineau (Québec). Pour un message de condoléances, un don ou pour de plus amples renseignements, prière de visiter le www.racinerobertgauthier.ca.



**8 MODÈLES À VISITER !**

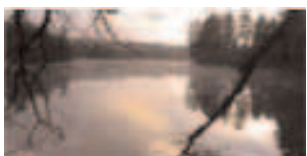
**UNI & SEMI**

**RABAIS DE 15 000 À 25 000\$** sur certains modèles

**0\$ DÉPÔT** À LA SIGNATURE

LES ENTREPRISES **LAURENT LABRIE** ENTREPRENEUR GÉNÉRAL laurentlabrie.com 819 986-1128

**556 MAISONS AU BORD DE L'EAU**



TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour préretraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162 ou 819-664-0351

**562 MAISONS À L'EXTÉRIEUR**

Courtier en FLORIDE (561) 601-2128 JULIE @ RealtyEliteDestination.com

**574 TERRAINS**

NOUVELLE ANNONCE! BORD de l'eau, prestigieux terrains, au grand Lac du Cerf, phase 2, 819-440-9543 ou visitez: www.lacducerf.com

**601 BUREAUX À LOUER**

26 BOUL. St-Raymond coin St-Joseph, tout inclus, à l'étage 3 grandes pièces + s/bain; rez-de-chaussée, 4 grandes pièces, avec s/bain. Idéal pour professionnel. 819-771-6266

**604 LOCAUX**

2,220 PI car., centre-d'achats 1736 Maloney E, 1,572\$, 819 775-6101

569, boul. St-Joseph, près de St-Raymond, rez-de-chaussée, 1,100 à 4,260 1/2, beaucoup de stat., 819-771-6266.

**601 BUREAUX À LOUER**

26 BOUL. St-Raymond coin St-Joseph, tout inclus, à l'étage 3 grandes pièces + s/bain; rez-de-chaussée, 4 grandes pièces, avec s/bain. Idéal pour professionnel. 819-771-6266

**604 LOCAUX**

2,220 PI car., centre-d'achats 1736 Maloney E, 1,572\$, 819 775-6101

569, boul. St-Joseph, près de St-Raymond, rez-de-chaussée, 1,100 à 4,260 1/2, beaucoup de stat., 819-771-6266.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

BEAU local, Hull, rue Dumas, 750 pi car., 950\$, chauffé, éclairé, Gilles: 819-664-8065

CARREFOUR DU CASINO (725 boul. de la Carrière), 1,400 pi², connexe au Super C et SAQ. Disponible dès maintenant. Visitez-nous au carrefourcasino.com ou appelez M. Denis Gélinas 1-888-345-3997

**606 ENTREPÔTS À LOUER**

ENTREPÔT chauffée pour motocyclette et autos, 819-955-7917.



ENTREPÔT VAL-DES-MONTS Intérieur, VR, bateau, roulotte, auto et moto, 819-360-0000

HULL, ch. Freeman, 24x36, 800'car., 500\$/mois, disponible, 819-775-8048.

LOCAL d'entrepôt commercial à louer dans le parc Gréber à Gatineau, plancher radiant, porte garage 14 pi, 1,375 à 6,500pi², Pierre, 819-955-7582.

**610 COMMERCES À LOUER**

SALON de coiffure meublé à louer. 819-568-9800.

**612 COMMERCES À VENDRE**

COMPAGNIE de paysagement et déneigement établie depuis + 15 ans, acheteur sérieux, 819-955-7608.

**701 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS**

2002 FORD Focus, familial, 131,000 km, 2,300\$ nég., 819-669-0198.

**704 AUTOMOBILES**

NOUVELLE ANNONCE! 2004 CHRYSLER Sebring, 65 000 km, exc. état, départ du Canada. 3,900\$ nég. 819-772-0525.

2008 COROLLA CE, manuelle, frein neuf, pneus d'hiver, attache remorque, air clim., 8,200\$ nég., 819-568-8105.

**708 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES**

2013 TIGUAN, 2.0 TSI / RLIN, 4motion, vendu (location) pour balance de paiement, 583.25\$/mois pour 24 mois. 819-319-5199.

**714 VÉHICULES DEMANDÉS**

0-0000\$ achetons accidentés autos ou camions à bon prix, 819-770-7777

0.00 - 100,000.00\$ Achetons véhicules de tous genres. E. Fleury Automobile, 819-663-5888.



\$\$\$ PRIX MAXIMUM \$\$\$

Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

**LeDroit** offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

**REMERCIEMENTS**



**GINETTE RICHARD**

Les membres de la famille de Jacques Lemay désirent remercier tous les parents et amis qui, lors du décès de son épouse Madame Ginette Richard leur ont témoigné des marques de sympathie. Vos gestes de réconfort nous ont aidé à traverser cette période de deuil. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

**2<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**



**ÉTIENNE DESGROSEILLIERS**

À la douce mémoire d'Étienne Desgroseilliers, qui nous a quittés le 17 octobre 2012. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivant et nous accompagne partout où nous allons.

Michelyne, Marie-Andrée et familles

**DÉJÀ UN AN**

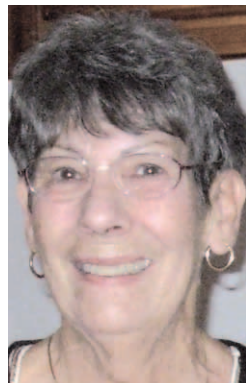


**FLEURETTE RABY DALLAIRE**

À la douce mémoire de Fleurette, décédée le 17 octobre 2013. En ce 1<sup>er</sup> anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connue et aimée.

De ton époux et P. et J.

**1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE**



**HÉLÈNE ROCHON** (née Letang)

À la douce mémoire de ma mère, décédée le 17 octobre 2013.

Il me semble que ça fait une éternité que tu es partie. Après déjà une année passée sans toi, j'ai toujours beaucoup de difficulté à accepter ton départ soudain. Ta présence me manque tous les jours et ma souffrance est encore énorme. Mon souhait le plus cher serait que, juste pour une fois, le grand « Boss » fasse une exception...

Qu'il te laisse revenir sur Terre un petit instant pour que tu puisses adoucir mon coeur, me serrer dans tes bras et me permettre de te dire combien je t'aime et m'ennuie de toi.

Louise

Une messe commémorative se déroulera le dimanche 19 octobre, à 10h, en la paroisse St Joseph d'Orléans.



**MÈRE TERESA**

Dites 9 « Je Vous salue Marie » par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9<sup>e</sup> jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa, c'est incroyable mais vrai.

M.L. et S.C.



**MÈRE TERESA**

Dites 9 « Je Vous salue Marie » par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9<sup>e</sup> jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa, c'est incroyable mais vrai.

S.B.

## AVIS DE DÉCÈS

## CLAUDETTE HENRIE

30 mai 1930 - 13 octobre 2014  
est décédée paisiblement le 13 octobre 2014, au campus Général de l'Hôpital d'Ottawa, à l'âge de 74 ans. Elle laisse dans le deuil ses enfants Pierre (Lynne Charbonneau) et Simon (Tara Kinzie). Elle était la grand-mère dévouée de Dérík, Patrick, Jordan et Rhys. Elle laisse aussi dans le deuil son frère Maurice et ses soeurs Monique, Françoise, Suzanne, Louise et Madeleine. Une célébration de sa vie aura lieu le samedi 18 octobre 2014 à 9 h 30 en la chapelle de la MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER située au 180, chemin Montréal, Ottawa, 613 241-3680. La famille recevra les condoléances à compter de 9 h. Vos messages de condoléances peuvent être envoyés via [www.racinerobertgauthier.com](http://www.racinerobertgauthier.com).

9<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

RAYMOND J. MARCOTTE

Cher papa et papi bien-aimé, neuf longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là avec nous. Cher papa et papi, tu nous as quittés hélas! Notre cœur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Papa et papi, nous espérons te revoir un jour.

Avec amour,  
Marcel, Marc, Monique, Martin,  
Margot et tes petits-enfants

27<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

ADELARD GAUTHIER

Cher époux, papa et grand-papa chéri. Ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette famille qui reste la tienne.

Ton épouse et tes enfants

## MERCİ MON DIEU

Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

R.B.



Le cœur au féminin

Il faut remettre nos pendules à l'heure.

Les maladies du cœur et les artères bloquées ne concernent pas seulement les hommes. Les statistiques démontrent que les femmes sont tout autant menacées. En effet, les maladies cardiovasculaires et les accidents vasculaires cérébraux représentent 40 % des décès chez les Québécoises.



Pour connaître les facteurs de risque, communiquez avec nous.

Tél. : (819) 771-8595

ou 1 888 473-4636

*Au cœur de la solution!*



## JOUR DE MATCH

OÙ: Tim Hortons Field dès 19 h TÉLÉ: TSN, RDS2 RADIO: 94,5 Unique FM, TSN 1200

Le Rouge et Noir (2-12) est éliminé. Il tentera de jouer les trouble-fête contre les Tiger-Cats (6-8), impliqués dans une lutte à trois avec les Alouettes et les Argonauts pour le premier rang dans la division Est.

Le receveur Dan Buckner fera ses débuts chez le Rouge et Noir

## Des mains de Spiderman et une peur bleue des araignées

MARTIN COMTOIS  
[mcomtois@ledroit.com](mailto:mcomtois@ledroit.com)

Ce nouveau receveur du Rouge et Noir s'avère le plus imposant de l'équipe d'expansion à 6'4" et 215 livres. Rien ne l'effraie dans la vie, sauf une chose. Un petit insecte qui aime tisser des toiles.

«J'ai une peur bleue des araignées. Je ne les aime pas», a confessé Dan Buckner, hier midi, devant deux journalistes qui le mitraillaient de questions.

On s'intéressait à lui puisque l'entraîneur-chef Rick Campbell venait de confirmer, quelques minutes auparavant, que l'Américain de 24 ans effectuerait ses débuts dans la LCF, ce soir, à Hamilton. Il remplacera Khalil Paden au sein de l'alignement partant.

Un changement parmi plusieurs en vue de ce 15<sup>e</sup> match de la saison régulière du Rouge et Noir.

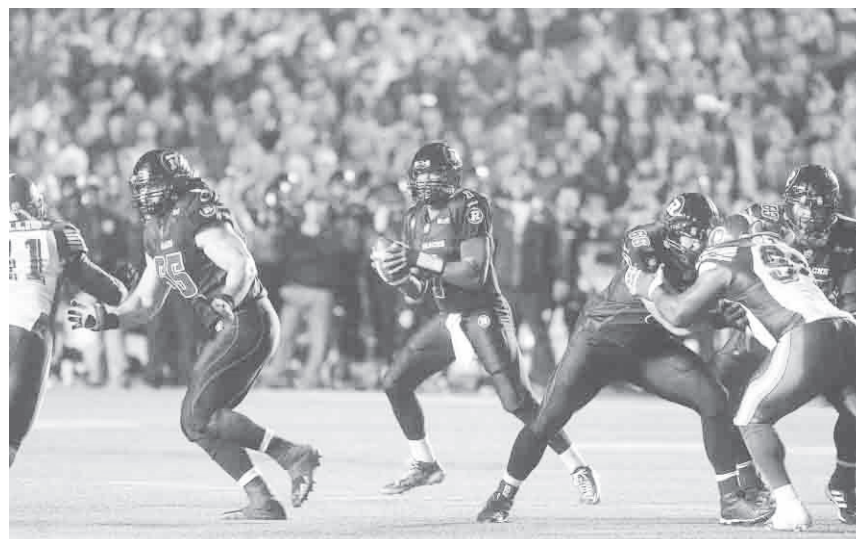
On sait peu de choses de Buckner. Il a évolué à l'Université de l'Arizona, puis à l'Université du Texas à Austin dans la NCAA, prenant notamment part au match de championnat du BCS en 2010.

Ensuite, les Cardinals de l'Arizona et les Buccaneers de Tampa Bay lui ont accordé un essai en 2013. Les Cards l'ont invité à leur camp d'entraînement à nouveau cet été.

«J'ai été un des derniers joueurs retranchés», a souligné Buckner d'un ton posé.

Le quart-arrière des Cardinals, Carson Palmer, l'aimait bien. «Il possède une longue portée, avait-il souligné au site web Arizona Sports.

«Tu peux lancer le ballon un peu partout autour de lui et il pourra le capter. Il possède d'excellentes mains.»



ÉTIENNE RANGER, archives LeDroit

Le quart-arrière Henry Burris aura du renfort avec l'arrivée du receveur américain Dan Buckner dans les rangs de l'équipe.

Ça tombe bien. À Ottawa, c'est le problème de l'unité de receveurs.

Ces derniers échappent trop de passes.

## Besoin de mains fiables

Le quart-arrière Henry Burris ne l'affirmera jamais publiquement, mais il veut des cibles fiables. Des receveurs avec des mains de Spiderman.

Qui sait, ce sera peut-être le gars qui craint les araignées!

Buckner avait réussi un touché en match hors-concours de la NFL en août dernier. «C'est un gros bonhomme qui est très puissant. Ça sera intéressant de le voir jouer. Il est très athlétique et s'est bien débrouillé lors de nos entraînements», a soutenu Campbell.

Le Rouge et Noir l'a embauché il y a

deux semaines et demie.

«Je n'avais jamais mis les pieds auparavant au Canada. La seule chose que je connaissais au sujet d'Ottawa, c'est qu'il s'agit de la capitale nationale, qu'on y retrouvait des édifices parlementaires de style anglo-saxon. Ça, et il fait froid l'hiver, a lancé en riant Buckner, qui a grandi au Texas.

«J'ai déjà eu l'occasion de découvrir cette ville pendant quelques jours de congé. J'adore les arts et j'ai pu prendre diverses photos ici et là.»

Un endroit qu'il n'a pas encore visité? Le Musée des beaux-arts du Canada dont son attraction principale extérieure, Maman, est une sculpture de 30 pieds d'une araignée.

«Sérieux?, a réagi Buckner.

«Je vais peut-être aller voir ça et prendre une photo. Tant que ce n'est pas une vraie araignée...»



## CHIFFRE DU JOUR

6 — Six des sept joueurs de ligne défensive du Rouge et Noir seront Canadiens. «C'est rare qu'une équipe aligne seulement un joueur américain à cette position», a noté l'entraîneur Rick Campbell.



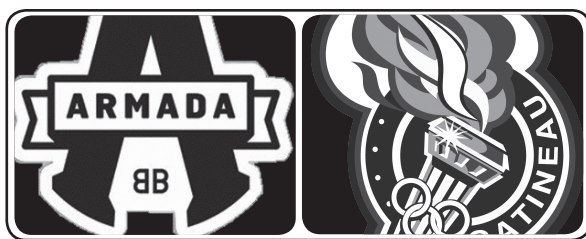
## JOUEUR À SURVEILLER

Henry Burris  
Le vétéran quart a connu une de ses pires sorties en carrière à Vancouver. Est-ce qu'il pourra rebondir et donner raison à Ottawa de ne pas l'avoir échangé à la date limite des transactions?



## À L'INFIRMERIE

Beaucoup trop de monde soigne des bobos. Les nouveaux éclopés sont les deux Jonathan Williams, le porteur de ballon et l'autre qui est plaqueur, de même que le receveur Khalil Paden et le joueur de ligne défensive Moton Hopkins.



### CHIFFRE DU JOUR

2 — recrues de l'Armada sont des anciens de l'Intrépide de Gatineau. L'attaquant Yvan Mongo et le défenseur Olivier Schingh-Gomez ont compté un but chacun jusqu'ici. Celui de Schingh-Gomez a été inscrit à Guertin.

### JOUR DE MATCH

**OÙ:** centre Robert-Guertin, 19h30 **TÉLÉ:** non **RADIO:** non  
Dimanche dernier, les Olympiques ont complété une séquence éreintante de neuf matches en 18 jours avec une fiche très respectable de 5-2-2 malgré une formation diminuée par les blessures. Ils amorcent maintenant une autre séquence de six matches en 10 jours, mais cette fois, ils auront des soldats supplémentaires pour aller à la guerre.

### FACE À FACE

Anthony Brodeur contre Samuel Montembeault  
Duel entre deux gardiens de deuxième année qui sont devenus des #1 cette saison. Brodeur a 19 ans, Montembeault en a 18. Le gardien de l'Armada présente une moyenne de 3,31 buts alloués par match avec un pourcentage d'arrêt de ,880 contre une moyenne de 2,94 et un pourcentage d'arrêt de ,893 pour Brodeur.

### À L'INFIRMERIE

Félix Paquet et Mitchell Lundholm sont perdus pour la saison. Jake Coughler en a encore pour trois semaines à guérir sa clavicule. Marc-Olivier Crevier-Morin (dos) devra attendre un mois s'il veut être de retour à 100% et Fraser Turner récupère d'une commotion cérébrale.

Pépin, Beauregard et Zilbert sortent de l'infirmerie

## Des renforts salutaires pour les Olympiques



18 octobre à 19 h

Forfait Puissance PIZZA PIZZA :

1 billet, 1 boisson gazeuse, 1 pointe de pizza à partir de 30 \$

(Le prix comprend la taxe; FRM et frais de manutention en sus.  
Certaines conditions peuvent s'appliquer. Jusqu'à épuisement des stocks.)



22 octobre à 19 h



COMMANDEZ MAINTENANT AU **CAPITALTICKETS.CA**

au 613 • 599 • FANS (3267) | 877 • 788 • FANS (3267) | à la Billetterie du Centre Canadian Tire aux Boutiques des Sénateurs® | magasins sports experts d'Ottawa Les Galeries de Hull | magasins Canadian Tire® d'Ottawa/Perth



JEAN-FRANÇOIS PLANTE  
jfplante@ledroit.com

Benoît Groulx devra encercler la date du 17 octobre sur son calendrier.

Pour la première fois en 14 matches de la saison 2013-14, il n'aura pas à inscrire le nom d'un joueur affilié dans son alignement. Trois joueurs sont prêts à sortir de l'infirmerie. Le retour plus tôt que prévu d'Alexis Pépin lui permettra même de laisser un joueur en santé dans les gradins quand l'Armada de Blainville-Boisbriand rendra visite aux Olympiques ce soir.

Le défenseur Mickaël Beauregard (virus) et l'attaquant Noah Zilbert (clavicule) effectueront également un retour au jeu, eux qui n'ont pris part qu'à cinq matches des Gatinois cette saison.

Opéré à une épaule en mai, la rentrée de Pépin avait initialement été prévue pour le 8 novembre, mais l'attaquant de 18 ans se sent très bien et il a convaincu son entraîneur de l'insérer dans l'alignement.

**« Ça va faire du bien au moral des joueurs de voir des vétérans revenir au jeu, mais il ne faut pas se laisser prendre au piège que notre travail sera plus facile. »**

— Benoît Groulx

« Il a eu l'aval du médecin. Il veut jouer. Il se sent prêt. Son synchronisme n'est pas à point, mais nous allons l'insérer progressivement dans notre alignement. Il n'aura pas son tour régulier pour commencer. Il doit réapprendre nos systèmes de jeu et le fonctionnement de notre avantage numérique », a indiqué Benoît Groulx.

Le choix de l'Avalanche du Colorado n'a pas joué depuis l'élimination des Olympiques contre les Mooseheads d'Halifax le 9 avril dernier. Son processus de retour au jeu a été entamé depuis des



MARTIN ROY, archives LeDroit

L'ailier Alexis Pépin est l'un de trois joueurs qui renouera avec l'action chez les Olympiques après avoir soigné une blessure.

semaines et il commençait à s'enuyer.

« Je trouve le temps long. Je m'entraîne avec des contacts depuis quelque temps. Je suis en avance sur la date prévue pour mon retour au jeu. Je n'ai plus mal du tout. Je me sens bien. Pourquoi attendre plus longtemps? Je suis prêt à commencer sur le quatrième trio pour goûter à l'action. On verra ce qui va se

manqué quelques semaines et Pépin n'a pas joué depuis six mois. Il faudra leur laisser le temps de prendre leur rythme. »

Malgré l'épidémie de blessures, les Olympiques (7-3-3) ont trouvé le moyen de se hisser au sommet de la division Telus-Ouest. Leurs renforts arrivent à point, mais Benoît Groulx demandera à ses joueurs de ne pas baisser leur garde ce soir contre l'Armada (4-6-2).

« Ça va faire du bien au moral des joueurs de voir des vétérans revenir au jeu, mais il ne faut pas se laisser prendre au piège que notre travail sera plus facile. Peu importe les joueurs que nous aurons sur la glace, le travail fait toujours foi de tout. »

En parvenant à prendre la tête de la division sans avoir eu une formation de 20 joueurs en santé, Benoît Groulx croit que son club a fait preuve de caractère. « Ce n'était pas toujours joli, mais nous avons trouvé des manières de gagner. C'est seulement le début de la saison, mais les joueurs ont démontré qu'ils avaient du caractère et une belle chimie entre eux. »

L'Armada se présentera à Gatineau après avoir amassé cinq points sur une possibilité de six la semaine dernière. Anthony Brodeur obtiendra un troisième départ consécutif. Les deux clubs auront rendez-vous à nouveau dimanche à Boisbriand.

produire après», a dit l'ailier de 6'2" qui avait amassé 17 points en 23 parties avec les Olympiques l'an dernier après avoir été acquis des Islanders de Charlottetown en janvier.

### Pas de miracles

L'entraîneur-chef gatinois se dit rassuré par le retour au jeu de trois vétérans, mais il ne s'attend pas à des miracles de leur part ce soir.

« Beauregard est sûrement celui qui est le plus prêt à jouer. Zilbert

## LNH

## ASSOCIATION DE L'EST

## SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Montréal	5	4	1	0	0	2	17	18	8	1-0-0-0	3-1-0-0	4-1-0-0	G-1
Ottawa	4	3	1	0	0	2	11	8	6	1-0-0-0	2-1-0-0	3-1-0-0	G-3
Tampa Bay	4	2	1	0	1	2	13	8	5	2-1-0-1	0-0-0-0	2-1-0-1	P-1

## SECTION MÉTROPOLITAINE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
N.Y. Islanders	4	4	0	0	0	3	19	12	8	2-0-0-0	2-0-0-0	4-0-0-0	G-4
New Jersey	4	3	1	0	0	3	15	12	6	0-0-0-0	3-1-0-0	3-1-0-0	P-1
Washington	4	2	0	0	2	2	16	10	6	1-0-0-2	1-0-0-0	2-0-0-2	G-1

## QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Pittsburgh	3	2	1	0	0	2	13	9	4	1-1-0-0	1-0-0-0	2-1-0-0	P-1
Columbus	3	2	1	0	0	2	10	7	4	1-1-0-0	1-0-0-0	2-1-0-0	P-1

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Toronto	4	2	2	0	0	2	14	14	4	1-2-0-0	1-0-0-0	2-2-0-0	G-2
N.Y. Rangers	5	2	3	0	0	1	13	20	4	1-2-0-0	1-1-0-0	2-1-0-0	P-1
Boston	6	2	4	0	0	1	11	17	4	1-2-0-0	1-2-0-0	2-4-0-0	P-1
Detroit	3	1	1	0	1	1	6	7	3	1-1-0-1	0-0-0-0	1-1-0-1	P-2
Caroline	4	0	2	0	2	0	10	15	2	0-1-0-1	0-1-0-1	0-2-0-2	P-4
Philadelphie	4	0	2	0	2	0	11	16	2	0-1-0-2	0-1-0-0	0-2-0-2	P-4
Buffalo	4	1	3	0	0	0	8	17	2	0-2-0-0	1-1-0-0	1-3-0-0	G-1
Floride	3	0	2	1	0	0	3	9	1	0-2-0-0	0-0-1-0	0-2-1-0	P-3

## ASSOCIATION DE L'OUEST

## SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Nashville	3	2	0	0	1	2	9	6	5	2-0-0-1	0-0-0-0	2-0-0-1	P-1
Chicago	3	2	0	1	0	1	10	6	5	1-0-1-0	1-0-0-0	2-0-1-0	P-1
Dallas	4	2	1	0	1	2	10	11	5	0-0-0-1	2-1-0-0	2-1-0-1	G-2

## SECTION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
San Jose	4	3	0	0	1	2	16	9	7	1-0-0-0	2-0-0-1	3-0-0-1	P-1
Anaheim	4	3	1	0	0	2	16	12	6	0-0-0-0	3-1-0-0	3-1-0-0	G-3
Calgary	5	3	2	0	0	2	13	13	6	0-1-0-0	3-1-0-0	3-2-0-0	G-2

## QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Los Angeles	4	2	1	1	0	2	12	9	5	2-1-0-0	0-0-1-0	2-1-0-0	G-2
Minnesota	2	2	0	0	0	2	8	0	4	1-0-0-0	1-0-0-0	2-0-1-0	G-2

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Vancouver	2	2	0	0	0	1	9	6	4	1-0-0-0	1-0-0-0	2-0-0-0	G-2
Arizona	3	2	1	0	0	2	12	12	4	2-1-0-0	0-0-0-0	2-1-0-0	G-2
Colorado	5	1	3	1	0	1	7	17	3	0-1-0-0	1-2-1-0	1-3-1-0	P-2
St. Louis	2	1	1	0	0	1	6	4	2	1-1-0-0	0-0-0-0	1-1-0-0	G-1
Winnipeg	3	1	2	0	0	1	7	9	2	0-0-0-0	1-2-0-0	1-2-0-0	P-2
Edmonton	4	0	3	0	1	0	11	23	1	0-1-0-0	0-2-0-1	0-3-0-1	P-4

## ASSOCIATION DE L'EST

## SECTION ATLANTIQUE

	MJ	Pts
1. Montréal	5	8
2. Ottawa	4	6
3. Tampa Bay	4	5
4. Toronto	4	4
5. Boston	6	4
6. Detroit	3	3
7. Buffalo	4	2
8. Floride	3	1

## SECTION MÉTROPOLITAINE

	MJ	Pts
1. N.Y. Islanders	4	8
2. New Jersey	4	6
3. Washington	4	6
4. Pittsburgh	3	4
5. Columbus	3	4
6. N.Y. Rangers	5	4
7. Caroline	4	2
8. Philadelphie	4	2

## SECTION PACIFIQUE

	MJ	Pts
1. Nashville	3	5
2. Chicago	3	5
3. Dallas	4	5
4. Minnesota	2	4
5. Colorado	5	3
6. St. Louis	2	2
7. Winnipeg	3	2

## SECTION PACIFIQUE

	MJ	Pts
1. San Jose	4	7
2. Anaheim	4	6
3. Calgary	5	6
4. Los Angeles	4	5
5. Vancouver	2	4
6. Arizona	3	4
7. Edmonton	4	1

## LNH

## Mercredi 15 octobre

Calgary 2 Chicago 1 (P)  
Boston 3 Detroit 2 (F)  
Edmonton 4 Arizona 7

## Jeudi 16 octobre

San Jose 3 N.Y. Islanders 4 (F)  
Dallas 3 Pittsburgh 2  
New Jersey 2 Washington 6  
Caroline 1 N.Y. Rangers 2 (F)  
Colorado 3 Ottawa 5  
Boston 4 Montréal 6

## Vendredi 17 octobre

Calgary à Columbus, 19h.  
Floride à Buffalo, 19h.  
Detroit à Toronto, 19h30.  
Nashville à Winnipeg, 20h.  
Vancouver à Edmonton, 21h30.  
Minnesota à Anaheim, 22h.

## Samedi 18 octobre

Colorado à Montréal, 19h.  
Columbus à Ottawa, 19h.  
San Jose au New Jersey, 19h.  
Floride à Washington, 19h.  
Boston à Buffalo, 19h.  
Toronto à Detroit, 19h.  
N.Y. Islanders à Pittsburgh, 19h.  
Philadelphie à Dallas, 20h.  
Nashville à Chicago, 20h30.  
St. Louis en Arizona, 21h.  
Tampa Bay à Vancouver, 22h.

## MARQUEURS

NOTE: en date du 15 octobre.

	B	A	Pts
Nash, NYR	6	1	7
Simmonds, Phi	5	2	7
Nelson, NYI	4	3	7
Hedman, TB	3	4	7
Tavares, NYI	2	5	7
Boedker, Ari	5	1	6
Peerson, LA	4	2	6
Perry, Ana	4	2	6

## HOCKEY

## RENDEMENT

## DU CANADIEN

NOTE: en date du 16 octobre.

	MJ	B	A	Pts
Plekaneč	5	4	3	7
Gallagher	5	3	2	5
Parenteau	5	2	3	5
Emelin	3	0	4	4
Pacioretty	5	2	2	4
Galchenyuk	5	1	3	4
Markov	5	1	2	3
Desharnais	5	0	3	3
Tinordi	3	0	2	2
Subban	5	1	1	2
Sekac	5	1	0	1
Gilbert	5	0	1	1
Weaver	5	0	1	1
Bourque	5	0	1	1
Malhotra	5	0	0	0
Beaulieu	4	0	0	0
Eller	5	0	0	0
Prust	5	0	0	0
Weise	3	0	0	0
Price	4	0	0	0
Tokarski	2	0	0	0
Moen	2	0	0	0

## GARDIENS

V D DPF BaJB Moy%Arr.

Price	3	1	0	14	0	3,75	,874
Tokarski	1	0	0	4	0	2,82	,917

## RENDEMENT

## DES SÉNATEURS

NOTE: en date du 16 octobre.

	MJ	B	A	Pts
Turris	4	1	3	4
MacArthur	4	2	1	3
Karlsson	4	1	2	3
Chiasson	4	1	1	2
Ryan	4	1	1	2
Stone	4	1	1	2
Legwand	4	1	1	2
Ceci	4	0	2	2
Smith	4	1	0	1
Neil	4	1	0	1
Lazar	3	0	1	1
Borowiecki	4	0	1	1
Phillips	4	0	1	1
Zibanejad	4	0	0	0
Gryba	4	0	0	0
Michalek	4	0	0	0
Anderson	3	0	0	0
Hoffman	2	0	0	0
Cowen	2	0	0	0
Wiercioch	2	0	0	0
Greening	1	0	0	0
Lehner	1	0	0	0
Condra	2	0	0	0

## GARDIENS

V D DPF BaJB Moy%Arr.

Anderson	2	1	0	6	1	2,01	,939
Lehner	1	0	0	2	0	1,85	,950

## LNAH

MJ V D DP DF BP BC Pts

Jonquière	4	3	1	0	0	20	9	6
T.-Rivières	4	3	1	0	0	25	24	6
Sorel-Tracy	5	3	2	0	0	27	19	6
St.-G.	4	2	1	0	0	16	19	5
Riv.-du-Loup	3	2	1	0	0	24	14	4
Thet. Mines	3	1	2	0	0	9	15	2
Cornwall	4	1	3	0	0	12	23	2
Laval	5	1	4	0	0	24	34	2

## Jeudi 16 octobre

Laval 5 Sorel-Tracy 11

## Vendredi 17 octobre

Jonquière à Riv.-du-Loup, 20h.

St.-G. à T.-Rivières, 20h.

Sorel-Tracy à Laval, 20h.

Cornwall à Thet. Mines, 20h30.

## Samedi 18 octobre

Riv.-du-Loup à Jonquière, 19h30.

Cornwall à St.-G., 19h30.

## MIDGET AAA

## SECTION LA COOP

	MJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Lévis	13	11	2	0	0	61	38	22
C. N.-Dame	13	7	3	0	0	48	38	17
T.-Rivières	12							

Le dernier gain du Canadien à son match inaugural remontait à 2008... contre Boston

# Le Tricolore victorieux pour sa rentrée

**MONTRÉAL** — Le Canadien devrait inviter plus souvent les Bruins de Boston à son ouverture locale. Le Tricolore a mis fin à une série de cinq défaites chez lui en amorce de saison régulière, en vainquant ses grands rivaux 6-4, hier soir La dernière fois qu'il l'avait emporté en lever de rideau à domicile, c'était face aux Bruins en 2008.

Le trio de David Desharnais a animé une soirée inaugurale au Centre Bell fort divertissante avec une récolte de huit points. Brendan Gallagher a réussi un doublé, en plus d'amasser une aide, et Max Pacioretty a obtenu un but et deux passes. Desharnais a contribué deux passes.

Pierre-Alexandre Parenteau a aussi marqué deux fois, ses premiers buts dans son nouvel uniforme. Le Tchèque recrue Jiri Sekac a participé au festival de buts, avec son premier dans la LNH.

Zdeno Chara, Carl Soderberg, Torey Krug et Simon Gagné, avec un premier but depuis le 23 avril 2013, ont été les marqueurs des Bruins (2-4-0). David Krejci, Chris Kelly et Milan Lucic ont amassé deux aides chacun.

Devant le filet, Carey Price a été mis à l'épreuve 29 fois tandis que le duo formé de Tuukka Rask et de Niklas Svedberg a reçu 25 tirs.

## Départ moche

Le Canadien a connu un autre début de soirée moche. La sobre cérémonie d'ouverture, qui a culminé avec l'interprétation de l'hymne national par Ginette Reno, n'a pas galvanisé les joueurs. Ni la mise en échec du défenseur Alexei Emelin qui a renversé le nouvel ennemi public numéro un des partisans Lucic, chahuté dès qu'il était en possession de la rondelle.

Heureusement pour lui, Price était fin prêt. D'avoir accepté le flambeau des mains de l'ancienne gloire Ken Dryden, lors de la présentation des joueurs, l'a sans doute gonflé à bloc.

Les Bruins ont vite pris l'initiative 7-1 dans les tirs et 1-0 au score grâce à une attaque massive, à 9:03. Planté devant le



LA PRESSE CANADIENNE

L'ailier droit Brendan Gallagher, qui a cumulé trois points au cours de la soirée inaugurale au Centre Bell, est félicité par ses coéquipiers.

filet, le géant Chara a fait dévier le tir en provenance de la ligne bleue de Krejci.

Les hôtes leur ont donné la réplique à 11:33, en mettant fin à une disette en supériorité de 0-en-14 cette saison. Un but chanceux de Pacioretty, qui a vu le disque toucher son patin gauche après avoir bifurqué sur le défenseur Adam McQuaid. Desharnais a accompli le gros de la besogne sur le jeu, en s'immiscant entre Chara et McQuaid en entrée de territoire adverse, avant de perdre l'équilibre et de diriger un faible revers au but.

Les deux équipes s'en sont donné à cœur joie à l'attaque au deuxième vingt. L'engagement a pris fin sur une note survoltée, avec les buts de Sekac et de Parenteau qui ont redonné l'avance au CH. Les Bruins venaient pourtant de transformer un retard de 2-1 en priorité de 3-2.

Gallagher avait parti le bal à 7:43, peu de temps après un but refusé aux siens. Mais Soderberg et Krug, à 8:34 et à 11:31 respectivement, ont fait tourner le vent. Les Bruins faisaient passer un mauvais quart d'heure dans leur zone à leurs rivaux.

Le but de Sekac, qui a concrétisé un retour de lancer bondissant, a soulevé ses coéquipiers et le public, à 18:11. Parenteau a enchaîné directement de l'enclave, en dégainant sur réception de la passe de Tomas Plekanec, avec 23 secondes à jouer.

## Milan au cachot

On a resserré ça quelque peu en défense en troisième, mais pas exagérément.

Aidé par la chance, le Canadien s'est donné un coussin de deux buts, à 7:17. Le tir raté de Pacioretty a bifurqué sur Galla-

gher, et Rask n'y pouvait rien. L'entraîneur des Bruins Claude Julien a tout de même procédé à un changement de gardiens, en envoyant Svedberg dans la mêlée.

Les Bruins n'allaient pas battre en retraite facilement. Gagné a été crédité d'un but à 14:11, même s'il a poussé la rondelle du patin. On a jugé que le geste n'était pas intentionnel.

La soirée ne pouvait pas mieux se terminer pour les partisans que par une pénalité de Lucic à l'endroit d'Emelin. Et un but de Parenteau dans un filet désert.

La Presse Canadienne



**VENDREDI 17 OCTOBRE**  
**19H30**


**VS**


Billetterie: (819) 773-7360

**ENFANT GRATUIT**  
.....  
**À l'achat d'un billet adulte (18\$).**  
**Valide seulement dans les sections 2-6-8 et 12**  
.....



Pour jouer avec Karlsson en l'absence de Marc Méthot

## Le bon vieux Phillips à la rescousse

MARC BRASSARD  
mbrassard@ledroit.com

La question a laissé Chris Phillips bouche bée.

«Quelle est la différence entre jouer avec Erik Karlsson et jouer avec Anton Volchenkov?»

«Tu veux vraiment que je réponde à ça?», a rétorqué en riant le vétéran défenseur des Sénateurs à l'animateur de radio qui lui a posé cette question piège, heureux qu'un autre sujet soit abordé par la suite.

Volchenkov, le robuste arrière russe qui joue maintenant à Nashville, était le partenaire de Phillips lorsque les Sénateurs ont atteint la finale de la coupe Stanley il y a sept ans, la paire se chargeant d'affronter les meilleurs attaquants adverses.

### Une tape sur l'épaule

Appelé à jouer avec le spectaculaire arrière suédois lors des deux derniers matches — incluant celui d'hier contre l'Avalanche — étant donné que Jared Cowen n'a pas fait le travail en remplacement d'un Marc Méthot blessé, le vétéran de 36 ans apprécie d'être de

retour sur la première paire de défenseurs de son club, même si ce n'est probablement que temporaire.

«Comme professionnel, tu veux toujours avoir la rondelle, tu veux qu'on te tape sur l'épaule pour aller sur la glace aussi souvent que les entraîneurs le veulent. Présentement, j'obtiens cette chance et j'en suis bien content, tout en essayant de continuer à pratiquer mon style de jeu», racontait Phillips hier matin, lui qui a obtenu plus de temps de glace (27:18 minutes) que Karlsson (25:54) lors du match de samedi dernier à Tampa Bay.

L'entraîneur-chef Paul MacLean a dit hier qu'il s'inquiète un peu «d'épuiser» son vétéran à sa 17e campagne dans la LNH, mais que son utilisation à l'heure actuelle est «parce que nous avons besoin de lui».

### Rôle important

L'ancien tout premier choix au repêchage, en 1996, réalise très bien ce qu'il doit faire en jouant avec un Erik Karlsson qui aime se porter en attaque. «Il n'y a pas beaucoup de

joueurs comme lui dans la ligue, c'est certain. C'est amusant de voir ce qu'il peut faire à partir du banc, et c'est la même chose en jouant avec lui. Il faut avoir la mentalité que le jeu n'est jamais terminé et il faut s'attendre à recevoir la rondelle à tout moment, car tout peut arriver», dit-il.

«Il peut être imprévisible, mais quand on en est conscient, on sait que ça fait partie du travail d'être disponible pour lui en tout temps. Je sais aussi quel est mon rôle dans notre partenariat, où je dois être. Et ça, ce n'est certainement pas en avant de lui, c'est certain», a-t-il ajouté.

Le nouveau capitaine soulignait de son côté qu'il a déjà joué à l'occasion avec celui qui est un de ses assistants (Chris Neil étant l'autre).

«Il est un vétéran avec beaucoup d'expérience, il sait quoi faire sur la glace. C'est facile de jouer avec lui et c'est comme ça présentement et j'en suis bien content. Il demeure un des meilleurs défenseurs de cette ligue au niveau défensif et il est un gars solide avec qui jouer, surtout pour un plus jeune», a indiqué Karlsson.



ÉTIENNE RANGER, archives LeDroit

«Présentement, j'obtiens cette chance et j'en suis bien content, tout en essayant de continuer à pratiquer mon style de jeu», dit Chris Phillips.

Brian Kilrea soulignera son 80<sup>e</sup> anniversaire ce soir

## Retour d'une légende derrière le banc des 67's

JEAN-FRANÇOIS PLANTE  
jfplante@ledroit.com

Tout le monde le surnomme «Killer», mais une chose est sûre: Brian Kilrea n'est pas tuable.

Ce soir, il se retrouvera en position familière derrière le banc des 67's d'Ottawa. Le club lui a fait signer un contrat d'un jour afin de souligner son 80e anniversaire de naissance. Intronisé au Temple de la renommée du hockey en 2003, «Killer» alimentera à nouveau sa légende en devenant le premier entraîneur à diriger un match dans la Ligue de l'Ontario dans une cinquième décennie consécutive.

Si son record de 1193 victoires semble hors de portée, il aura l'occasion de l'améliorer ce soir lors de la visite des Steelheads de Mississauga. Amusé par ce cadeau de fête proposé par le nouvel entraîneur-chef du club, Jeff Brown, Brian Kilrea n'a cependant pas l'intention de faire trop de bruit.

«Je vais leur demander d'inscrire mon nom comme entraîneur adjoint. Je ne pense pas diriger la circulation derrière le banc. Je vais essayer de ne pas être dans le chemin. Je vais plutôt encourager



PATRICK WOODBURY, archives LeDroit

Brian Kilrea avait salué la foule d'Ottawa au terme de son dernier match après 32 ans à la barre des 67's, en mars 2009.

les joueurs ou leur suggérer des petits trucs lorsqu'ils rentreront au banc», a dit celui qui soufflera réellement ses 80 bougies mardi.

### Attirer les partisans

Pour les 67's, c'est une occasion de tendre la main vers les partisans qu'ils auraient pu perdre pendant leur exil de deux saisons dans l'amphithéâtre des Sénateurs d'Ottawa. Brian Kilrea va attirer des partisans vers le parc Lansdowne ce soir, mais «Killer» assure que l'idée n'est pas venue du président du club, Jeff Hunt.

«Je discutais avec Jeff Brown et

Pat Higgins (le directeur général) quand ils ont proposé de souligner mon anniversaire en m'amenant derrière le banc. C'est un beau cadeau de fête», raconte celui qui a soulevé la coupe Memorial en 1984 et en 1999.

Brian Kilrea a dirigé son dernier match le 15 mars 2009. Il s'en souvient comme si c'était hier.

«Le temps a filé rapidement. Je me suis ennuyé la première année, mais je me suis ajusté. Dans le fond, j'ai arrêté juste à temps. L'année après ma retraite, ils ont instauré une nouvelle règle qui interdit de boire de la bière ou de fumer le cigare dans l'autocar!».

## Roy et l'Avalanche recherchent l'excellence

MARC BRASSARD  
mbrassard@ledroit.com

Pour sa première saison derrière le banc, Patrick Roy avait adopté le slogan «Pourquoi pas nous?»

À sa deuxième campagne, le récipiendaire en titre du trophée Jack-Adams y est allé avec «À la poursuite de l'excellence».

«Raymond Bourque nous avait donné le 'Pourquoi pas nous' quand on était allé à son restaurant à Boston à la veille du match là-bas l'an passé, et il nous a donné un autre bon *speech* cette année alors on est 'À la poursuite de l'excellence'. Il faut passer à une deuxième étape pour essayer de devenir le meilleur qu'on peut», a-t-il raconté hier matin, quelques heures avant d'affronter les Sénateurs.

L'ancien gardien étoile n'a pas vu son club connaître un excellent début de saison, avec deux jeux blancs à ses deux premières sorties contre le Wild, mais il ne paniquait pas et était encouragé par le jeu des siens en début de voyage, avec une récolte de trois points sur quatre à Boston et Toronto.

«On regarde les choses de façon positive. On a joué pour ,682 à

l'étranger l'an passé, et si on gagne nos deux autres matches du voyage (à Ottawa et Montréal demain), on va jouer pour ,700», mentionnait Roy.

Ce dernier estime que les acquisitions de vétérans comme Jarome Iginla et Daniel Brière devraient justement aider l'Avalanche à passer au travers des périodes difficiles. «Ces gars-là sont ici pour donner l'exemple, mais aussi pour rassurer les gars dans des périodes qui peuvent paraître très négatives», ajoute-t-il.

Club cendrillon l'an passé avec sa récolte de 112 points (2e dans l'Ouest) avant son élimination en première ronde par le Minnesota, l'Avalanche aspire à faire mieux cette saison et il y a un danger que ces attentes élevées créent une pression supplémentaire.

«La pression, c'est une chose fictive. Ça n'existe pas vraiment. C'est seulement toi qui te la mets. Pour nous, c'est de continuer dans la bonne direction, c'est de s'améliorer. On sait qu'on peut être une très bonne équipe avec ce qu'on a fait l'an passé, mais on sait tous que c'est une nouvelle saison et tout est à recommencer», mentionnait de son côté le vétéran Maxime Talbot, acquis des Flyers au début de la saison dernière.



3



5

## SOMMAIRE

## PREMIÈRE PÉRIODE

1. Colorado, Alex Tanguay (1) (MacKinnon, Brière)	1:25
2. Colorado, John Mitchell (1) (sans aide)	9:57
3. Ottawa, Zack Smith (1) (Lazar)	11:01
4. Colorado, Gabriel Landeskog (1) (MacKinnon, O'Reilly)	17:38

## PÉNALITÉ

Talbot, Col, 8:43; Hejda, Col, 11:19; Duchene, Col, 14:07; Gryba, Ott, 17:00; Brière, Col, 18:39.

## DEUXIÈME PÉRIODE

5. Ottawa, David Legwand (Karlsson, Turris)	6:11
------------------------------------------------	------

## PÉNALITÉS

Borowiecki, Ott, 2:57; McLeod, Col, 2:57; Guenin, Col, 5:31; Gryba, Ott, 8:44; Neil, Ott, 8:44; McLeod, Col, 8:44.

## TROISIÈME PÉRIODE

6. Ottawa, Bobby Ryan (1) (Ceci)	8:39
7. Ottawa, Clarke MacArthur (1) (Stone)	11:43
8. Ottawa, Chris Neil (1) (Legwand)	18:38

## PÉNALITÉS

Zibanejad, Ott, 2:53; Holden, Col, 7:01; Stone, Ott, 7:32; Talbot, Col, 13:40

## GARDIENS

Colorado: Calvin Pickard (P, 0-1-0)  
Ottawa: Craig Anderson (G, 3-1-1)

## TIRS AU BUT

Colorado:	6	17	8	-	31
Ottawa:	8	11	9	-	28

## AVANTAGE NUMÉRIQUE

Colorado: 1 en 5; Ottawa: 1 en 7.

Assistance: 19913

## PROCHAIN MATCH

Columbus à Ottawa, samedi à 19h



## NOS 3 ÉTOILES

- 1 — David Legwand, OTT
- 2 — Nathan MacKinnon, COL
- 3 — Curtis Lazar, OTT

## LES PLUS UTILISÉS

1. E. Karlsson (OTT)	26: 57/28
2. E. Johnson (COL)	24: 23/29
3. N. Holden (COL)	20:47/28
4. P. Wiercioch (OTT)	20:24/25
5. C. Phillips (OTT)	20:16/29

## LE PLUS DE LANCERS

1. N. MacKinnon (COL)	7
2. E. Karlsson (OTT)	6
3. B. Ryan (OTT)	5
4. C. MacArthur (OTT)	3
5. D. Legwand (OTT)	3

## LE PLUS DE MISES EN ÉCHEC

1. B. Stuart (COL)	8
2. C. Neil (OTT)	6
3. J. Hejda (COL)	4
4. B. Ryan (OTT)	3
5. C. Lazar (OTT)	3

## LE PLUS DE LANCERS BLOQUÉS

1. N. Holden (COL)	4
2. J. Hejda (COL)	4
3. N. Guenin (COL)	2
4. E. Johnson (COL)	2
5. E. Karlsson (OTT)	2

Match inaugural des Sénateurs face à l'Avalanche du Colorado

## Fin d'une longue disette



SYLVAIN ST-LAURENT  
sstlaurent@ledroit.com

Les Sénateurs d'Ottawa n'avaient pas signé une seule victoire à domicile contre l'Avalanche du Colorado au cours des 10 dernières années. Ils ont enfin réussi à mettre fin à cette séquence hier soir.

Ils ont signé une victoire de 5-3 pour entreprendre la saison du bon pied au Centre Canadian Tire.

Faut croire qu'ils avaient juste besoin d'une bonne chicane de famille.

C'est Erik Karlsson qui nous a tout raconté. Il paraît que la querelle a éclaté au premier entracte, dans le vestiaire, quand l'Avalanche menait 3-1.

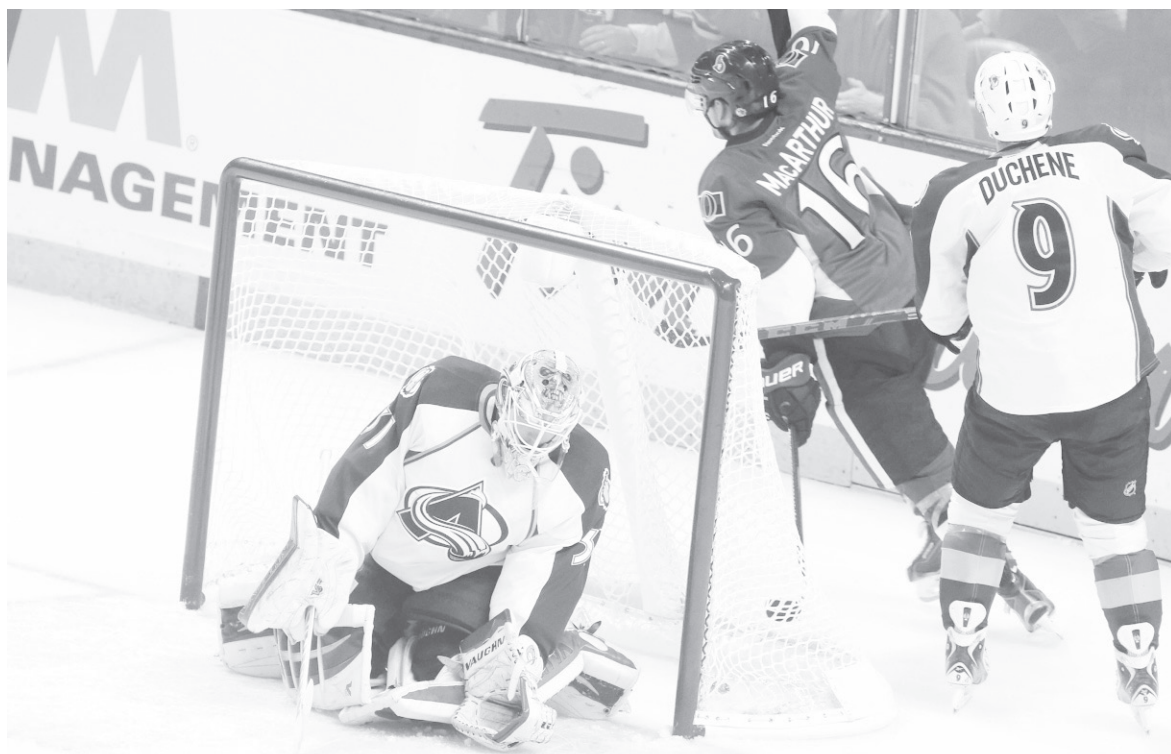
« Nous nous sommes criés des bêtises pendant quelques minutes. À la fin, nous avons pris quelques bonnes respirations. Puis, Paul est arrivé. Il nous a donné ses directives très calmement. L'allure de la rencontre a changé au début de la deuxième. »  
« Des fois, une bonne chicane, ça fait du bien. Je suis convaincu que ça va se produire à nouveau cette saison », prévient le nouveau capitaine.

### Beau coup de pouce

Les Sénateurs ont aussi eu un coup de pouce. Ils ont affronté un gardien des ligues mineures.

En début de journée, l'entraîneur-chef de l'Avalanche, Patrick Roy, a fait savoir que son gardien de buts numéro un Semyon Varlamov n'était pas disponible. Légère blessure à l'aîne.

Le second, Reto Berra, a entrepris le match devant le filet. Mais



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Clarke MacArthur a marqué le filet victorieux à mi-chemin de la troisième période, et les Sénateurs d'Ottawa ont remporté leur match d'ouverture locale, 5-3 face à l'Avalanche du Colorado, hier soir.

il n'est pas resté longtemps. Moins de trois minutes après la mise en jeu initiale, il a été renversé par Kyle Turris. Il a eu besoin de l'aide d'un thérapeute pour retrouver le chemin du vestiaire.

Tout d'un coup, les Sénateurs avaient 57 minutes pour mettre à l'épreuve Calvin Pickard, un ancien choix de deuxième ronde qui n'avait encore jamais eu la chance d'arrêter une seule rondelle dans la Ligue nationale de hockey.

Le pauvre a fait ce qu'il a pu. Il a réussi ses plus beaux arrêts vers la fin du deuxième tiers.

Il a flanché en troisième. Zack Smith, David Legwand, Bobby Ryan et Clarke MacArthur l'ont déjoué. Chris Neil a complété la marque dans un filet désert.

Alex Tanguay, John Mitchell et Gabriel Landeskog ont inscrit les autres buts de la rencontre.

Les Sénateurs avaient signé leur dernière victoire à domicile contre l'Avalanche en mars 2004.

Craig Anderson n'avait jamais battu l'Avalanche, tout court.

« C'est une victoire qui me fait vraiment beaucoup de bien », dit celui qui a effectué 28 arrêts.

Il a surtout stoppé Nathan MacKinnon à sept occasions. La jeune star néo-écossaise a connu une grosse soirée.

La direction des Sénateurs était fière d'annoncer, en début de saison, que le match serait présenté à guichets fermés. Pourtant, lorsque la rondelle a été mise en jeu, vers 19h45, des rangées entières étaient vides au niveau 300.

Les Sénateurs ont bien vendu 500 billets aux membres du Red Scarf Union, dans le but de devenir la première équipe de hockey nord-américaine à compter sur sa propre section d'Ultras.

Les apprentis Ultras ont mis de la vie dans le CCT. Surtout en troisième période. Ils ont aussi passé une bonne partie des deux premiers engagements assis, dans le silence le plus complet. Ça, c'est un peu contraire à la culture des supporters.



## Une première pas si sexy

Pendant quelques secondes, Curtis Lazar a cru qu'il avait marqué son tout premier but dans la LNH.

L'annonceur-maison l'a ramené sur terre, en confirmant que le premier but de la saison des Sénateurs au CCT appartenait plutôt à Zack Smith.

Lazar a décoché le tir qui a trompé la vigilance de Calvin Pickard, mais Smith a réussi à pousser la rondelle alors qu'elle s'apprêtait à franchir la mince ligne rouge.

Lazar a quand même obtenu

son premier point sur la séquence. Mais une première mention d'aide en carrière, c'est un peu moins sexy.

« Je suis content que Zack ait poussé la rondelle, a-t-il commenté après la partie. Il y avait un défenseur de l'Avalanche tout près. Sans l'intervention de Zack, nous n'aurions peut-être pas marqué ce but du tout. »

« Je suis jeune, ma carrière débute. J'aurai d'autres opportunités de marquer », a-t-il ajouté.

Il a sans doute raison. S'il joue chaque soir comme il a joué hier

soir, il connaîtra une belle et longue carrière.

Paul MacLean ne veut rien promettre à cet adolescent qui profite d'une période d'audition prolongée.

« Curtis? Je crois qu'il a joué de façon... correcte », a déclaré l'entraîneur, pince-sans-rire, en conférence de presse.

« Il a été solide. Il a été constant. Avec Zack Smith et Milan Michalek, il a patiné dans notre trio le plus efficace. Si ce trio n'avait pas été aussi solide, le résultat du match aurait pos-

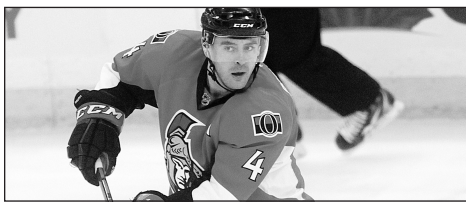
siblement été différent », a-t-il enchaîné.

Lazar évoluait hier soir à l'aile droite. Il devrait y rester pendant un bout de temps.

Smith, en tout cas, ne déteste pas jouer avec la recrue. « Il a une bonne attitude. Il travaille fort. Jouer avec lui, c'est franchement plaisant », résume le robuste attaquant.

« Je vais faire tout ce que je peux pour l'aider à marquer son premier but dans les prochains matches », promet-il.

Sylvain St-Laurent, LeDroit



PHILLIPS À LA RESCOURSE &gt;&gt; 37



LA LÉGENDE KILREA DE RETOUR &gt;&gt; 37



L'INFIRMERIE SE VIDE CHEZ LES OLYMPIQUES &gt;&gt; 34

## Victoire pas trop convaincante

### MARC BRASSARD CHRONIQUE

mbrassard@ledroit.com



**L**e tapis rouge est rendu une tradition avant le premier match de la saison, quelques centaines de partisans étant présents hier soir quand les joueurs et entraîneurs des Sénateurs sont arrivés au Coffre d'outils.

Une fois les présentations d'usage terminées un peu plus tard, après un spectacle de sons et lumière sur la glace qui était correct même s'il n'était pas spectaculaire, les locaux se sont enfargés dans les fleurs du tapis quand la rondelle a été mise au jeu.

Un revirement de Bobby Ryan en zone neutre, une échappée allouée par Erik Karlsson en désavantage numérique, et un tir qui a dévié sur le bâton de David Legwand avant de déjouer le gardien Craig Anderson et l'Avalanche avait une avance de 3-1. Trois buts sur six lancers mais le pauvre Anderson n'était pas à blâmer et Paul MacLean a pris une bonne décision en le laissant devant son filet.

Anderson a remercié son patron en repoussant les 22 autres tirs dirigés vers lui, et ses coéquipiers ont ainsi pu profiter de la nervosité du gardien recrue Calvin Pickard, jeté dans la fosse aux lions quand Reto Berra a été sonné par une collision avec Kyle Turris (poussé sur lui par John Mitchell) pour remporter ce troisième gain de suite.

Les Sénateurs étaient plus que dus pour défaire l'Avalanche à la maison, ce qu'ils n'avaient pas fait depuis 10 ans (le 18 mars 2004 pour être précis) et ça a pris des circonstances bizarres pour qu'ils y arrivent. Mais une victoire est une victoire et ce club dont l'iden-

tité reste à définir va toutes les prendre.

« Je n'ai pas réussi à battre Patrick Roy quand il jouait, mais je vais au moins l'avoir battu maintenant qu'il est entraîneur », a blagué Anderson après son premier gain en quatre tentatives

contre son ancien club. Anderson l'a bien dit, l'entrée en scène de Pickard « a tourné à notre avantage, il n'avait jamais joué (dans la LNH) et il a été lancé dans la mêlée. Il a bien fait avec un gros arrêt (contre Ryan) en deuxième, mais on a continué à mettre de la pression et il a alloué deux autres buts ».

À la défense du jeune homme de 22 ans, il était arrivé à l'aréna vers les 18 h, après avoir voyagé de Lake Erie à Chicago, où son club de la Ligue américaine devait jouer aujourd'hui, puis de Chicago à l'aéroport d'Ottawa.

« C'était peut-être une bonne façon d'embarquer, après deux minutes de jeu. Je n'ai pas eu le temps de penser... J'aurais aimé que la journée se termine mieux, c'est évident. Je n'ai pas aimé le deuxième but, j'aurais dû capter le tir de Karlsson, et c'est la même chose pour le troisième, le tir de Ryan m'a surpris », a-t-il raconté dans le vestiaire des perdants, où il était perdu dans ses pensées à l'entrée des médias.

Même le but gagnant, de Clarke MacArthur, a semblé le menotter, mais un de ses coéquipiers, Matt Duchene, s'est porté à la défense

du jeune portier en affirmant que la rondelle avait dévié.

Point positif pour les Sénateurs, Bobby Ryan avait de bonnes jambes hier malgré sa bévue de début de rencontre, et son premier but de la campagne devrait l'aider à se mettre en marche. Mark Stone a aussi joué un bon match, préparant le but de MacArthur en s'emparant de la rondelle en zone neutre, alors qu'il avait l'option de « geler » Jarome Iginla.

Pas une victoire trop convaincante, mais une victoire quand même, au risque de se répéter.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

Craig Anderson (41) a accordé trois buts sur six lancers mais il n'était pas à blâmer et l'entraîneur a bien fait de ne pas envoyer Robin Lehner dans la mêlée. Anderson a été impeccable par la suite pour permettre à son équipe de remonter la pente.

### >> EN BREF

#### L'AVENIR D'ALFREDSSON INQUIÈTE

Alors qu'Erik Karlsson a disputé son premier match régulier à domicile en tant que capitaine des Sénateurs, les nouvelles en provenance de Détroit ne sont pas bonnes quant aux chances de revoir son mentor et ami Daniel Alfredsson disputer une autre saison dans l'uniforme des Red Wings. Le d.g. Ken Holland a laissé entendre cette semaine qu'Alfredsson avait cessé de s'entraîner en raison de ses maux de dos et qu'il lui aurait dit qu'il y avait peu de chances qu'il tente de pati-

ner à nouveau. « Je viens d'en entendre parler ce matin, donc je ne lui en ai pas parlé. C'est dommage, mais on va tous passer par là à un moment donné, l'heure de la retraite va sonner. Vous souhaitez toujours que ça va arriver selon vos propres termes, mais ça arrive rarement », a commenté son ancien coéquipier Chris Phillips hier matin.

#### DES NOUVELLES DE CAELAN BRIÈRE

En passant dans son patelin, Daniel Brière en a évi-

demment profité pour voir son père et sa sœur ainsi que d'autres membres de sa famille. Et il a donné des nouvelles de son fils aîné Caelan qui s'est fracturé le péroné en plus de subir une dislocation du ménisque le mois dernier lors d'un match de hockey. « Son moral va beaucoup mieux, a-t-il rapporté. Au début, il était pas mal découragé et il avait beaucoup de douleur, il voulait rester à l'hôpital de peur d'empirer les choses. Mais là ça va mieux, il trouve que le médecin ne va pas assez vite à son goût pour le laisser faire des choses. »

Marc Brassard, LeDroit



# ELITE

## 819 568.6000 MAZDA

### SURPASSE VOS ATTENTES.

RESPECTE VOTRE BUDGET.

### MAINTENANT OUVERT TOUS LES DIMANCHES DE 10 H À 16 H

### 2<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT À PARTIR DE 2,40%

### RABAIS FIDÉLITÉ JUSQU'À 1000\$ RABAIS NOUVEAUX DIPLOMÉS JUSQU'À 500\$

## ELITE MAZDA, T'ES RENDU LÀ.



Modèle Mazda CX-9 GT illustré



Modèle Mazda CX-5 GT illustré



MAZDA3 SKYACTIV GX 2015

Modèle Mazda3 GT illustré

### L'INCROYABLE ÉVÉNEMENT MULTISEGMENTS

MAZDA CX-9 GS 2015

À PARTIR DE **225\$\*** | **0\$**  
AUX 2 SEMAINES LOCATION 48 MOIS | COMPTANT

MAZDA CX-5 SKYACTIV GX 2015

À PARTIR DE **139\$\*** | **0\$**  
AUX 2 SEMAINES LOCATION 48 MOIS | COMPTANT

LE GUIDE DE L'AUTO. MEILLEURE VOITURE COMPACTE

À PARTIR DE **85\$\*** | **0\$**  
AUX 2 SEMAINES LOCATION 36 MOIS | COMPTANT

### JUSQU'À 7 000 \$<sup>†</sup> DE RABAIS À L'ACHAT COMPTANT POUR LES MODÈLES 2014 SÉLECTIONNÉS. FAITES VITE, LES QUANTITÉS SONT LIMITÉES.



\*Offres valables pour la location aux deux semaines d'un Mazda CX-5 GX 2015 (NVXK65AA00), d'un Mazda CX-9 GS 2015 (QVSB85AA00), ou d'une Mazda3 GX 2015 (D4YK65AA00) de base neufs en stock, ce qui équivaut à 104/104/78 versements aux deux semaines de 139\$/225\$/85\$ pour 48/48/36/48 mois, avec un acompte de 0\$/0\$/0\$. Offres valables pour la location aux deux semaines d'un Mazda CX-5 GT 2015 (NXTL85AA00), d'un Mazda CX-9 GT 2015 (OXTB85AA00), ou d'une Mazda3 GT 2015 (D4TL85AA00) illustrés neufs en stock, ce qui équivaut à 104/104/78 versements aux deux semaines de 198\$/309\$/168\$ pour 48/48/36 mois, avec un acompte de 0\$/0\$/0\$. Les versements de location incluent les frais de transport et de préparation de 1 695\$ (Mazda3)/1 895\$ (Mazda CX-5 et Mazda CX-9) ainsi que la surcharge de 100\$ pour le climatiseur (le cas échéant). L'immatriculation, les assurances et les taxes sont en sus. La première mensualité est payable à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 8 ¢ par kilomètre excédentaire (12 ¢ pour le CX-9). Offre de location réservée aux clients au détail admissibles. Les offres de location peuvent varier selon la région et le modèle. †Les rabais à l'achat comptant sont valables à l'achat au détail de modèles 2014 et 2015 sélectionnés neufs en stock et ne peuvent être combinés au taux subventionné de financement. Le rabais peut varier selon le modèle. Le rabais à l'achat comptant maximal de 7 000\$ est valable pour les modèles Mazda CX-9 2014 jusqu'à épuisement des stocks. Consultez Elite Mazda pour connaître tous les détails. ‡Programme de garanties offert gratuitement pour tous les modèles 2014 et 2015 par l'entremise de Mazda Canada Inc. Les modalités peuvent varier selon les modèles. Certaines exceptions peuvent s'appliquer. Rendez-vous chez votre concessionnaire Mazda pour tous les détails. L'immatriculation, les assurances et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut devoir passer une commande ou effectuer un échange pour certains véhicules. Ces offres sont valables du 1<sup>er</sup> au 31 octobre 2014 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les prix peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Visitez mazda.ca ou passez chez Elite Mazda pour connaître tous les détails.

## ELITEMAZDA.CA • 1205, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU



Innové pour exalter

## VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN #1 EN OUTAOUAIS

Découvrez quelques-uns des avantages qui ont fait de Nissan  
**LA MARQUE QUI CONNAIT LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU CANADA**

depuis les 12 derniers mois



parmi toutes les marques excluant celles de luxe.\*

### MAINTENANT OUVERT TOUS LES DIMANCHES DE 10 H À 16 H

### L'ÉVÉNEMENT MA NISSAN



### NISSAN ROGUE S 2015 À TRACTION AVANT



Rogue SL à T intuitive et barres transversales pour galerie de toit illustré

BIMENSUALITÉ À LA LOCATION À PARTIR DE **138\$\*\*** SUR **60 MOIS** AVEC 1 260 \$ EN COMPTANT INITIAL

- TRACTION INTÉGRALE INTUITIVE LIVRABLE
- 3<sup>e</sup> RANGÉE DE SIÈGES LIVRABLE
- TOIT VITRÉ PANORAMIQUE ÉLECTRIQUE LIVRABLE

### MEILLEUR ACHAT DANS LA CATÉGORIE CITADINES 2015 - SELON LE GUIDE DE L'AUTO



### NISSAN MICRA 2015 SUPER VOITURE. PRIX ÉTONNANT.

PRIX À L'ACHAT À PARTIR DE **9998\$ + 1400\$ = 11 398\$\***  
FRAIS DE TRANSPORT ET PRÉPARATION

OU FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE **0%\*\*\*** JUSQU'À **48 MOIS** SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS.



« ELLE EST PLAISANTE À CONDUIRE ET OFFRE UN RAPPORT QUALITÉ-PRIX QUI DÉPASSE LES ATTENTES. »

-ÉLISABETH POIRIER-DEFOY, MAGAZINE L'AUTOMOBILE

NISSAN FINANCE

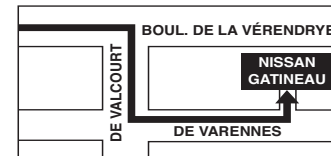
- Programme premier achat
- Programme pour diplômés
- Programme d'opportunité Micra
- Programme nouveaux arrivants au Canada

LEDROIT, LE VENDREDI 17 OCTOBRE 2014



## GATINEAU NISSAN.com

## 1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST GATINEAUNISSAN.COM 819 243-5454



Ces offres sont en vigueur du 1<sup>er</sup> au 31 octobre 2014 chez Gatineau Nissan. Les offres sont d'une durée limitée et sont soumises à l'approbation du crédit par Nissan Canada Finance. Les frais de transport et de préparation, la surcharge sur le climatiseur (si applicable), les rabais du fabricant et les contributions des concessionnaires sont inclus. Le permis de conduire, l'immatriculation, les assurances, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes sont en sus et exigés à la signature du contrat. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Les offres sont exclusives et peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Visitez Gatineau Nissan pour tous les détails. \* La marque Nissan affiche la croissance la plus rapide dans le segment ne comprenant pas les véhicules de luxe, en fonction d'une comparaison des ventes au détail, pour la période de 12 mois allant de septembre 2013 à août 2014, de toutes les marques de véhicules au Canada et de la croissance des ventes moyennes sur 12 mois. \*\* Prix à l'achat de 11 398 \$ pour une Nissan Micra 1.6 S 2015 (SSUG55 AA00) avec boîte manuelle / 18 248 \$ pour une Nissan Micra 1.6 SR 2015 (SSUG55 AA00) avec boîte manuelle telle qu'illustrée. \*\*\* L'offre de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 48 mois est applicable à l'achat d'un modèle Micra SV ou SR 2015 neufs. Exemple de financement basé sur un prix de vente de 15 198 \$ pour une Micra 1.6 SV (SSUG55 AA00) avec boîte manuelle. Taux de financement à l'achat de 0 % pour un terme de 48 mois ou 104 versements aux 2 semaines. Versements de 130 \$ avec 1 260 \$ en comptant initial ou échange équivalent. Inclut des frais de crédit de 0 \$ pour une obligation totale de 15 198 \$. Certaines conditions s'appliquent. † L'offre de location bimensuelle est applicable à la location d'un modèle Rogue S à traction avant 2015 (Y6RG15 AA00) avec boîte CVT. Taux de financement à la location de 3,49 % pour un terme de 60 mois, ce qui équivaut à 120 bimensualités de 138 \$ avec 1 260 \$ en comptant initial. Première bimensualité requise à la signature du contrat. Location basée sur une allocation annuelle de 20 000 km (100 000 km pour un terme de 60 mois) avec kilométrage additionnel de 0,10 \$ le km. Certaines conditions s'appliquent. ©1998-2014 Nissan Canada Inc. et Nissan Canada Finance, une division de Nissan Canada Inc. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms de caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

